HV. Tra. 9.

22998

Hopk. 19 D: ?c 1886

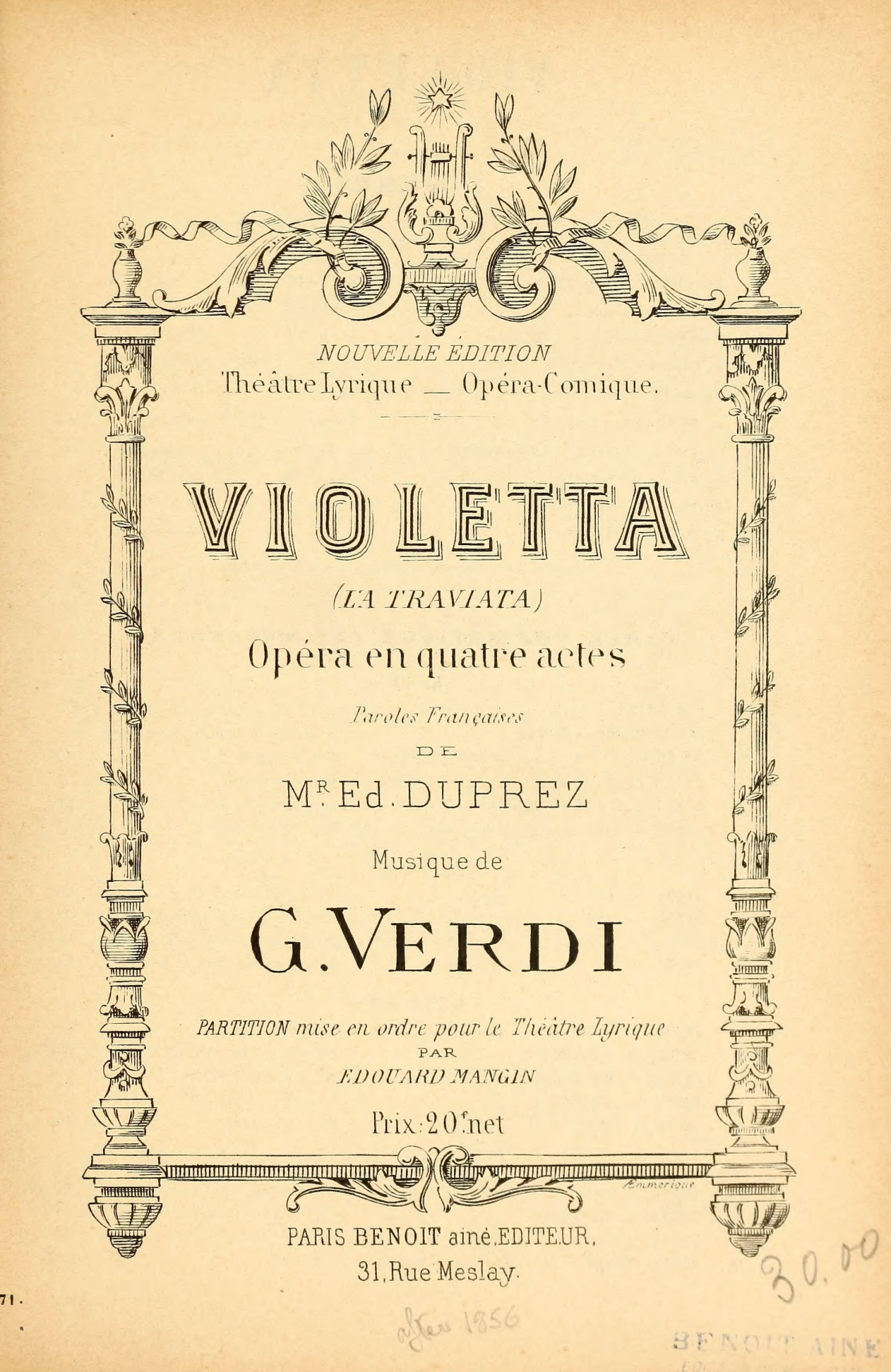
4972136

NATIONAL LIBRARY OF SCOTLAND

Henry CAPLAIN
12, Rue Portefoin
PARIS

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/violettalatravia1886verd



NOUVELLE ÉDITION

Théâtre Lyrique — Opéra-Comique.

VIOLETTA

(LA TRAVIATA)

Opéra en quatre actes

Paroles Françaises

DE

Mr. Ed. DUPREZ

Musique de

G. VERDI

PARTITION mise en ordre pour le Théâtre Lyrique

PAR

EDOUARD MANGIN

Prix : 20f. net

Emmerique

PARIS BENOIT aîné, EDITEUR,

31, Rue Meslay.

30.00

after 1856

BENOIT AINE

VIOLETTA

Opera en quatre Actes

Musique de

G. VERDI

Représenté pour la première fois au Théâtre-Lyrique
le 27 Octobre 1864

PERSONNAGES

VIOLETTA de **SAINT-Y**	*SOPRANO*	MM.mes	F. NILSSON
CLARA son amie	*SOPRANO*		WILLEME
ANNETTE femme de chambre	*SOPRANO*		ESTAGE
RODOLPHE d'**ORBEL**	*TÉNOR*	MM.rs	MONJAUZE
GEORGES d'**ORBEL** son père	*BARYTON*		LUTZ
Le **DOCTEUR GERMONT**	*BASSE*		PERONT
Le Vicomte **ÉMILE** de **LÉTORIERE**	2e *TÉNOR*		LEGRAND
Le Baron **RAYNAL**	2e *BASSE*		WARTEL
Le Marquis d'**ORBIGNY**	2e *BASSE*		GUYOT
Un **DOMESTISQUE**			GARCIN

TABLE THÉMATIQUE DES MORCEAUX

ACTE I

					Pages
		PRÉLUDE			3
N°	1	INTRODUCTION et CHŒUR		A la fête il manque des fidèles	7
—	2	BRINDISI	*Soprano et Ténor*	Buvons amis	23
—	3	ENSEMBLE et DUO	*Soprano et Ténor*	Quelle pâleur!	35
—	4	STRETTE de l'INTRODUCTION		La nature se décore	55
—	5	SCÈNE et AIR	*Soprano*	Mon faible cœur	67

ACTE II

N°	6	SCÈNE et AIR	*Ténor*	Non, non loin d'elle	83
—	7	SCÈNE et DUO	*Soprano et Baryton*	Rodolphe? parti pour Paris	99
—	8	SCÈNE et DUO	*Soprano et Ténor*	O mon Dieu soutiens-moi!	127
—	9	SCÈNE et AIR	*Baryton*	Ton cœur est bien à moi	136

ACTE III

N°	10	ENTR'ACTE et SCÈNE	*Soprano*	Oui chers amis	151
—	11	CHŒUR de BOHÉMIENS		Enfants de la Bohême	154
—	12	CHŒUR de MATADORS		Ah! venez les voir	163
—	13	MORCEAU d'ENSEMBLE		Rodolphe! vous ici!	176
—	14	SUITE et FINAL		Votre conduite	202

ACTE IV

N°	15	SCÈNE et AIR	*Soprano*	Annette me voici	232
—	16	CHŒUR des MASQUES		C'est le bœuf gras	243
—	17	SCÈNE et DUO	*Soprano et Ténor*	Qu'as-tu donc?	247
—	18	SCÈNE FINALE	*Soprano Ténor et Baryton*	Vous ici!	267

NAL LIBRARY OF B -3 APR 1970

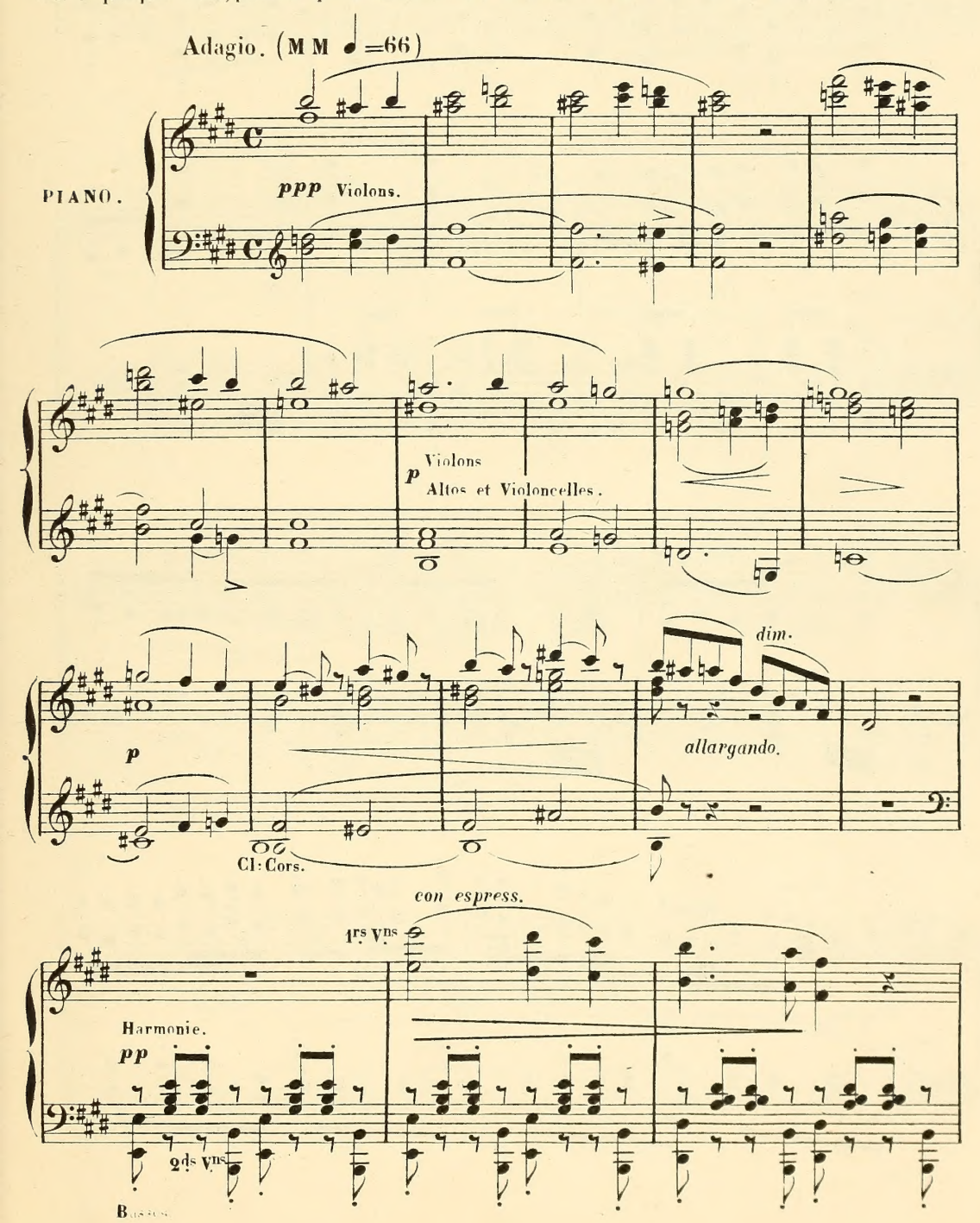
B.

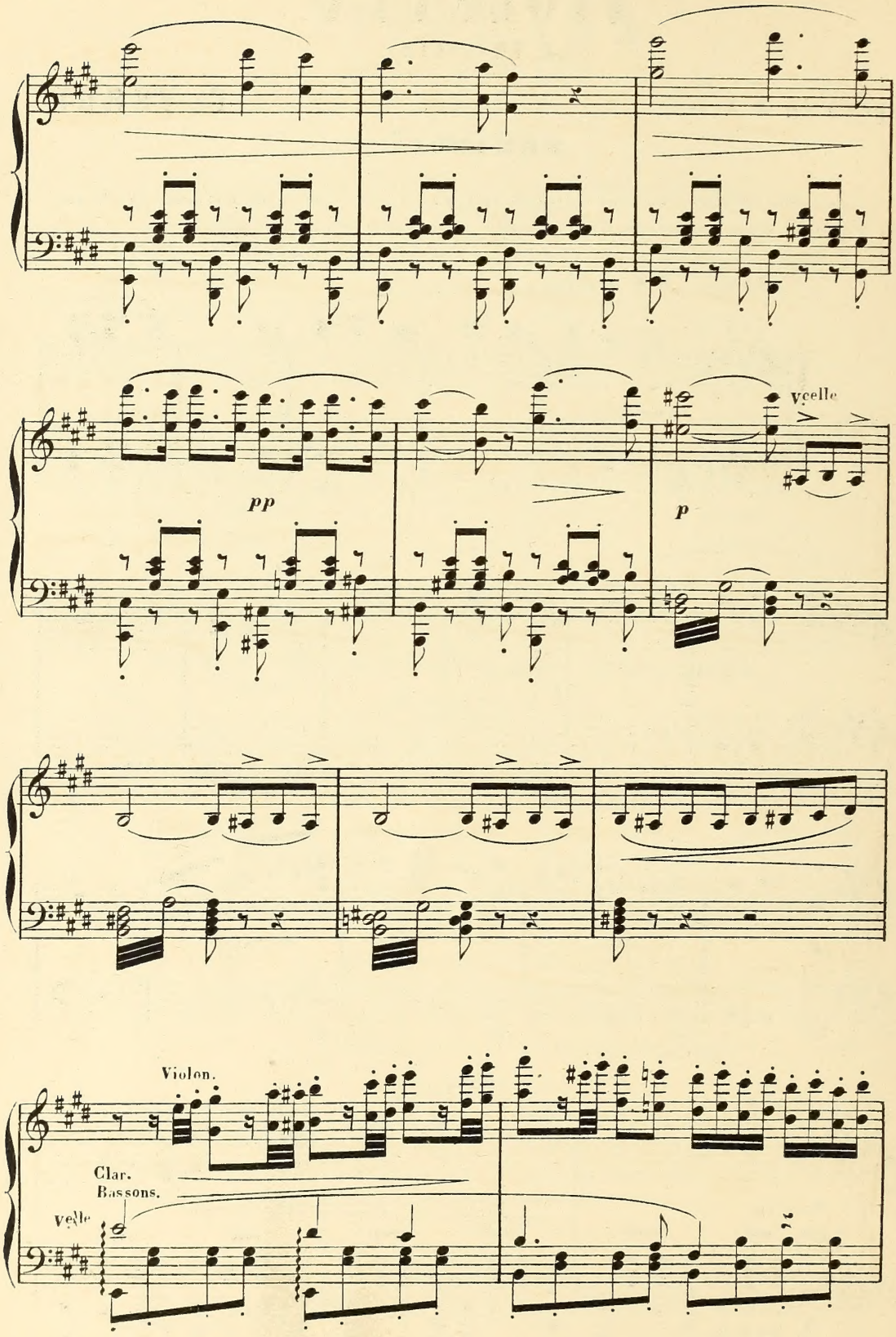
VIOLETTA
(LA TRAVIATA)

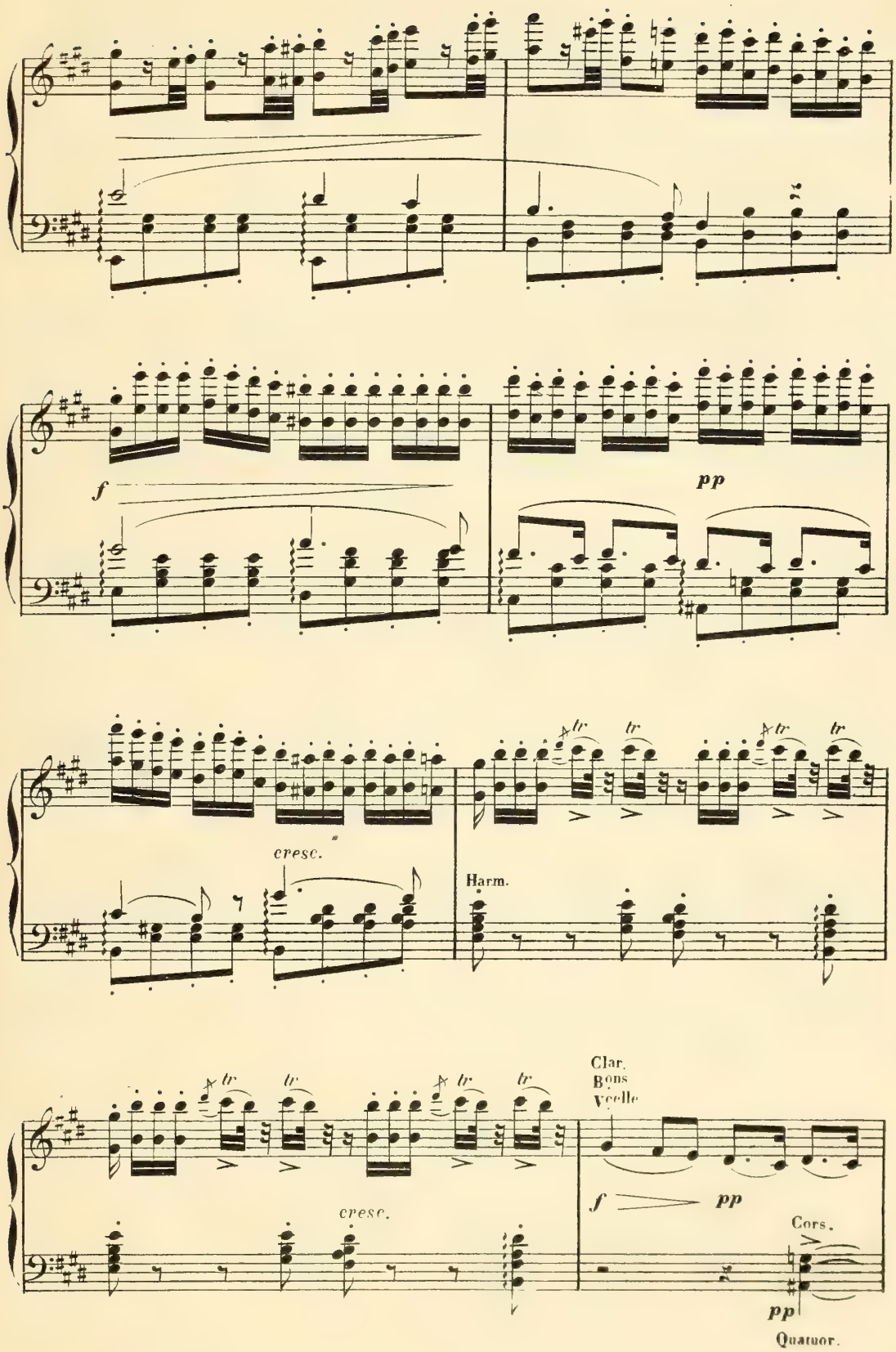
Opéra en 4 Actes — **G. VERDI**

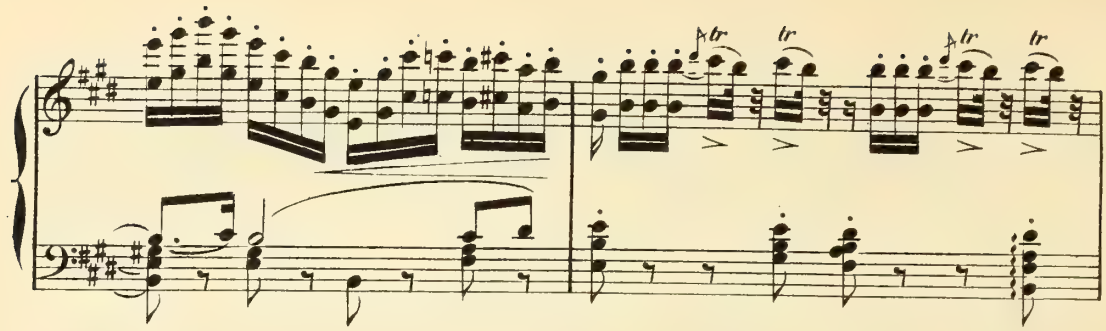
PRÉLUDE

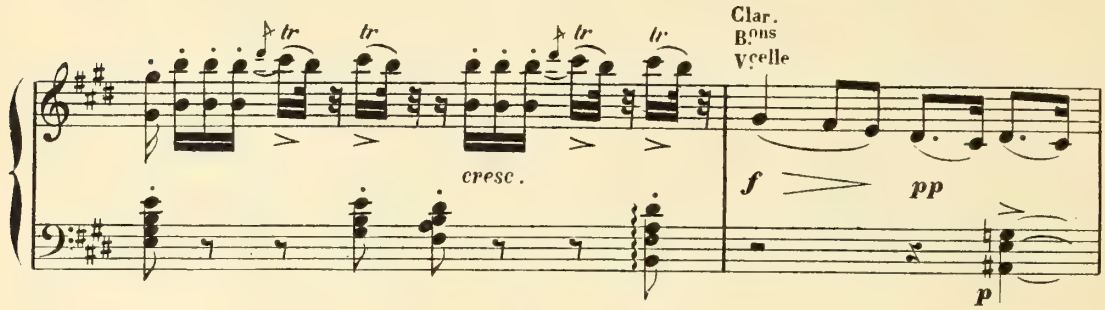
Un salon chez Violetta. Au lever du rideau Violetta est assise sur le divan et cause avec le docteur et quelques amis, pendant que d'autres vont à la rencontre des invités qui arrivent.

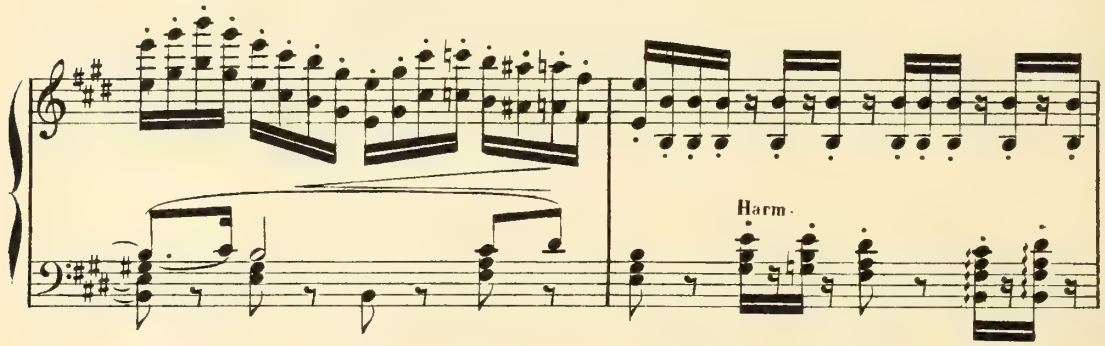


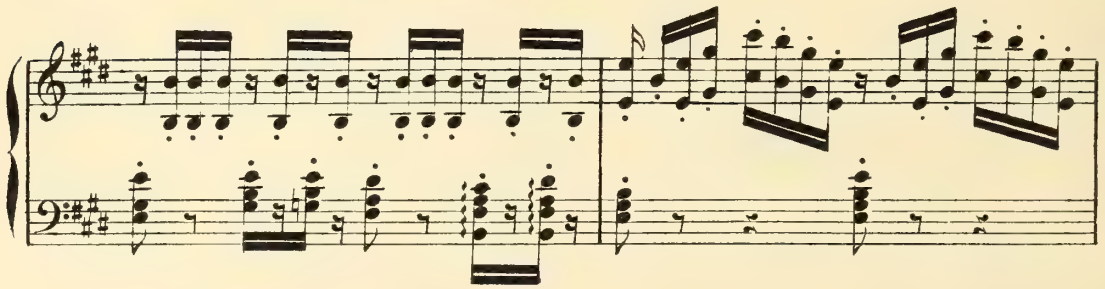

pp
vcelle
p
Violon.
Clar.
Bassons.
vcelle

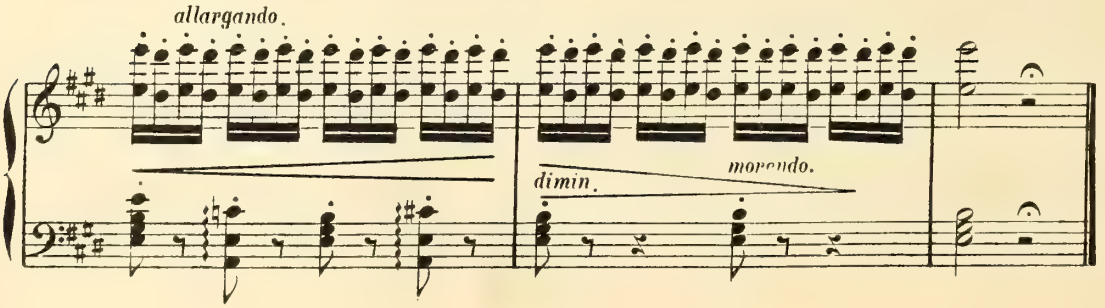

f
pp
cresc.
tr
Harm.
Clar.
Bons
Vcelle
f
pp
cresc.
Cors.
pp
Quatuor.


tr
tr
tr
tr


tr
tr
tr
tr
cresc.
Clar.
B.ons
V.celle
f
pp
p


Harm.

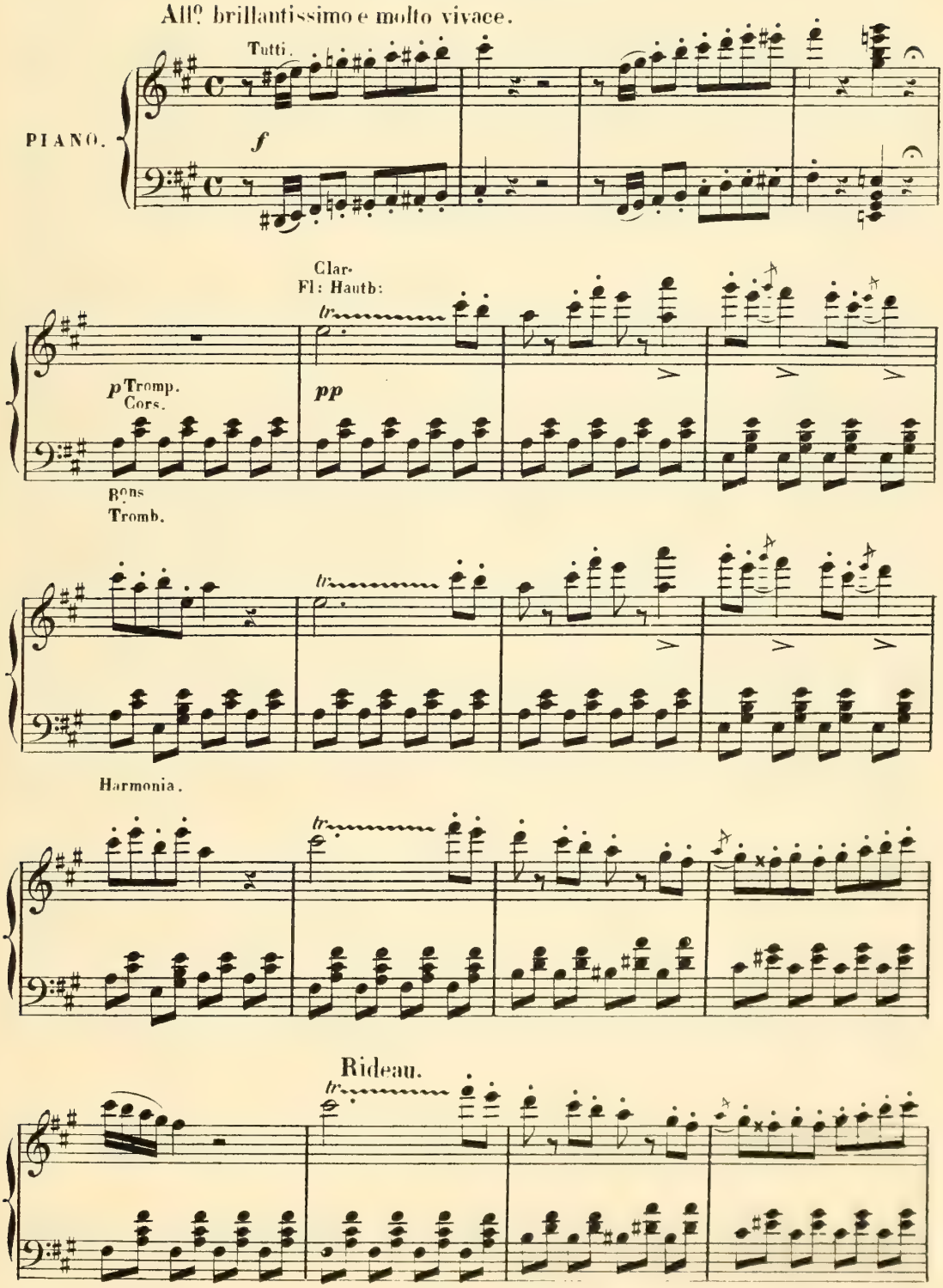



allargando.
dimin.
morendo.

ACTE I

N° 1

INTRODUCTION



Quatuor.

f

cresc.

CHŒUR Ténors.

A la

Quatuor.

pp

T

Basses.

fê - te il manque des fi - dèles!... C'est un crime! La joie a des

ailes, Et c'est el - le i - ci qui nous conduit.

VIOLETTA (allant au devant des invités)

Cla - - ra!.. Mes - da - mes.... ri - an - - tes et

bel - les!.. Des fleurs, de l'or!..— i -

- ci tout — sé - duit, Tout doit plaire...Ah! je veux qu'à ma

plus sensible.

fê - te... Sans dou - te. Et j'y

CLARA

Eh! quoi c'est votre fê - te?

Le MARQUIS

Eh! quoi c'est votre fê - te?

f

Cors. p

Basses.

V

veux faire encore u_ne con_quête Je vis de plai_sirs, de joie et d'a_

Fl. Ob. Clar.

Vns

CLARA.

V

_mour. Oui, ma_da_me... n'aurait - on qu'un

Le BARON.

Oui, ma_da_me... n'aurait - on qu'un

Le DOCTEUR.

Oui, ma_da_me... n'aurait - on qu'un

Le MARQUIS.

Oui, ma_da_me... n'aurait - on qu'un

CHŒUR

Sopranos.

Oui, ma_da_me... n'aurait - on qu'un

Ténors.

Oui, ma_da_me... n'aurait - on qu'un

Basses.

Oui, ma_da_me... n'aurait - on qu'un

8 Tutti.

f

C

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

Le B

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

Le D

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

Le M

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

jour, On le doit aux jeux, à l'a_mour.

8

Vous

p

EMILE (présentant Rodolphe à Violetta)

Pour Ro_dol_phe d'Or_bel, je ré_

Velle

pp

E

_cla_me La fa_veur d'être admis près de vous,

Clar.

Bons

E

Un a - mi.... le vô - tre... il le pro-

VIOL.

Vrai, Vi - comte? aurait - il donc vo - tre â - me?

E

- cla - me.

cresc.

Le MAR. (serrant la main à Rodolphe)

ROD. (serrant la main au Marquis)

EMI.

Ce cher a - mi! Mon cher Marquis!... Ma -

cresc.

VIOL.

E

- da - me, c'est un cœur de plus à vos ge - noux. Qu'on nous

f

V

serve! Al - lons, prenez place, Que le plai - sir ra - ni - me les

mf

Quatuor.

CLA.

cœurs. Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

ROD. et EMI.

Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Le BAR.

Nos cœurs, à moins d'être de glace, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Le DOCT.

Nos cœurs, à moins d'être de glace, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Le MARQ.

Nos cœurs, à moins d'être de glace, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

CHŒUR

Sop.

Nos cœurs, à moins d'être de gla - ce, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Ténors.

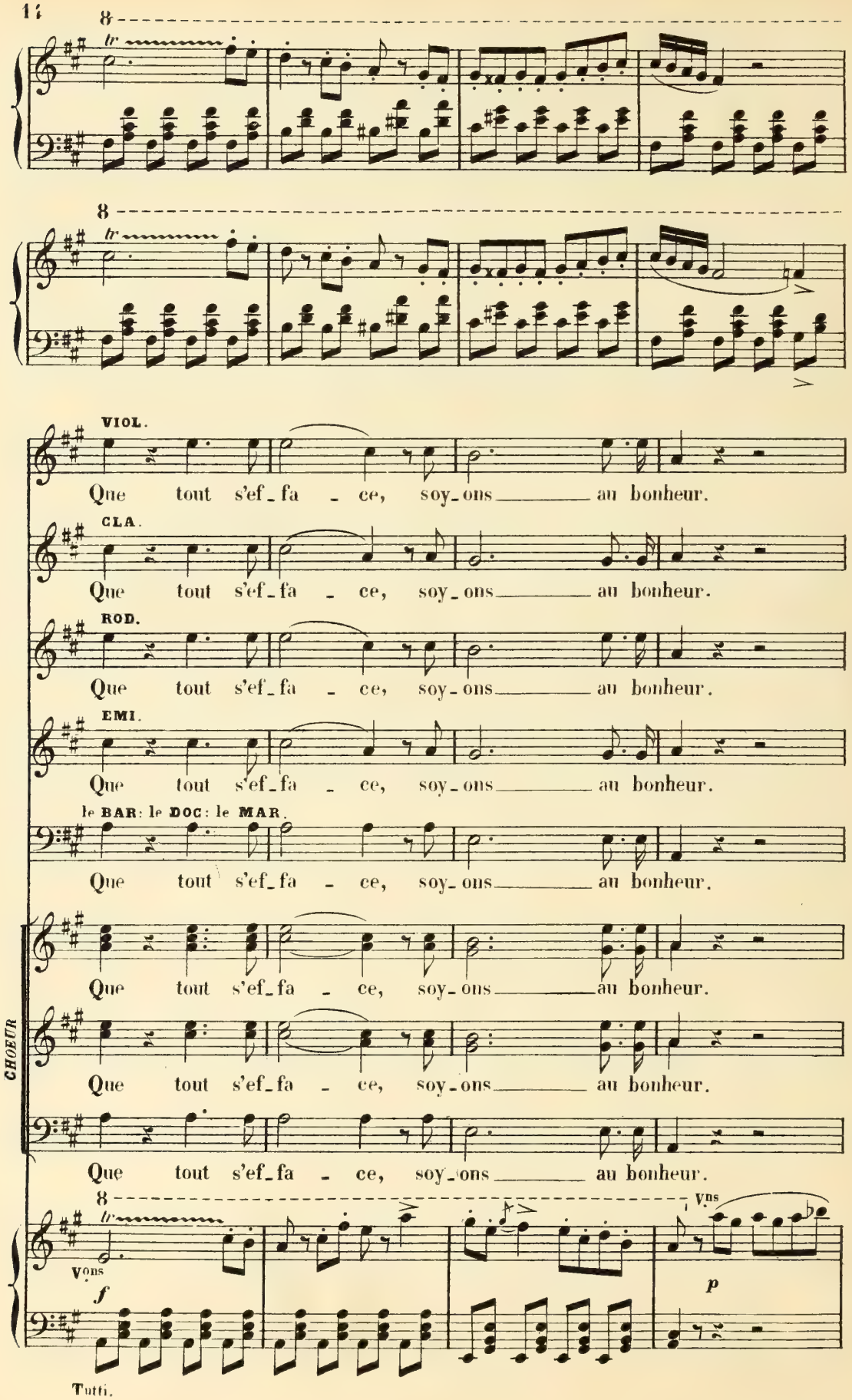
Nos cœurs, à moins d'être de glace, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

Basses.

Nos cœurs, à moins d'être de glace, Dans vos yeux puiseront leurs ardeurs.

f *p*

Harm.


VIOL.
Que tout s'ef_fa _ ce, soy_ons au bonheur.
CLA.
Que tout s'ef_fa _ ce, soy_ons au bonheur.
ROD.
Que tout s'ef_fa _ ce, soy_ons au bonheur.
EMI.
Que tout s'ef_fa _ ce, soy_ons au bonheur.
le BAR: le DOC: le MAR.
Que tout s'ef_fa _ ce, soy_ons au bonheur.
CHOEUR
Que tout s'ef_fa _ ce, soy_ons au bonheur.
Que tout s'ef_fa _ ce, soy_ons au bonheur.
Que tout s'ef_fa _ ce, soy_ons au bonheur.
Vons
f
Vns
p
Tutti.

Clar.

pp

Quatuor.

Bons

EMI. (à Violetta) VIOL.

Oui, Rodol_phe vous ai _ me.... Fo_

EMI.

V _li _ e! Chaque jour, dans votre mala _ di _ e, Tris _ te_

VIOL. (l'interrompant)

E _ment il venait.... C'est bien! mais ai_mer... moi?.. ja_

EMI. VIOL. (à Rodolphe)

mais! Plus d'amour? Vraiment. Monsieur, vous plaigniez ma souf

ROD. VIOL.

_fran_ce? En doutez-vous? Ce serait une of_fense.

(au Baron)

Vous, Ba_ron, souf_friez

Haut.

Le BAR.

vous aus_si? Moi, depuis un an je viens i_

VIOL.

le B

-ci. Lui, mon cher, c'est depuis une heu - re.

CLARA (bas au Baron)

Ce - la va droit à

Le BARON (bas à Clara)

CLA.

C

vo - tre de - meu - re. Ce bé - lâ - tre m'agace!.. Et pour-

tr

Cors.

cresc.

EMI. (à Rodolphe)

C

-quoi? Franche-ment, il me plait fort, à moi Dis-nous

1.

Le MAR. (à Violetta)

donc quelque chanson nou_vel _ le! Allons, Ma_da _ me à vo _ tre em_

Fl. Clar.

VIOL (versant à boire à ses convives)

Je suis Hé _ bé, je ver _ se!

_ ploi.

ROD.

Ah! soy _ ez

tr

cresc.

CLA.

A

donc comme el _ le, im _ mor _ tel _ le!

EMI.

A

Le BAR.

A

Le DOC. et Le MAR.

A

VIOL.

A boi - re! ver-sez!

C

boi - re! A boi - re! ver-sez!

R

A boi - re! ver-sez!

E

(au Baron)

boi - re! A boi - re! ver-sez! Cher Ba

le B

boi - re! A boi - re! ver-sez!

le D

boi - re! A boi - re! ver-sez!

le M

boi - re! A boi - re! ver-sez!

CHOEUR

Sop.

A boi - re! A boi - re! ver-sez!

Ténors.

A boi - re! A boi - re! ver-sez!

Basses.

A boi - re! A boi - re! ver-sez!

8

tr

f Tutti.

ff

E

ron, mettez-nous donc en train; Un hymne à Bacchus, au gai re

p *ff* *p*

VIOL.

Oui, oui, un gai refrain!

CLA.

Oui, oui, un gai refrain!

ROD.

Ma muse n'est pas

E

_frain. Toi, d'Orbel

Le DOC.

Oui, oui, un gai refrain!

Le MAR.

Oui, oui, un gai refrain!

CHOEUR

Sop.

Oui, oui, un gai refrain!

Ten.

Oui, oui, un gai refrain!

Bass.

Oui, oui, un gai refrain!

f *pp*

Quatuor.

(à Violetta)

R. prê_te. Vous le vou_lez, Mada_me?

EMI. N'es-tu donc plus po_ê_te?

VIOL. Oui! Du si_lence! é_cou_

CLA. Du si_lence! é_cou_

ROD. Oui? Eh bien, chan_tons..

EMI. Du si_lence! é_cou_

Le BAR. Du si_lence! é_cou_

Le DOC. Du si_lence! é_cou_

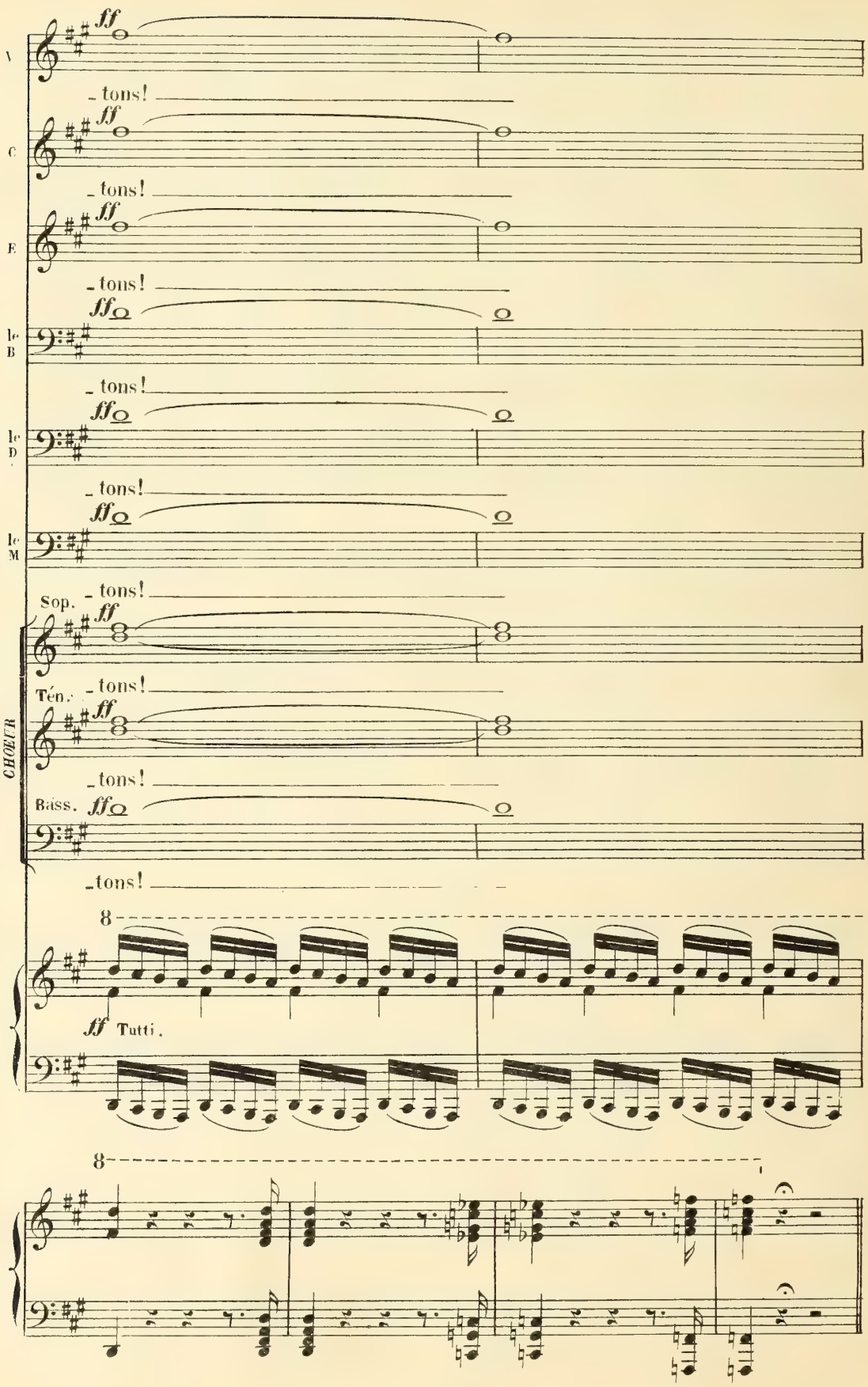
Le MAR. Du si_len_ce! du si_lence! é_cou_

CHŒUR

Sop. Du si_lence! é_cou_

Ten. Du si_lence! é_cou_

Bass. Du si_lence! é_cou_


ff
V
tons!
ff
C
tons!
ff
E
tons!
ff
le B
tons!
ff
le D
tons!
ff
le M
Sop.
tons!
ff
Tén.
tons!
ff
CHOEUR
tons!
Bass.
ff
tons!
8
ff Tutti.
8

N° 2.

BRINDISI

Allegretto. (M M ♩.=69)

PIANO.

Quat. Harm. *f* — *f* Tutti.

ppp — *f*

ppp — 2ds Vns *mf* — Quatuor.

RODOLPHE.
con grazia.

pp

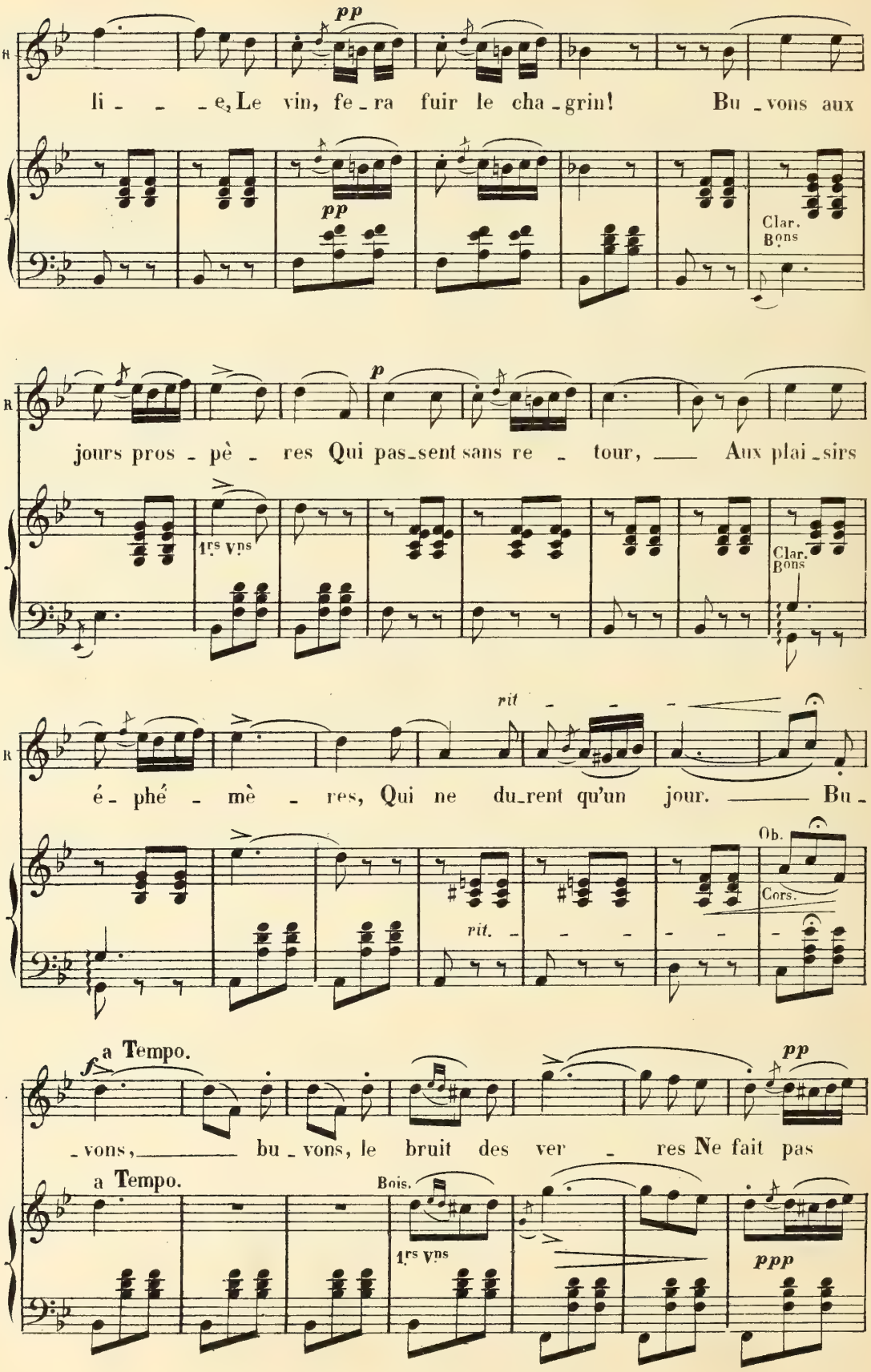
Bu_vons, ___ a_mis, nar_guons la vi_e Du fleuve où tout

1rs Vns *p* — *pp*

R

meure et s'ou_bli_e! Bu_vons, ___ bu_vons jus_qu'à la

f — *p*


pp
li - - - e, Le vin, fe - ra fuir le cha - grin! Bu - vons aux
pp
Clar.
Bons
p
jours pros - pè - res Qui pas - sent sans re - tour, Aux plai - sirs
1rs Vns
Clar.
Bons
rit
é - phé - mè - res, Qui ne du - rent qu'un jour. Bu -
Ob.
Cors.
rit.
a Tempo.
f
pp
- vons, bu - vons, le bruit des ver - res Ne fait pas
a Tempo.
Bois.
1rs Vns
ppp

CLA.

R — fuir l'a - mour. Oui, bu - vons à l'a - mour, Oui,

EMI. — Oui, bu - vons à l'a - mour, Oui,

Le BAR: Le DOC: Le MAR: — Oui, bu - vons à l'a - mour, Oui,

CHOEUR

Sop. — Oui, bu - vons à l'a - mour, Oui,

Tén. — Oui, bu - vons à l'a - mour, Oui,

Bass. — Oui, bu - vons à l'a - mour, Oui,

Tutti

C — bu - vons à l'a - mour! VIOL: Ver - sez!

E — bu - vons à l'a - mour!

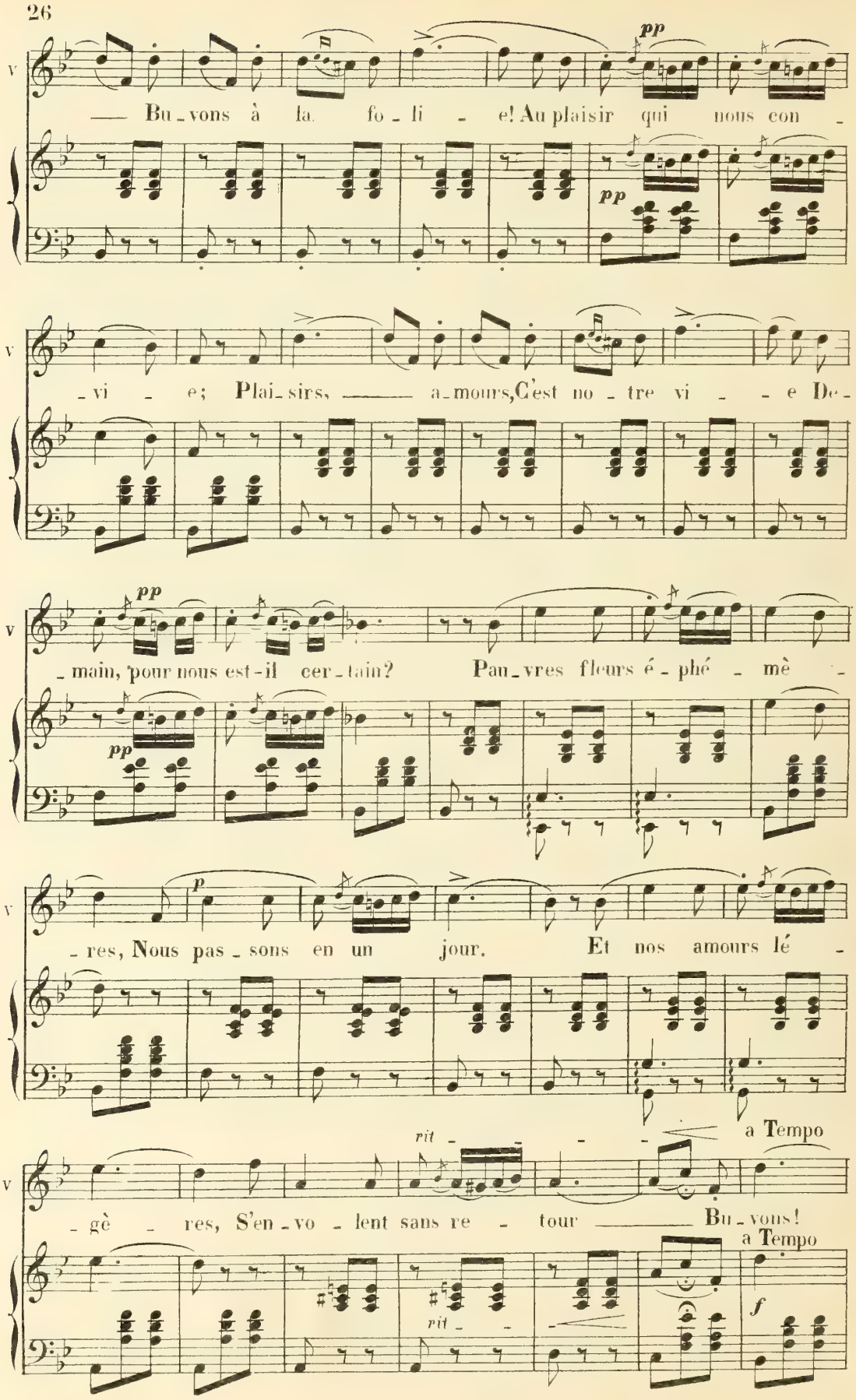
B D M — bu - vons à l'a - mour!

CHOEUR — bu - vons à l'a - mour!

bu - vons à l'a - mour!

bu - vons à l'a - mour!

Quatuor.


pp
— Bu - vons à la fo - li - e! Au plaisir qui nous con -
pp
- vi - e; Plai - sirs, — a - mours, C'est no - tre vi - - e De -
pp
- main, pour nous est - il cer - tain? Pau - vres fleurs é - phé - mè -
pp
p
- res, Nous pas - sons en un jour. Et nos amours lé -
rit
a Tempo
- gè - res, S'en - vo - lent sans re - tour — Bu - vons!
a Tempo
rit
f

V

— bu_vons, le bruit des ver _ res Ne fait pas fuir l'a _

pp

pp

V

_ mour!

CLA.

Ah! — bu_vons! — bu_vons, le bruit des ver _ _

f

EMI.

Ah! — bu_vons! — bu_vons, le bruit des ver _ _

f

Le BAR: Le DOC: Le MAR:

Ah! — bu_vons! — bu_vons, le bruit des ver _ _

f

CHOEUR

Sop.

Ah! — bu_vons! — bu_vons, le bruit des ver _ _

f

Tén.

Ah! — bu_vons! — bu_vons, le bruit des ver _ _

f

Bass.

Ah! — bu_vons! — bu_vons, le bruit des ver _ _

f

8

Tutti.

mf

f

C

pp mf

res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu - vons, bu -

E

pp mf

res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu - vons, bu -

B D M

pp mf

res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu - vons, bu -

CHŒUR

pp mf

res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu - vons, bu -

pp mf

res Ne fait pas fuir, pas fuir l'a-mour! Bu - vons, bu -

8

p mf

C

p

vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a - mour.

E

p

vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a - mour.

B D M

p

vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a - mour.

CHŒUR

p

vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a - mour.

p

vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a - mour.

p

vons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a - mour.

8

f p

VIOL. (à Rodolphe) — ROD.

La vie est douce en - co - re... Oui, pour qui vous a - do -

p — Quat. — 1rs Vns

VIOL. — ROD. — rit -

-re. En est - il? Je l'i - gno - re. C'est mon des-tin, à

Clar. — Bons — rit -

a Tempo.

VIOL. — mf

Ah! bu - vons! bu - vons! le bruit des

CLA. — pp

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

ROD. — mf

moi. Bu - vons! bu - vons! le bruit des

EMI. — pp

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

Le BAR: Le DOC: Le MAR: — pp

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

CHŒUR

Sop. — pp

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

Ten. — pp

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

Bass. — pp

Buvons, le bruit des ver - res Ne fait pas fuir l'a -

pp a Tempo.

Tutti.

V

ver - - - res Ne fait___ pas fuir___ l'a - - mour. bu -

C

- mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ah! bu-vons, ah! bu-

R

ver - - - res Ne fait___ pas fuir___ l'a - - mour. bu -

E

- mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ah! bu-vons, ah! bu-

B D M

- mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ah! bu-vons, ah! bu-

CHOEUR

Sop.

- mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ah! bu-vons, ah! bu-

Ten.

- mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ah! bu-vons, ah! bu-

Bass.

- mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ne fait pas fuir l'a-mour, ah! bu-vons, ah! bu-

V

cresc.

_vons, _____ bu _ vons, le bruit des ver _ _ res Ne fait pas____

C

cresc.

_vons, ne fait pas fuir l'a _ mour. buvons, le bruit des ver _ res Ne fait pas fuir l'a _

R

cresc.

_vons, _____ bu _ vons, le bruit des ver _ _ res Ne fait pas____

E

cresc.

_vons, ne fait pas fuir l'a _ mour. buvons, le bruit des ver _ res Ne fait pas fuir l'a _

B D M

cresc.

_vons, ne fait pas fuir l'a _ mour. bu _ vons, le bruit des ver _ res Ne fait pas fuir l'a _

CHŒUR

Sop.

cresc.

_vons, ne fait pas fuir l'a _ mour. buvons, le bruit des ver _ res Ne fait pas fuir l'a _

Ten.

cresc.

_vons, ne fait pas fuir l'a _ mour. buvons, le bruit des ver _ res Ne fait pas fuir l'a _

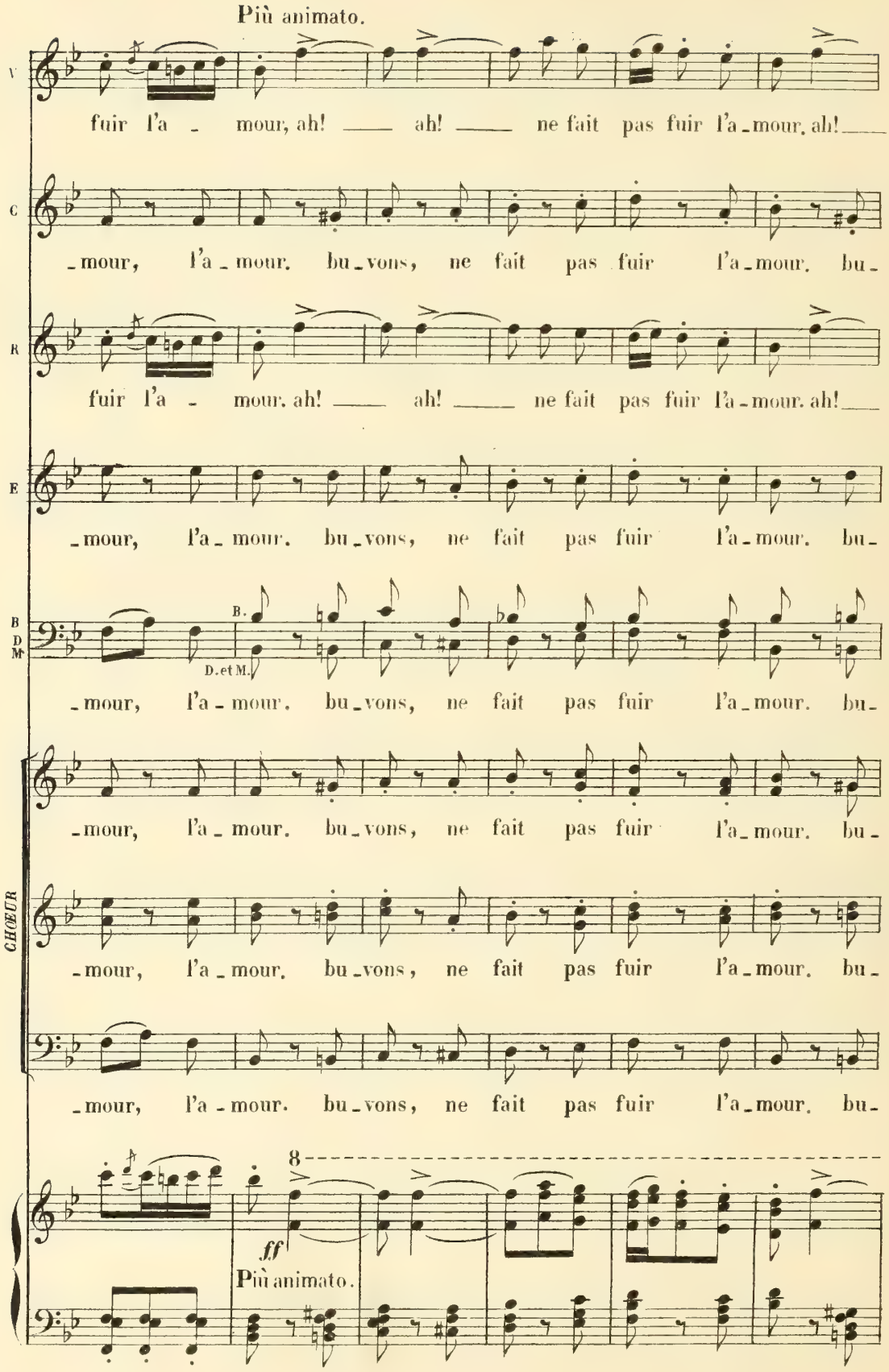
Bass.

cresc.

_vons, ne fait pas fuir l'a _ mour. bu _ vons, le bruit des ver _ res Ne fait pas fuir l'a _

cresc.

cresc


Più animato.
V
fuir l'a - mour, ah! ah! ne fait pas fuir l'a-mour, ah!
C
-mour, l'a-mour. bu-vons, ne fait pas fuir l'a-mour. bu-
R
fuir l'a - mour. ah! ah! ne fait pas fuir l'a-mour. ah!
E
-mour, l'a-mour. bu-vons, ne fait pas fuir l'a-mour. bu-
B
D
M
B.
D. et M.
-mour, l'a-mour. bu-vons, ne fait pas fuir l'a-mour. bu-
CHOEUR
-mour, l'a-mour. bu-vons, ne fait pas fuir l'a-mour. bu-
-mour, l'a-mour. bu-vons, ne fait pas fuir l'a-mour. bu-
-mour, l'a-mour. bu-vons, ne fait pas fuir l'a-mour. bu-
8
ff
Più animato.

V

ah! ne fait pas fuir l'a_mour. ah!

C

_vons, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait

R

ah! ne fait pas fuir l'a_mour. ah!

E

_vons, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait

B D M

_vons, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait

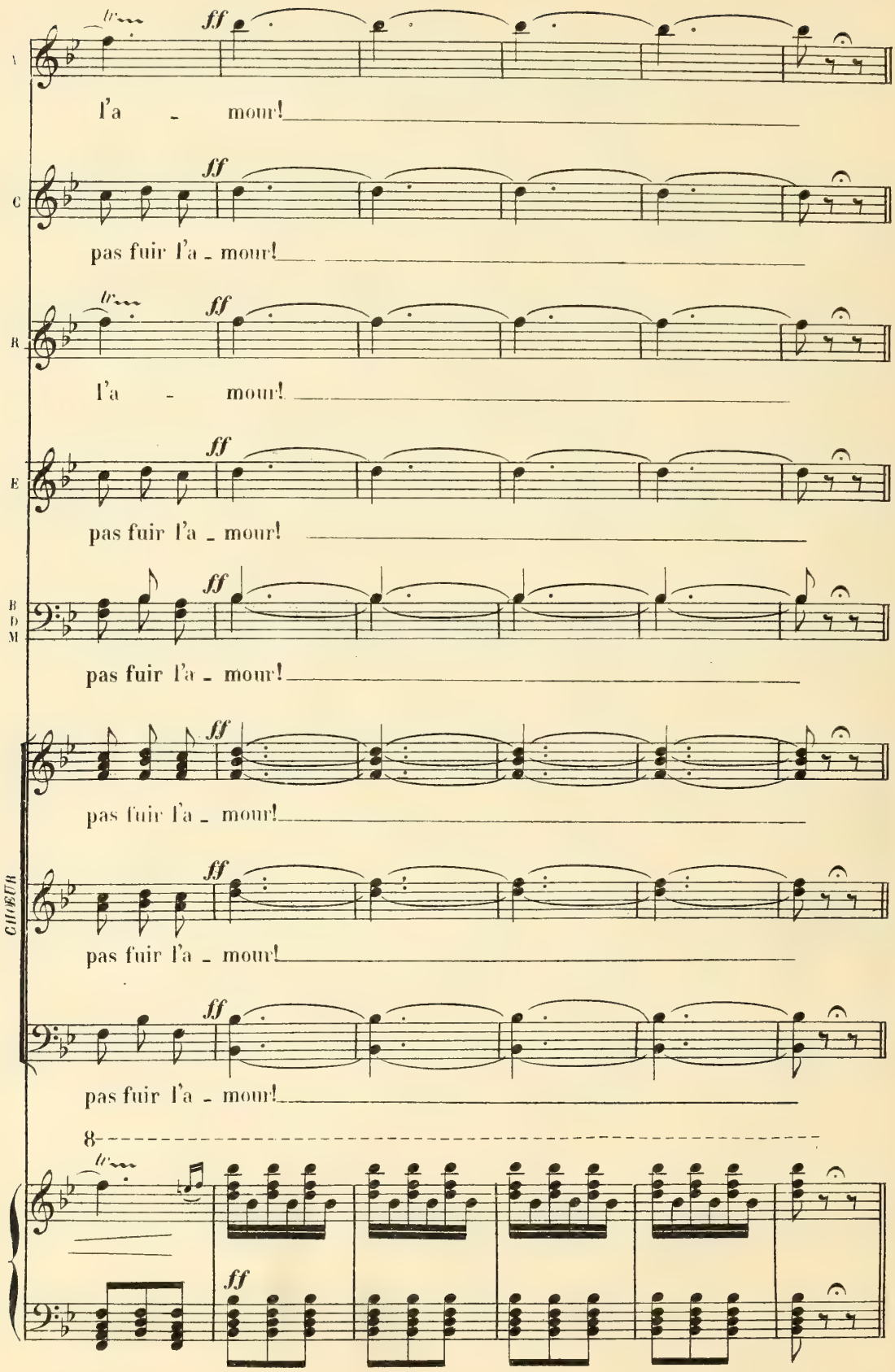
CHŒUR

_vons, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait

_vons, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait pas fuir l'a_mour, ne fait

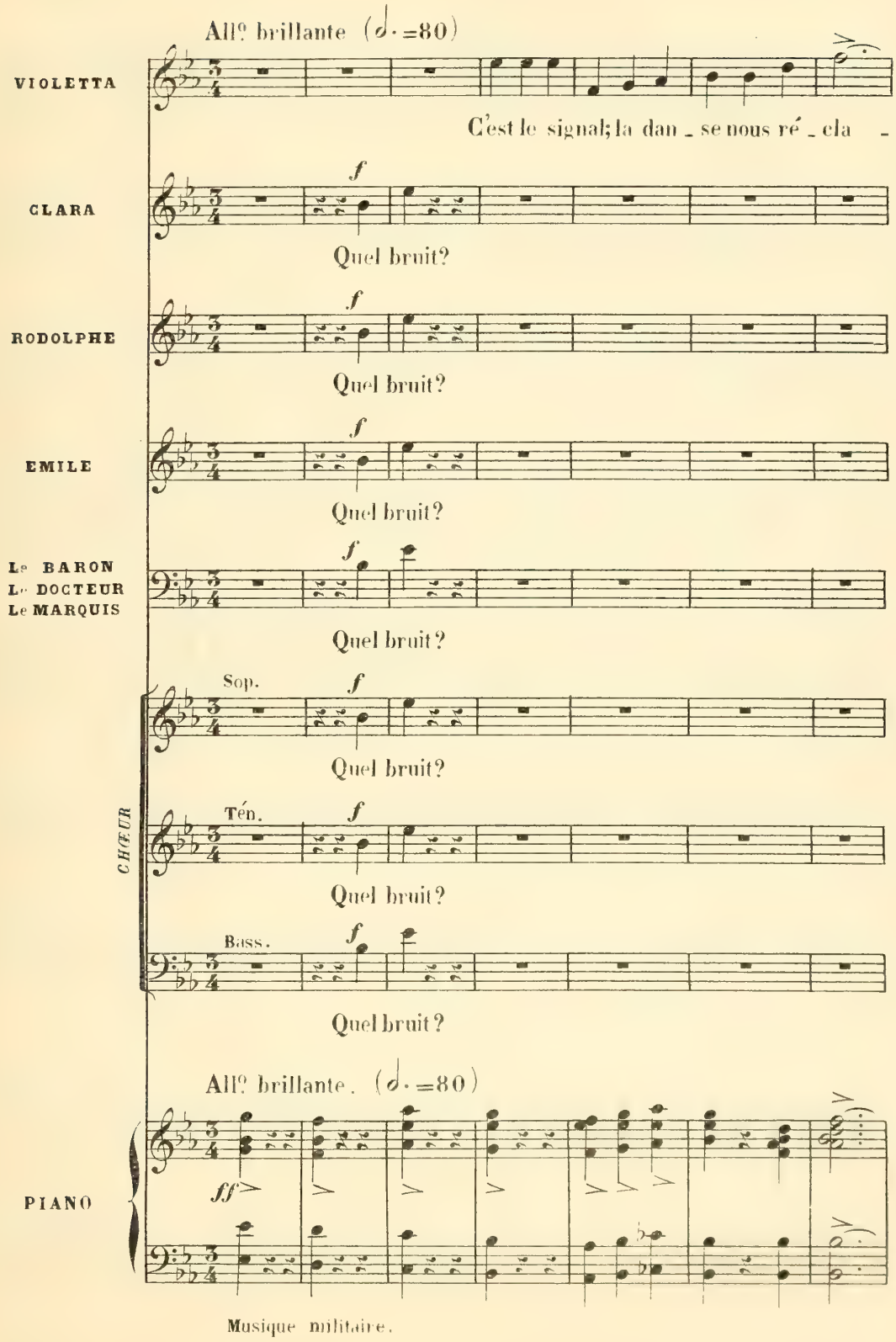
8

f


A
l'a - mour!
C
pas fuir l'a - mour!
R
l'a - mour!
E
pas fuir l'a - mour!
B D M
pas fuir l'a - mour!
CHŒUR
pas fuir l'a - mour!
pas fuir l'a - mour!
pas fuir l'a - mour!
8
ff

N° 3

ENSEMBLE et DUO



Musique militaire.

V

_ me.

C

La danse et l'amour un double li _ en...

R

La danse et l'amour un double li _ en...

E

La danse et l'amour un double li _ en...

B D M

La danse et l'amour un double li _ en...

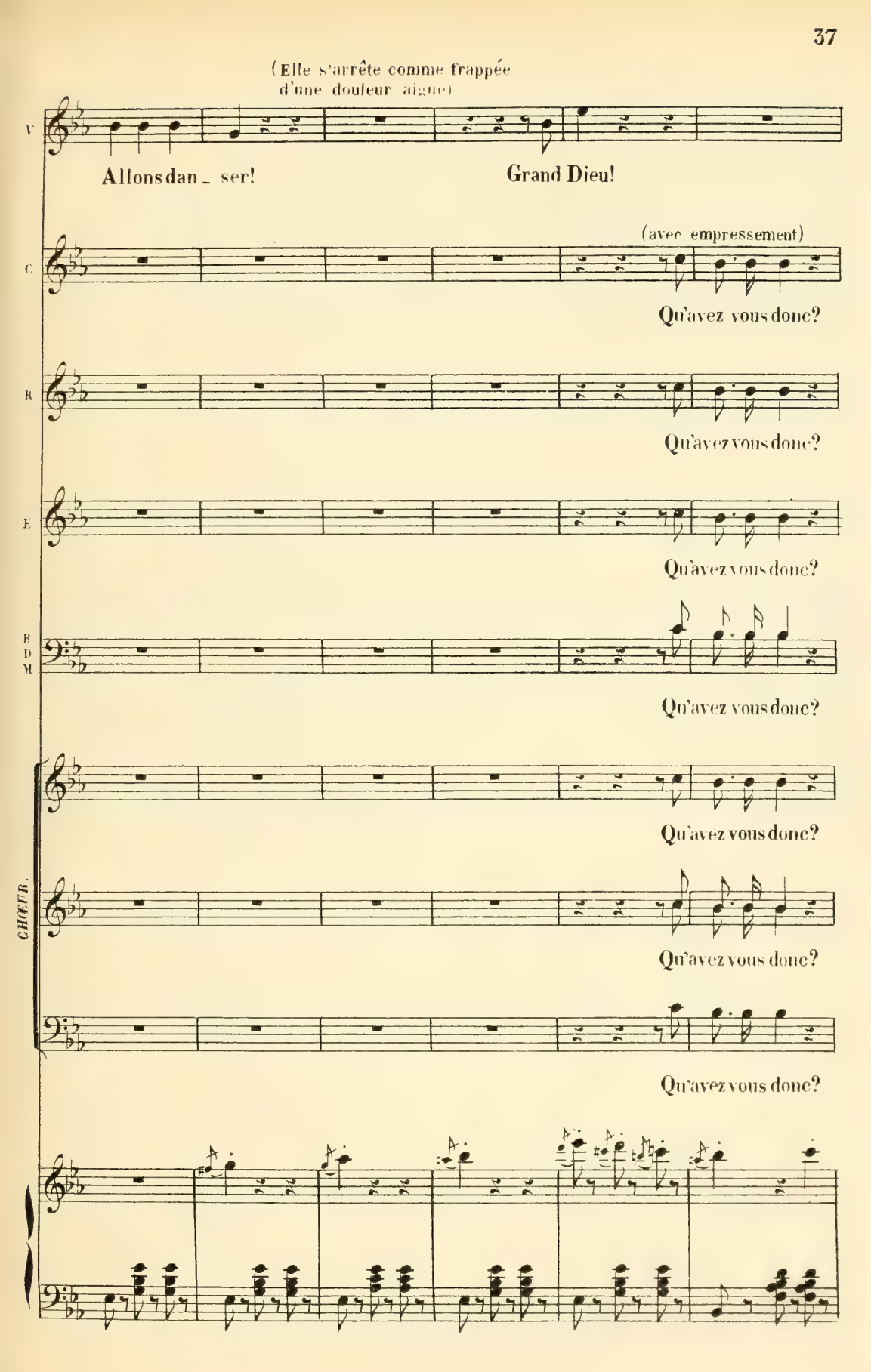
CHŒUR

La danse et l'amour un double li _ en...

La danse et l'amour un double li _ en...

La danse et l'amour un double li _ en...

p


(Elle s'arrête comme frappée d'une douleur aiguë)
V
Allons dan _ ser!
Grand Dieu!
(avec empressement)
C
Qu'avez vous donc?
R
Qu'avez vous donc?
E
Qu'avez vous donc?
B D M
Qu'avez vous donc?
CHŒUR.
Qu'avez vous donc?
Qu'avez vous donc?
Qu'avez vous donc?

V

Moi? oh! rien!

C

Qui vous ar - rê - te, ma - da - me?

R

Qui vous ar - rê - te, ma - da - me?

E

Qui vous ar - rê - te, ma - da - me?

B D M

Qui vous ar - rê - te, ma - da - me?

CHOEUR

Qui vous ar - rê - te, ma - da - me?

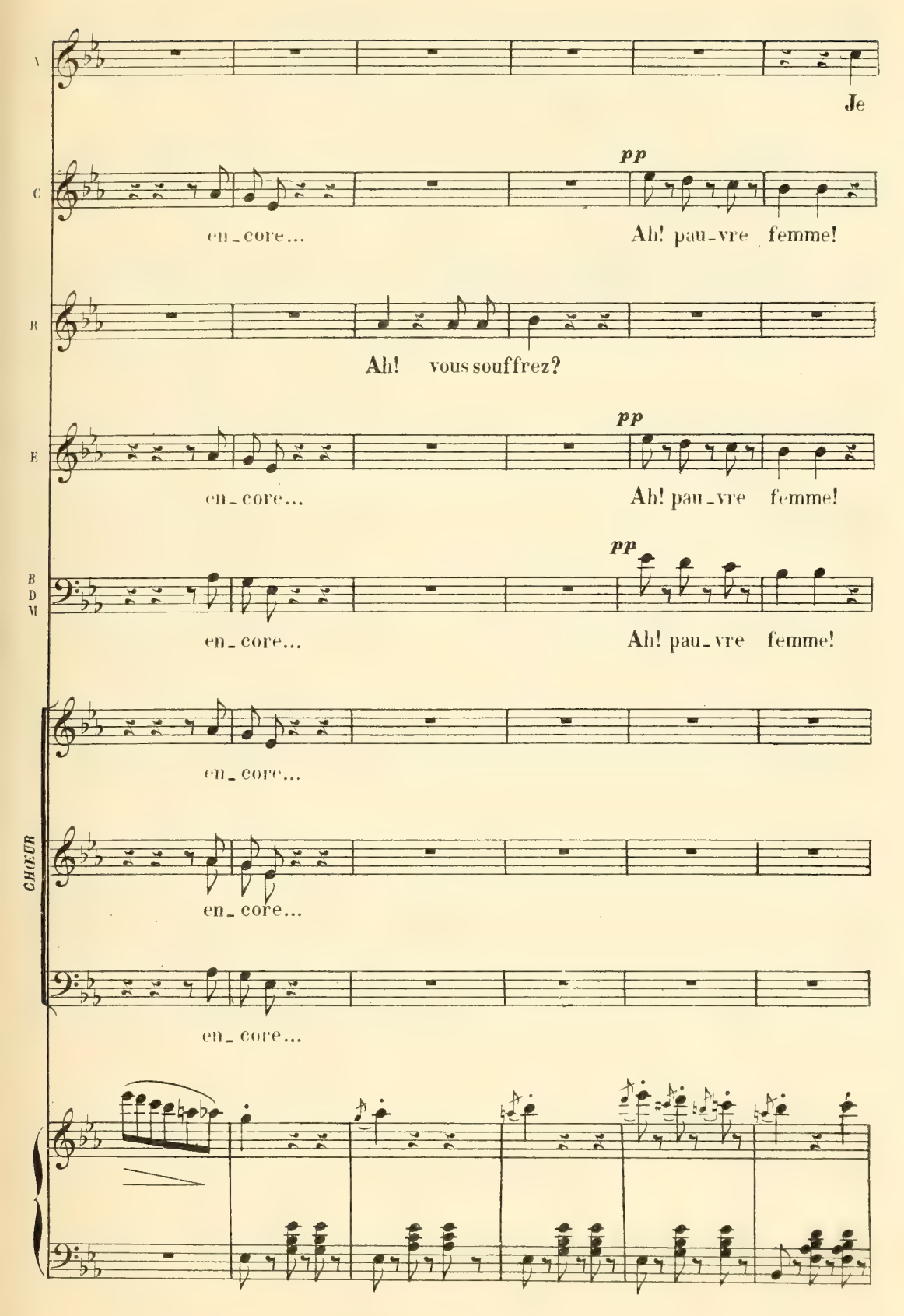
Qui vous ar - rê - te, ma - da - me?

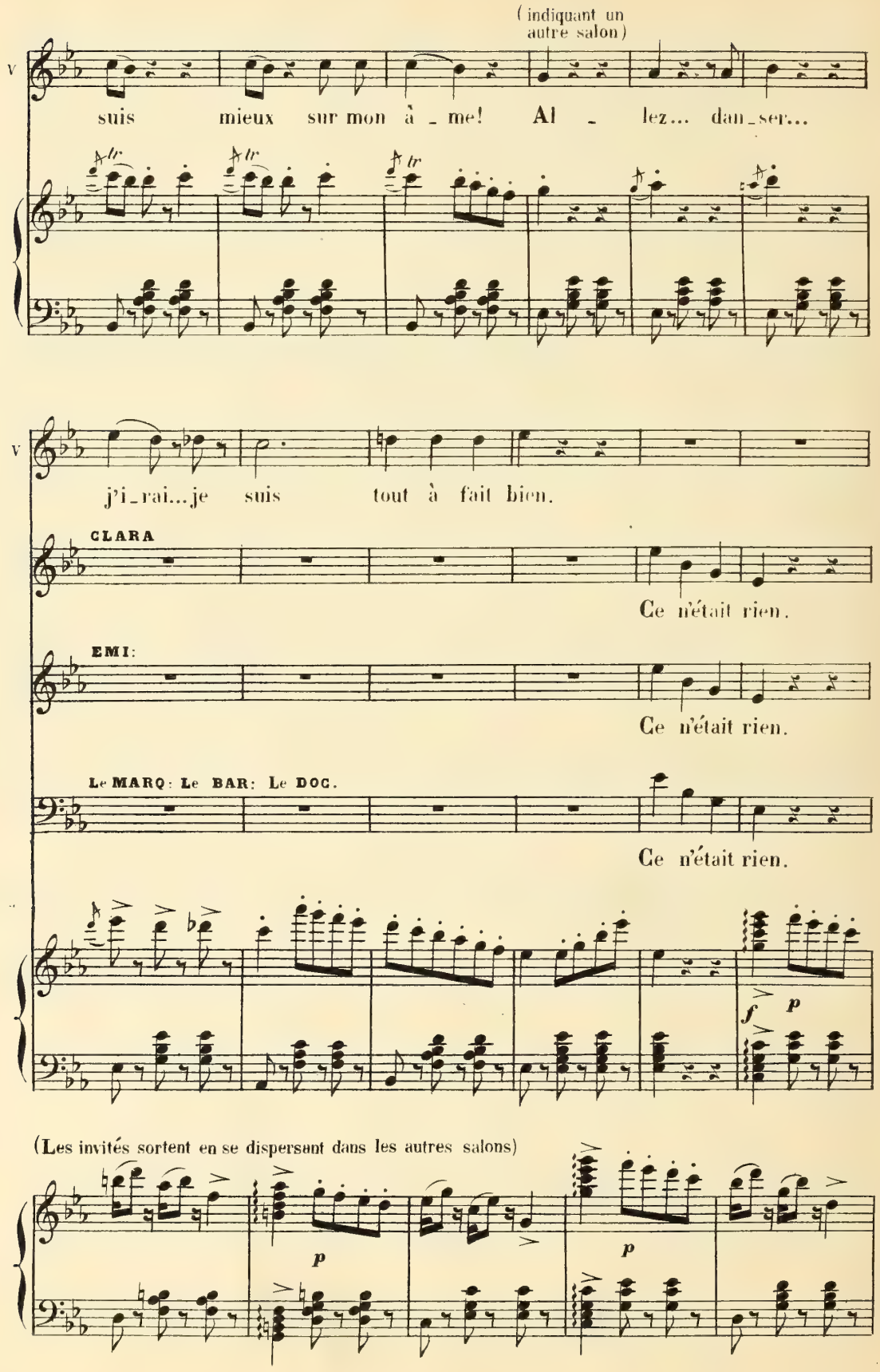
Qui vous ar - rê - te, ma - da - me?

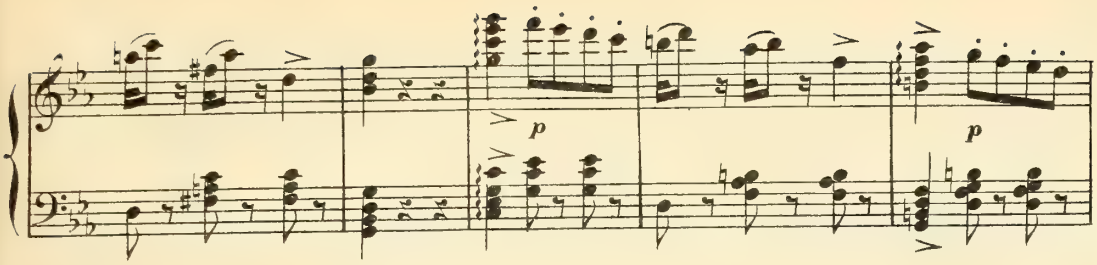
(à elle même)

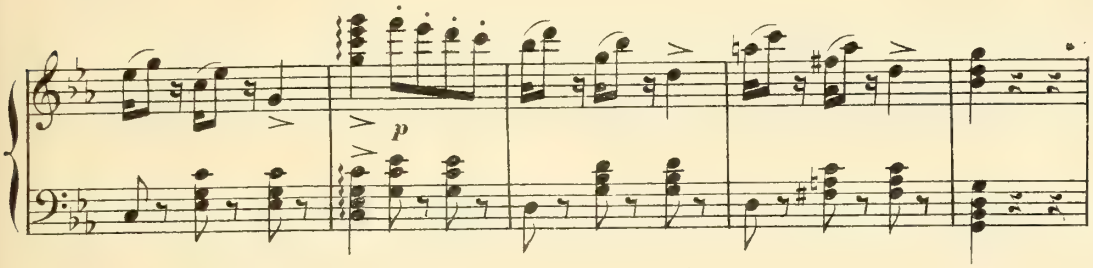
V

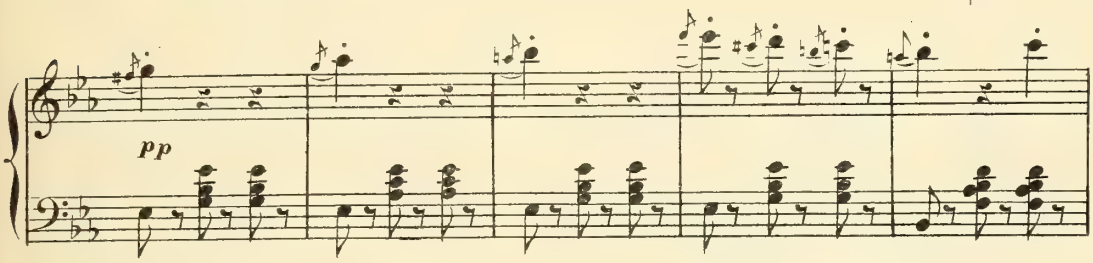
Sois for - te!.. O ciel!..

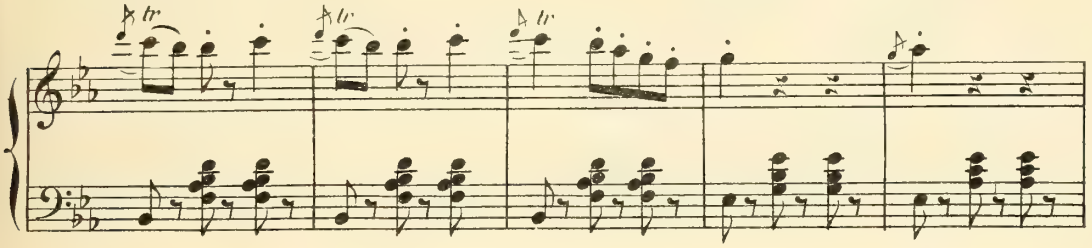

V
Je
C
pp
en_core...
Ah! pau_vre femme!
R
Ah! vous souffrez?
E
pp
en_core...
Ah! pau_vre femme!
B
D
M
pp
en_core...
Ah! pau_vre femme!
CHOEUR
en_core...
en_core...
en_core...

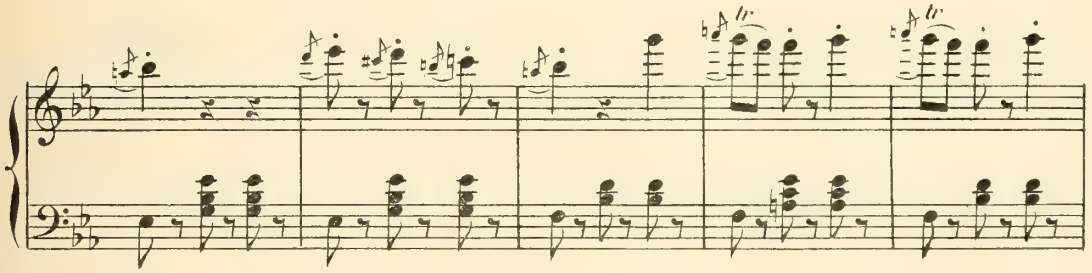

(indiquant un autre salon)
V
suis mieux sur mon à_me! Al_lez... dan_ser...
tr
V
j'i_rai...je suis tout à fait bien.
CLARA
Ce n'était rien.
EMI:
Ce n'était rien.
Le MARQ: Le BAR: Le DOC.
Ce n'était rien.
f
p
(Les invités sortent en se dispersant dans les autres salons)
p
p



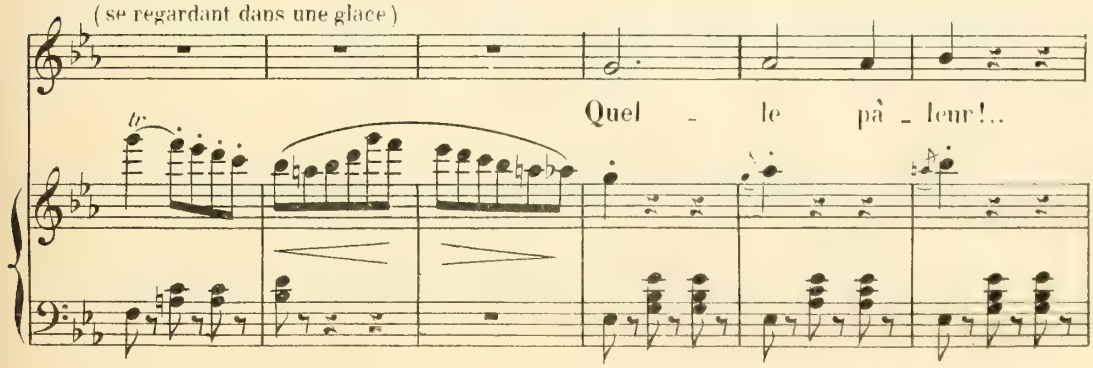








VIOLETTA
(se regardant dans une glace)



(apercevant Rod: dans la glace)

V

Vous i _

tr tr tr

ROD.

V

_ ci? Vous souffri _ ez...

VIOL.

R

et me voi _ ci. Ce n'est rien!...

f p

ROD.

Non! vous souf_frez.... Je le vois, Et de

R

l'âme et du corps... Mé - na - gez

p

VIOL:

R

mieux vos jours. Que vaut ma vi - e?

f *p*

ROD:

Mil - le tré - sors... pour moi qui vou - drais pour tou -

R

- jours, pour tou - - jours, la pré - ser - ver

p

VIOL:

de tous les maux. Fo - li - e!.. Bah!_ mes jours vont

f *fp* *fp*

ROD.

bien_tôt fi - nir. Vous blasphé - mez! Dieu vous par -

VIOL. ROD.

- donne! Oui! Dieu!.. N'ai_mez-vous pas?

VIOL. ROD.

Per - sonne! ja_mais d'a_mour: j'appartiens au plaisir. Per-

p

VIOL:

R

_son_ne!!.. E_tes vous sans pi_tié?.. Sans pi_

_tié?.. Oui... peut-ê_tre... Mais que vous importe, à

ROD:

V

vous? L'a_veu d'un a_mour pur vous

Un poco marcato.

VIOL: ROD:

R

pa_rait-il doux? Vous l'é_prou_vez?... Oui, je vous

p

VIOL:

R

ai - me! Vous m'aimiez sans me con - naî - tre?

f

ROD: (ad lib)

Andante (M ♪=96)

p

Oui, je vous ai - me! Un jour, pour charmer ma vi - e, Vous m'êtes

Andante (M ♪=96)

p

Fl: Clar:

Quatuor.

R

ap - pa - ru - - e Je vous croyais ve - nu - e

con espansione.

p

R

De cé - les - te sé - jour. E - tait-ce donc un ange, une fem - me Qui ve -

Bass:

Cors.

R

-nait d'embrâ-ser mon â - me? Je ne sais en-co - re... Mais de-pais ce

R

jour, Je sais, je sais que j'aime, je sais que j'aime d'un pur amour. S'il était vrai, moi,

VIOL.

Tempo.

suivez. *suivez.* Clar. Hauth.

ah!

V

sans détour, Je dirais: fuy-ez vi - te! Lors - que le

brillante

p *p* Fl.

rien ne ressus - ci - te

V

cœur est mort, rien ne le ressus - ci - te.

V

Soyons amis, mais, cro - yez moi, Mieux vaut que l'on m'é - vi - te; Je

p p

ah!

V

n'au - rai plus d'a - mour, mon cœur n'a plus, mon cœur n'a plus de

8

Fl.

V

foi. Amour, charmant dé - li - re, Tu ne peux me sé -

ROD.

Non, point de blasphê - - me! Un noble cœur vous ai - - me:

Cor

V — du_re: C'est le mar_ty_re, c'est le mar_ty_re, de notre cœur. Ah!

R — Aimez, aimez de même, aimez de même, c'est le bonheur.

Fl.

V — Ah! ah! de no_tre cœur... Ah!

R — ai_mez, c'est le bon_heur...

dim.

decresc.

V — ah! ah! de no_tre cœur, c'est le mar_

R — ai_mez, c'est le bon_heur, le bonheur

decresc.

decresc.

Quatuor.

V

_ty _ re de notre cœur. ah!

R

mê_me, c'est le bonheur. ah!

V

Ah! de notre cœur!

R

Ah! c'est le bonheur!

p Cors. Bons

Quatuor.

All° 1° Tempo. (♩.=80)

VIOL. (riante)

Du sen_ti _

EMILE. (paraissant sur le seuil de la porte)

All° 1° Tempo. Eh bien, que fai _ tes vous?

f p p p

(Orchestre dans la coulisse)

V

-ment...

(Il rentre dans la salle de bal)

E

Ah! ah! vraiment? cou_rage!

f *pp*

VIOL.

A_mi, vous voyez bien... que je m'ex_po_se...

ROD.

Vous di_tes vrai;

VIOL.

je pars. Oh!

V

oui... par_tez...

Pre_nez

8

ROD. VIOL.

— cet - te fleur.... Pour - quoi? pour me la rendre.

ROD. VIOL.

Quand? Quand el - le se - ra fa - né - e.

ROD. VIOL.

A - lors, demain? Eh bien...

ROD.

de - main. Ah! ma vie en - chai - né - e!...

Quatuor.

VIOL. ROD

Point de fol - le pro - messe... El - le vous

VIOL.

Point de fol - le pro - mes - se.

est don - née, j'en ju - re, j'en ju - re de - vant Dieu!

ROD. VIOL.

Ah! ma vie en - chai - née! Point de fol -

ROD.

- le pro - messe. El - le vous est don - né - e. j'en

V Point de fol_le promesse. Partez...

R ju_re, j'en ju_re de_vant Dieu!..

p f

Mus: Militaire.

V A_dieu! a_

R Adieu! Je pars heureux! a_

p f p

V _dieu! a_dieu!

R _dieu! a_dieu! (il sort)

f (1) A

(1) Coupure théâtrale de **A** à **B**, page 68.

N° 4

STRETTA de L'INTRODUCTION

All° vivo.

PIANO.

p Cors.

Timb. B°ns

Fl: H^b

f Quatuor.

Tutti.

ff

CLARA. ppp

La na_tu_re se dé_co_re Des mille feux de l'au_

EMILE. ppp

La na_tu_re se dé_co_re Des mille feux de l'au_

Le BARON. ppp

La na_tu_re se dé_co_re Des mille feux de l'au_

Le DOCT. ppp

La na_tu_re se dé_co_re Des mille feux de l'au_

Le MARQ. ppp

La na_tu_re se dé_co_re Des mille feux de l'au_

CHŒUR

Sop: ppp

La na_tu_re se dé_co_re Des mille feux de l'au_

Tén: ppp

La na_tu_re se dé_co_re Des mille feux de l'au_

Bass: ppp

La na_tu_re se dé_co_re Des mille feux de l'au_

ppp legg e stacc

p

C

-ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient le plai -

E

-ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient le plai -

LcB

-ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient le plai -

LcD

-ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient le plai -

LcM

-ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient le plai -

-ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient le plai -

-ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient le plai -

-ro - re, et le jour nous trouve en - core où nous re - tient le plai -

pp e staccato. *en commençant pp pour faire un cresc:*

C

-sir. La nature se dé - core et le jour nous trouve en

F

pp.

-sir. La nature se dé - core

Le B

pp.

-sir. La nature se dé - core

Le D

pp.

-sir. La nature se dé - core

Le M

pp.

-sir. La nature se dé - core

e staccato.

pp

-sir. La nature se dé - core et le jour nous trouve en

pp.

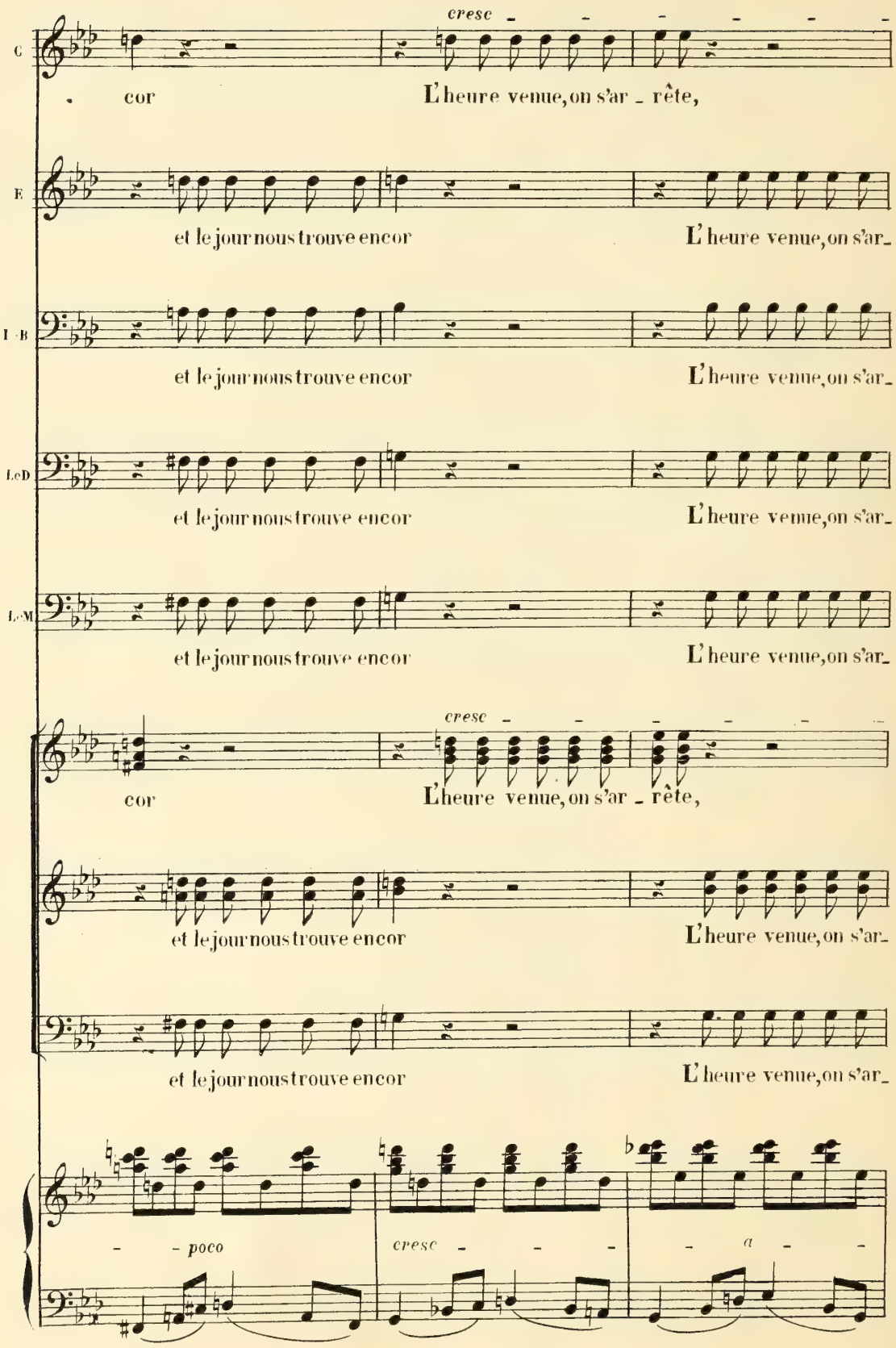
-sir. La nature se dé - core

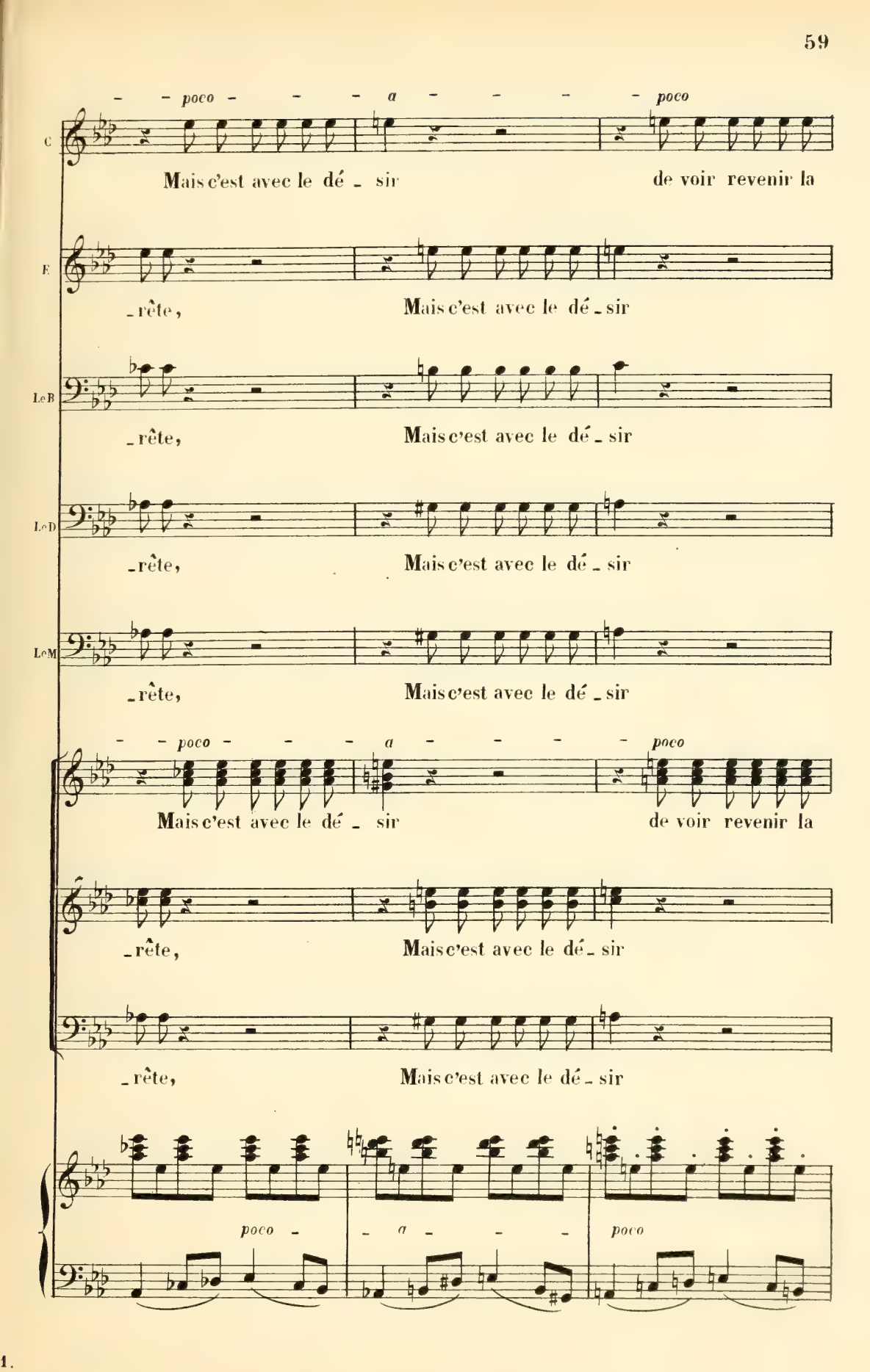
pp.

-sir. La nature se dé - core

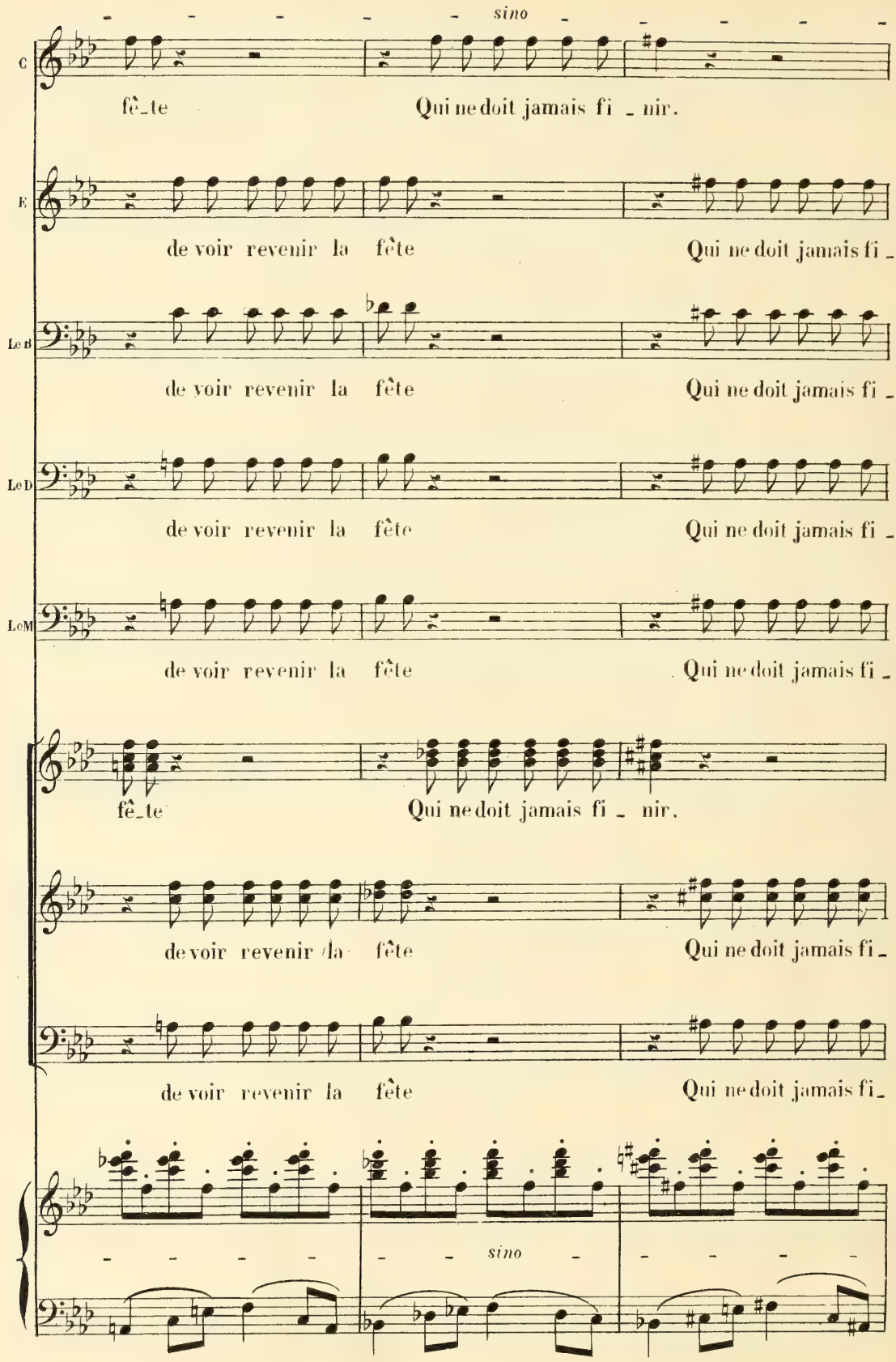
sempre staccato.

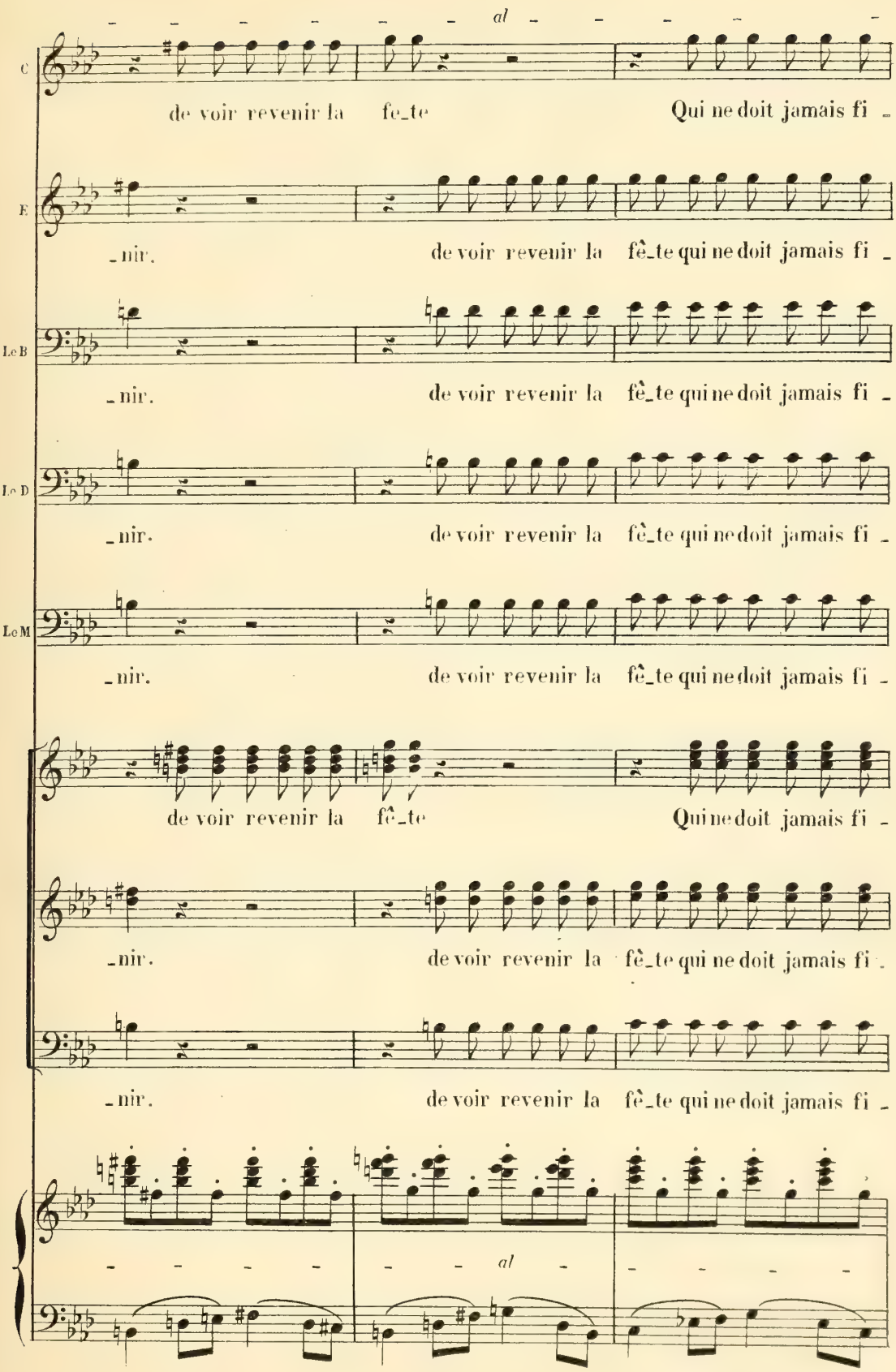
p *cresc* - - - *poco* - - - *a* - - -


C
cresc
cor
L'heure venue, on s'ar - rête,
E
et le jour nous trouve encor
L'heure venue, on s'ar-
I-B
et le jour nous trouve encor
L'heure venue, on s'ar-
L-D
et le jour nous trouve encor
L'heure venue, on s'ar-
L-M
et le jour nous trouve encor
L'heure venue, on s'ar-
cresc
cor
L'heure venue, on s'ar - rête,
et le jour nous trouve encor
L'heure venue, on s'ar-
et le jour nous trouve encor
L'heure venue, on s'ar-
poco
cresc
a


poco a poco
C
Mais c'est avec le dé - sir de voir revenir la
E
-rête, Mais c'est avec le dé - sir
LeB
-rête, Mais c'est avec le dé - sir
LeD
-rête, Mais c'est avec le dé - sir
LeM
-rête, Mais c'est avec le dé - sir
poco a poco
Mais c'est avec le dé - sir de voir revenir la
-rête, Mais c'est avec le dé - sir
-rête, Mais c'est avec le dé - sir
poco a poco

1.


sino
C
fê_te
Qui ne doit jamais fi _ nir.
E
de voir revenir la fête
Qui ne doit jamais fi _
Le B
de voir revenir la fête
Qui ne doit jamais fi _
Le D
de voir revenir la fête
Qui ne doit jamais fi _
Le M
de voir revenir la fête
Qui ne doit jamais fi _
fê_te
Qui ne doit jamais fi _ nir.
de voir revenir la fête
Qui ne doit jamais fi _
de voir revenir la fête
Qui ne doit jamais fi _
sino


al
C
de voir revenir la fe_te Qui ne doit jamais fi _
E
_nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi _
Le B
_nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi _
Le D
_nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi _
Le M
_nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi _
de voir revenir la fê_te Qui ne doit jamais fi _
_nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi _
_nir. de voir revenir la fê_te qui ne doit jamais fi _
al

C

ff

_nir, non, qui ne doit jamais fi_nir. ah! qui ne doit, qui ne

E

ff

_nir, non, qui ne doit jamais fi_nir. ah! qui ne doit, qui ne

L.B

ff

_nir, non, qui ne doit jamais fi_nir. ah! qui ne doit, qui ne

L.D

ff

_nir, non, qui ne doit jamais fi_nir. ah! qui ne doit, qui ne

L.M

ff

_nir, non, qui ne doit jamais fi_nir. ah! qui ne doit, qui ne

ff

_nir, non, qui ne doit jamais fi_nir. ah! qui ne doit, qui ne

ff

_nir, non, qui ne doit jamais fi_nir. ah! qui ne doit, qui ne

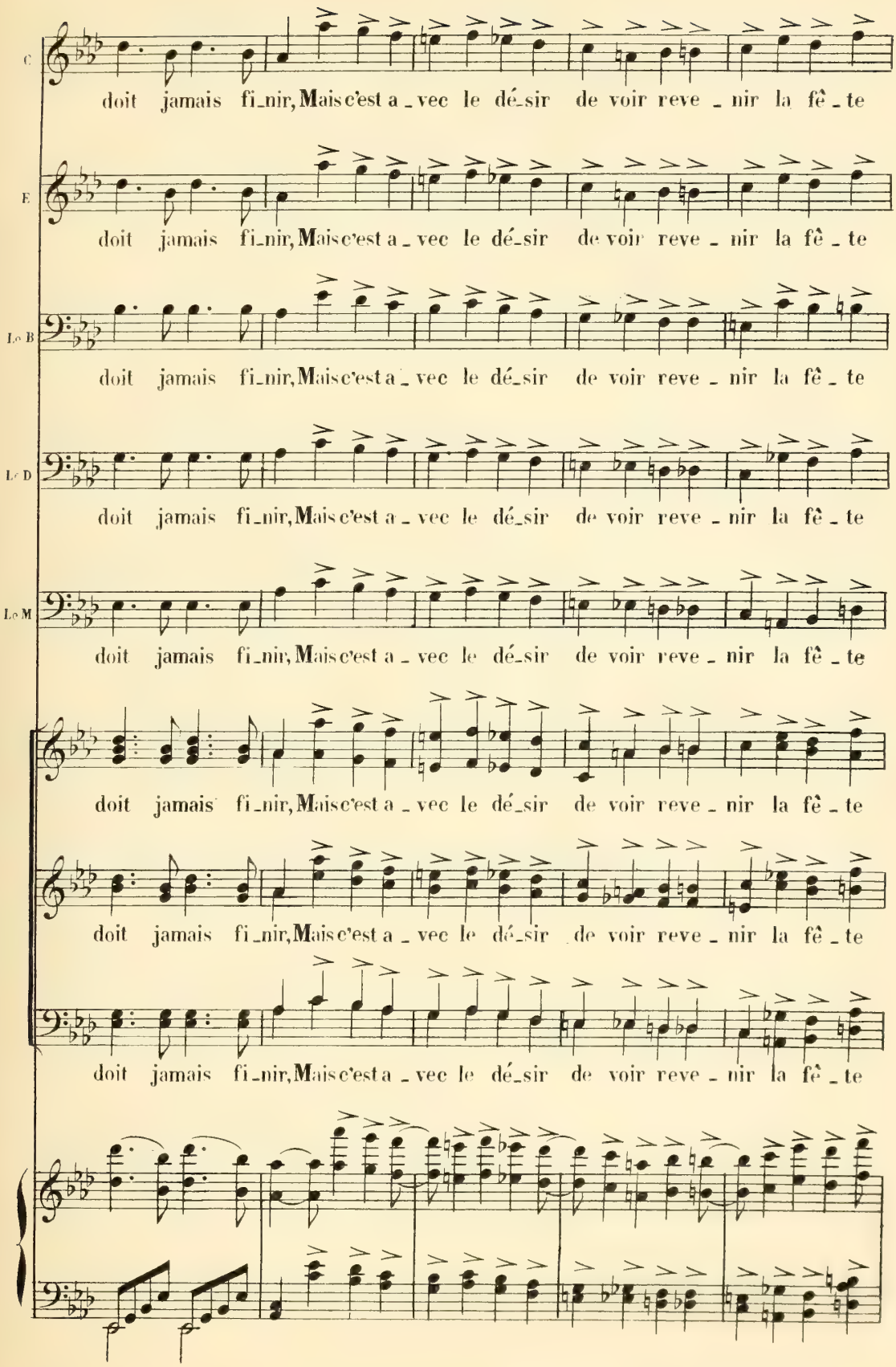
ff

_nir, non, qui ne doit jamais fi_nir. ah! qui ne doit, qui ne

8

ff

Tutti.


C
doit jamais fi_nir, Mais c'est a_vec le dé_sir de voir reve_nir la fê_te
E
doit jamais fi_nir, Mais c'est a_vec le dé_sir de voir reve_nir la fê_te
Lo B
doit jamais fi_nir, Mais c'est a_vec le dé_sir de voir reve_nir la fê_te
Lo D
doit jamais fi_nir, Mais c'est a_vec le dé_sir de voir reve_nir la fê_te
Lo M
doit jamais fi_nir, Mais c'est a_vec le dé_sir de voir reve_nir la fê_te
doit jamais fi_nir, Mais c'est a_vec le dé_sir de voir reve_nir la fê_te
doit jamais fi_nir, Mais c'est a_vec le dé_sir de voir reve_nir la fê_te
doit jamais fi_nir, Mais c'est a_vec le dé_sir de voir reve_nir la fê_te

C

qui ne doit jamais fi_nir. Mais c'est a_vec le dé_sir de voir re_ve_

E

qui ne doit jamais fi_nir. Mais c'est a_vec le dé_sir de voir re_ve_

Le B

qui ne doit jamais fi_nir. Mais c'est a_vec le dé_sir de voir re_ve_

Le D

qui ne doit jamais fi_nir. Mais c'est a_vec le dé_sir de voir re_ve_

Le M

qui ne doit jamais fi_nir. Mais c'est a_vec le dé_sir de voir re_ve_

qui ne doit jamais fi_nir. Mais c'est a_vec le dé_sir de voir re_ve_

qui ne doit jamais fi_nir. Mais c'est a_vec le dé_sir de voir re_ve_

qui ne doit jamais fi_nir. Mais c'est a_vec le dé_sir de voir re_ve_

C

-nir la fê - te qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

E

-nir la fê - te qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

L∘B

-nir la fê - te qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

L∘D

-nir la fê - te qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

L∘M

-nir la fê - te qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

-nir la fê - te qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

-nir la fê - te qui ne doit jamais fi - nir. non, qui ne doit jamais fi -

-nir la fê - te qui ne doit jamais fi nir. non, qui ne doit jamais fi -

C

_nir. non, qui ne doit jamais fi _nir. non, qui ne doit jamais fi _

E

_nir. non, qui ne doit jamais fi _nir. non, qui ne doit jamais fi _

Le B

_nir. non, qui ne doit jamais fi _nir. non, qui ne doit jamais fi _

Le D

_nir. non, qui ne doit jamais fi _nir. non, qui ne doit jamais fi _

L. M

_nir. non, qui ne doit jamais fi _nir. non, qui ne doit jamais fi _

_nir. non, qui ne doit jamais fi _nir. non, qui ne doit jamais fi _

_nir. non, qui ne doit jamais fi _nir. non, qui ne doit jamais fi _

_nir. non, qui ne doit jamais fi _nir. non, qui ne doit jamais fi _

8

C

-nir. non, qui ne doit jamais fi - nir, jamais fi - nir.

E

-nir. non, qui ne doit jamais fi - nir, jamais fi - nir.

Le B

-nir. non, qui ne doit jamais fi - nir, jamais fi - nir.

Le D

-nir. non, qui ne doit jamais fi - nir, jamais fi - nir.

Le M

-nir. non, qui ne doit jamais fi - nir, jamais fi - nir.

(tout le monde sort)

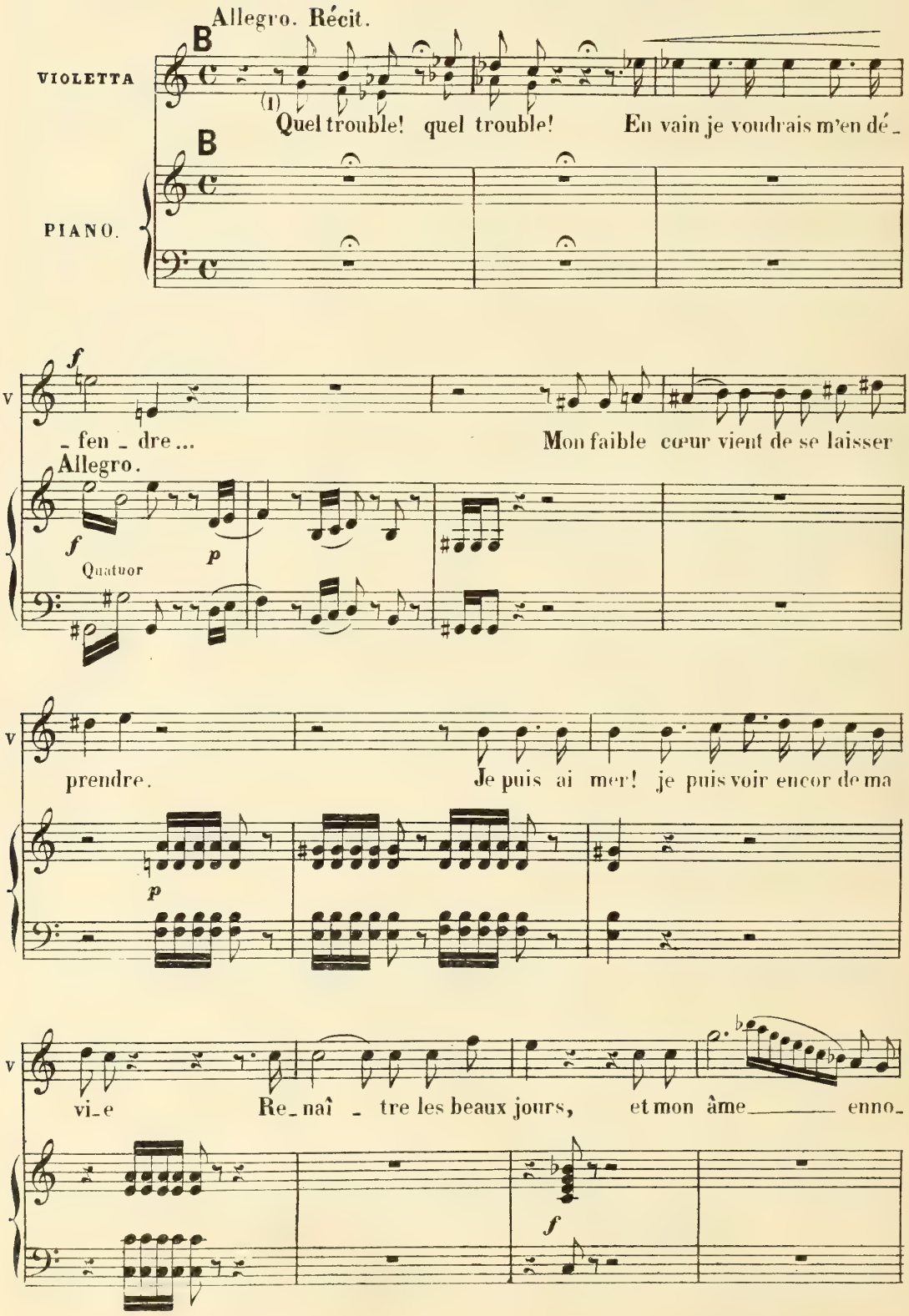
-nir. non, qui ne doit jamais fi - nir, jamais fi - nir.

-nir. non, qui ne doit jamais fi - nir, jamais fi - nir.

-nir. non, qui ne doit jamais fi - nir, jamais fi - nir.

N° 5

SCÈNE ET AIR



(1) Les petites notes se chantent lorsque l'on fait la coupure du chœur précédent

v

-blie, Oui, mon âme en-noblie... Par l'amour transformée, Par l'amour é-le-

mf *mf*

v

-vé-e Est-ce rêve ou fo-li-e?

f *f*

Andantino (♩=96)

Fl: H♭ Clar:

pp *p*

Quatuor.

v

p *doleiss.*

Quel est donc ce trou-ble char-mant, Qui m'agite et m'op-

Clar: Bass:

v

-pres-se, Qui m'agite et m'op-pres-se. Est-ce l'a-mour? doux

V

sen - ti - ment, Dont je fuyais l'i - vres - se, Dont je fuyais l'i -

Clar

B.ons

pp cresc.

-vres-se.... Eh quoi! j'irais, en un seul jour, Me donner u-ne chaî - ne?

cresc.

f ppp

Jusqu'ici j'é-tais rei - ne, Oui, rei-ne dans ma cour!....

Hautb.

pp

con espa' zione.

f

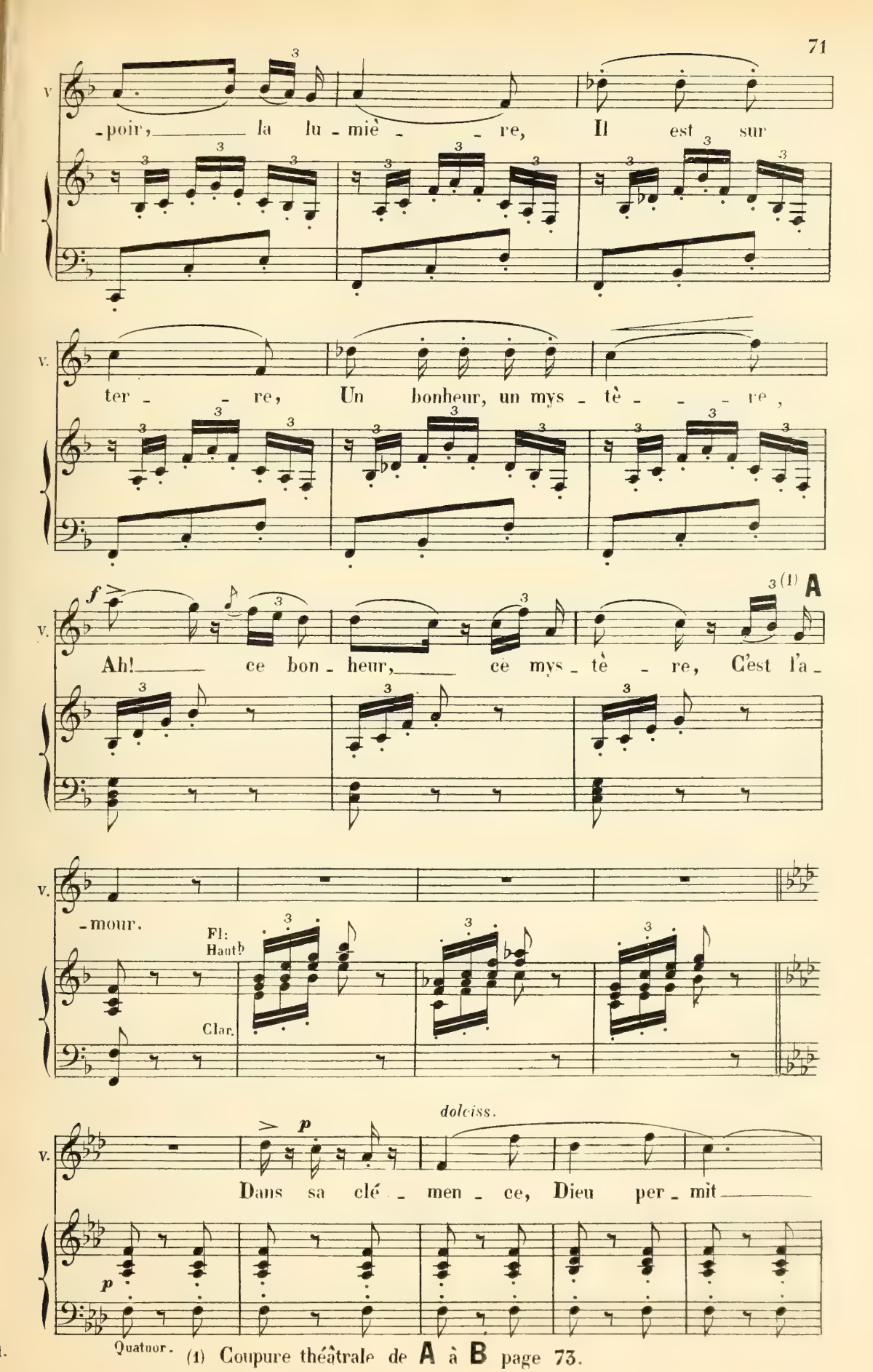
Ah! dans mes sens, et dans mon â-me en -

Clar.

pp Cors.

B.ons

- tiè - - re C'est la clar-té, C'est l'es-



Quatuor.

(1) Coupure théâtrale de **A** à **B** page 73.

Que mon âme i - so - lé - e, Que mon âme i - so - lé - e

v Fut, par l'a - mour qu'il bé - nit, Riante et con - so -

v -lé - e, Riante et con - so - lé - e. Oui, d'un pas - sé

v sans retour Abjurons la fo - li - e; Rodolphe, à l'in - fâ -

cresc.

con espress.

v - mi - e Me ravit pour tou - jours! Ah! dans mes

Clar.

C'est la clar-

V sens, et dans mon â-me en - tiè - re! C'est la clar-

-té, C'est l'es - poir, la lu - miè - re, Il est sur

V ter - re, Un bonheur, un mys - tè - re, Ah! ce bon-

f *pp*

V -heur, ce mys - tè - re, c'est l'a - mour. ce mys -

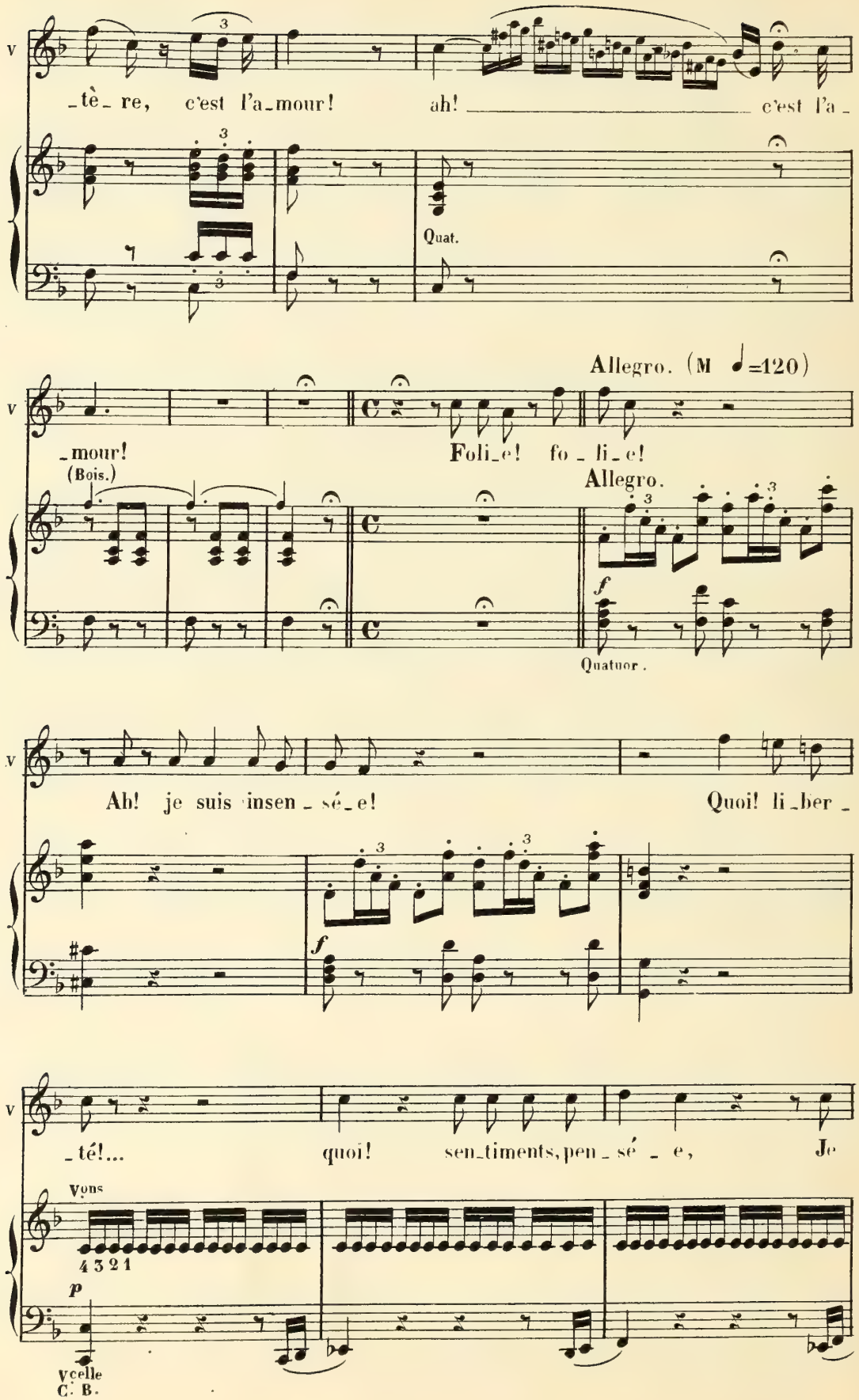
B

B

Fl.

Clar.

Cors.


v
_tè_ re, c'est l'a_mour!
ah! _____ c'est l'a_
Quat.
Allegro. (M ♩=120)
_mour!
(Bois.)
Foli_e! fo_li_e!
Allegro.
f
Quatuor.
Ah! je suis insen_sé_e!
Quoi! li_ber_
f
_té!...
quoi!
sen_timents, pen_sé_e,
Je
Vons
4 3 2 1
p
Vcelle
C. B.

v sa_crifierais tout... et jusqu'à mes plai_sirs! Moi, renon_

_cer à mes ca_pri_ces, Don_ner, don_ner tant de dé_

ff

Tutti.

con forza.

_li_ces, A moi tous les plai_

f

dolce a piacere.

_sirs! Ah! Ah!

allarg.

All° brillante. (♩.= 84)

f Clar. Fl: Hautb. Cors. Bons.

Quatuor.

VIOL. *brillant.*

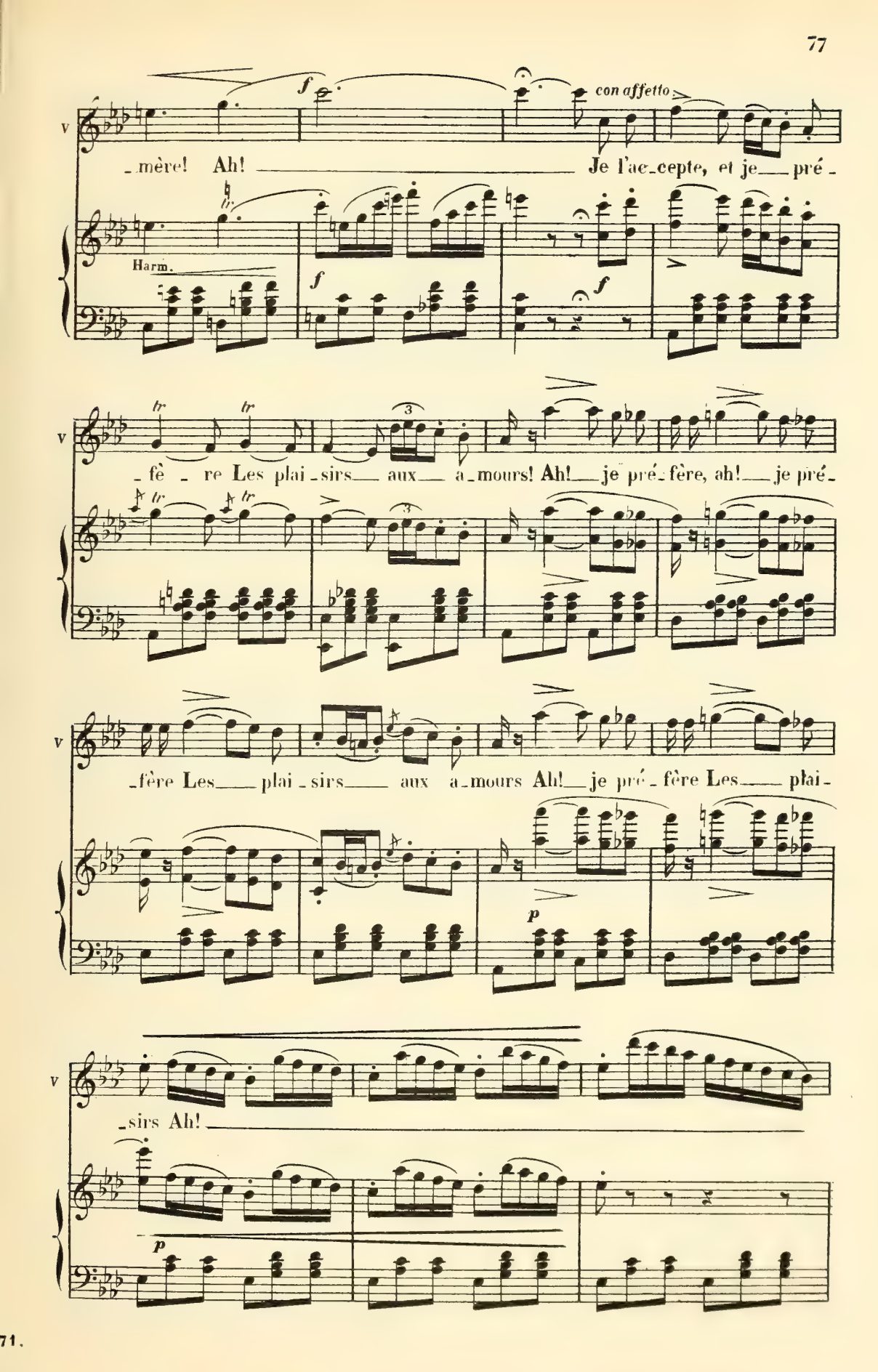
Pour ja_mais, ta des_ti_né_e Aux plai_sirs t'a condam_

Fl: 1rs Vns

pp Quat.

v _né_e, Pauvre femme a_ban_don_né_e, Li_vre-leur tes derniers

v jours. Oui, ma tâche est sur la ter_re, De bril_ler, fleur é_phé_


con affetto
v
_mère! Ah! Je l'ac_cepte, et je pré_
Harm.
_fè_re Les plai_sirs aux a_mours! Ah! je pré_fère, ah! je pré_
_fère Les plai_sirs aux a_mours Ah! je pré_fère Les plai_
_sirs Ah!

Andantino.

V — aux a - mours. Ah!

ROD. (dans la coulisse) Point de re-tour vers ta vie éphé - mè - re, Plai-sirs men-

p Andno

Harpe.

V — amour!

R -teurs, fausses joies, ar - riè - re! Il est sur ter - re, Un bien que je pré-fè - re

Allegro.

V Fo - li-e, foli-e, fo-

f *pp* R Qui dou-ble le bon-heur; ce seul bien, c'est l'a - mour.

Allo *mf* *cresc.*

Quatuor.

dolce a piacere.

V li - - - - - - - - e! Ah! ___

ff

Tutti.

allarg.

Ah!

1º Tempo.

1º Tempo.

Pour ja - mais, ta des - ti - né - e Aux plai -

1º Tempo.

pp

Quatuor.

- sirs t'a condam - né - e, Pauvre femme a - ban - don -

- né - e, Li - vre leur tes derniers jours. Oui, ma

tâche est sur la ter - re, De bril - ler, fleur é - phé -

f *con alletto*

v

_ mère! Ah! je l'ac _

f *f*

v

_ cepte, et je pré _ fè _ re Les plai _ sirs aux a _

Cou 8

v

_ mours. Ah! je pré _ fère, ah! je pré _ fère Les plai _

v

_ sirs aux a _ mours. Ah! je pré _ fère Les plai _

8

v

_ sirs, ah

8

V

aux a_mours. Ah!

ROD

Sur cet_te ter_re Le seul bien

Harpe. Fl. Clar.

p

Quatuor.

VAR

V

ah! ah! ah! ah! ah!

R

c'est l'amour!

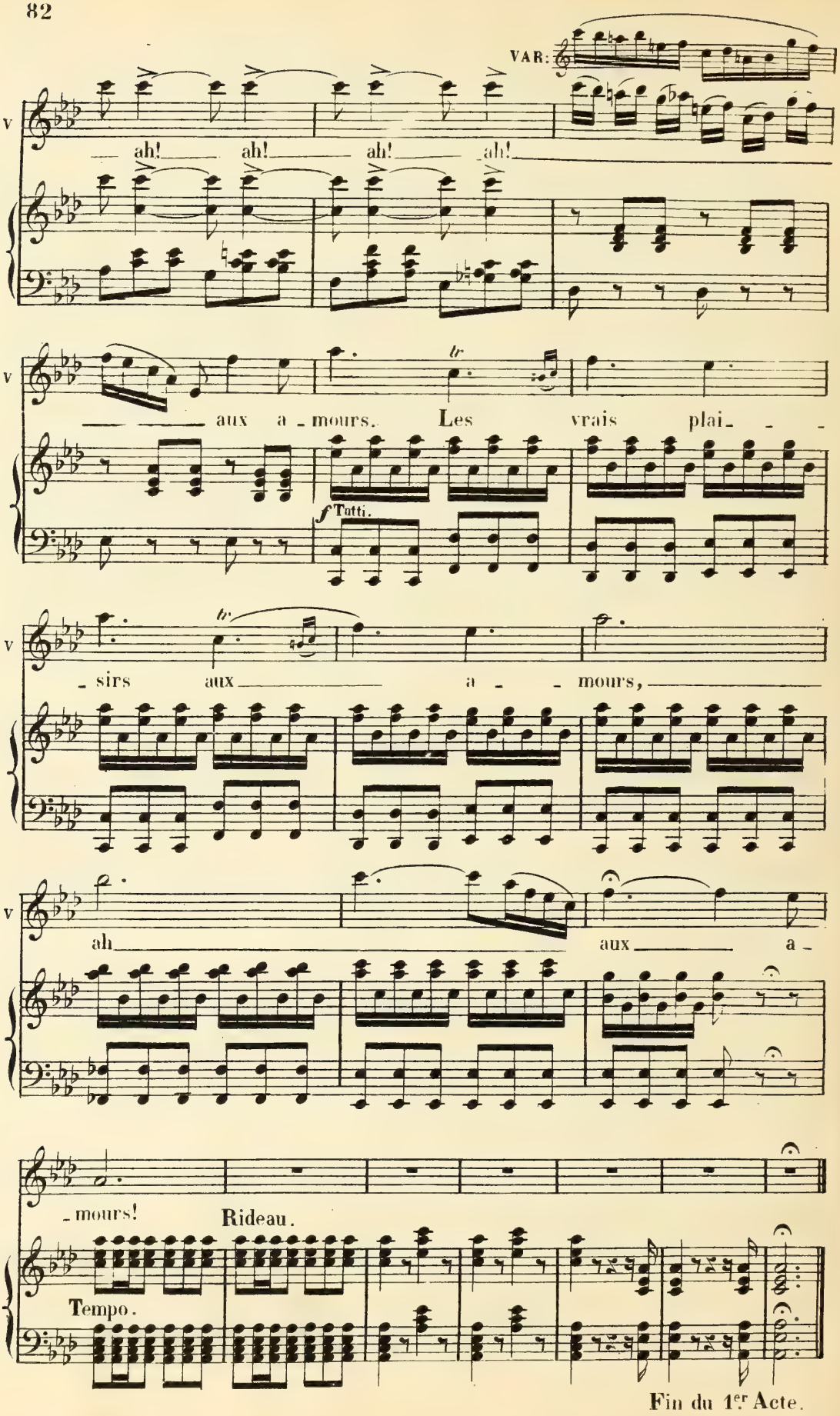
Cors. Bons

V

les plaisirs aux amours. ah! ah!

R

Sur cet_te ter_re Le seul bien c'est l'amour,



Fin du 1.er Acte.

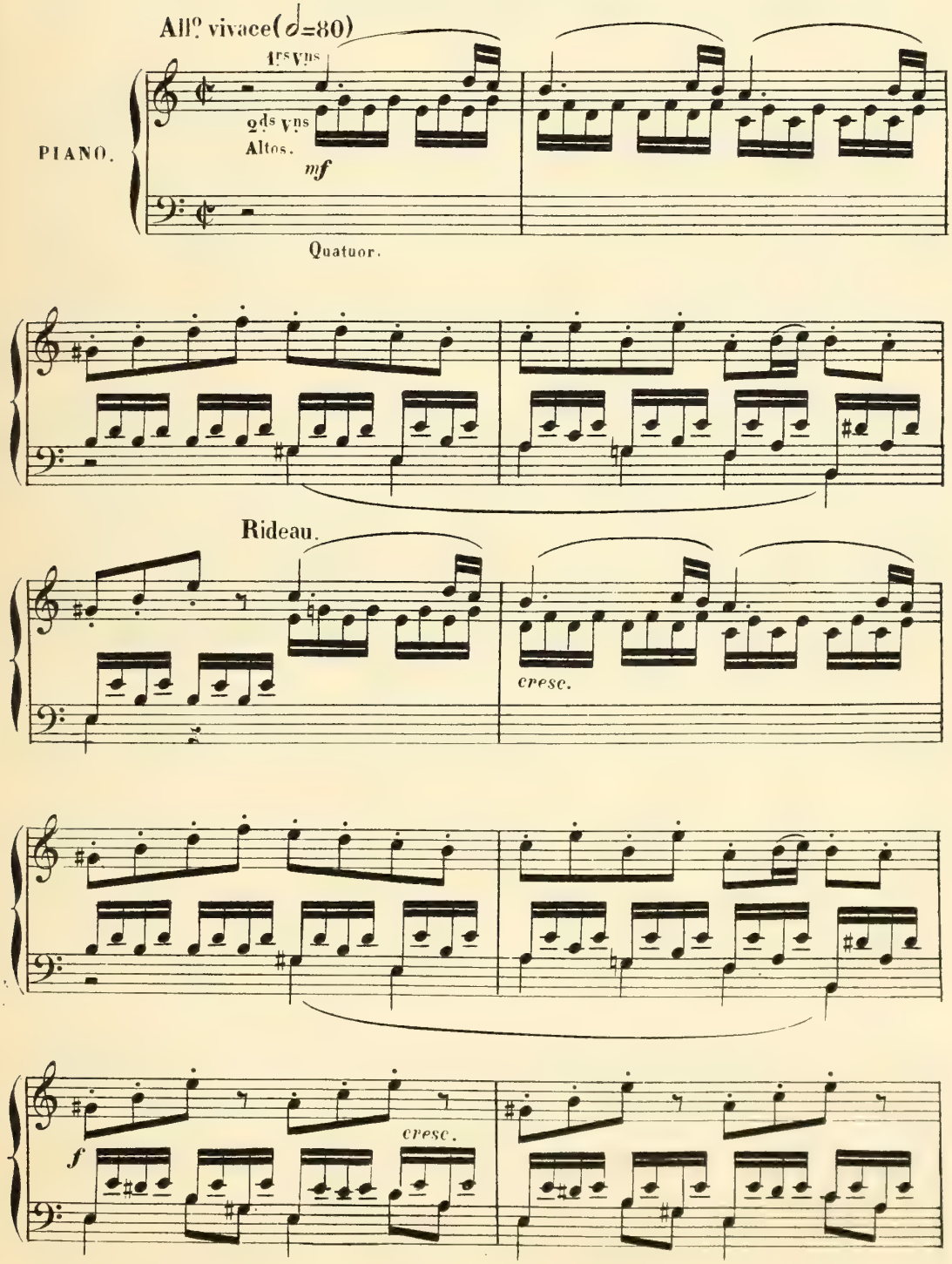
ACTE II

Maison de campagne aux environs de Paris

N° 6. SCÈNE ET AIR

SCÈNE Ire

RODOLPHE, en habit de chasse



ROD.

Récit.

Non, non! loin d'el_le Tout plaisir est trom_

ff.

Récit.

R

_peur... Et je reste où m'appel_le L'amour, seul vrai bon_

f a Tempo.

p

R

_heur. Depuis plus de trois mois Heureux de sa ten_dresse Je ne la quit_te

R

pas, La douce enchante_res_se; Et mon cœur ra_di_eux S'eni_vre de ses

Andante.

R

yeux. Elle m'a dit: Ma vi_e Commence d'aujourd'hui... Sois généreux_ou_

Andante.

p

Adagio.

R

-bli-e. Aux vertus de ton cœur, mon cœur se pu-ri-

Adagio.

R

-fi-e. Avec ton saint a-mour un nou-veau jour a

Andante. (♩ =60)

R

lui.

Andante.

pp

Quatuor.

p

R

Tout me le dit, cher an-ge!

R

Oui, dans ton cœur tout chan-ge;

R

Un bon - heur sans mé - lan - - ge M'at -

Cor. Bons

stent. ppp

R

- tend près de toi, J'ai ta foi!

R

Par l'a - mour tout s'é - pu - re, Ton ser -

R

- ment, ton serment me ras - su - - - re;

Cor. Cors.

R

I - - ci tout me l'as - su - - - - re,

Bon Clar.

f *ppp*

R Je suis ai_mé de toi, Je suis ai_mé de

pp

R toi. Par l'amour tout s'é_pu_re, Ton serment me ras_

R _su_re; I_ci tout me las_

ff

R _su_re, Je suis ai_mé de

pp *morendo.*

R toi, je suis ai_mé de toi! Je

dolciss

R

suis ai - mé, je

R

suis ai-mé de toi, je suis aimé de toi, je

f

dolciss.

R

suis ai - mé, je suis ai-mé de toi!

Cors.
Bons

(Annette arrive en costume de voyage)

Allegro (♩=80)

2d Viol:

1er Viol:

p

Altos.

Basses.

f

ROD:

D'où venez-vous, An-net-te?

ANN.

De Pa-ris.

ROD.

Quelqu'em-

ANN. ROD

R

-plette? Non! Ma-dame veut vendre ses chevaux, ses bi-joux. Se peut-

a Tempo. ANN. ROD.

R

il? Mon Dieu! oui! ses plus riches pa - rures! C'est

(♩ = 80)

pp a Tempo.

Quatuor.

ANN. ROD.

R

vrai. Ce projet est-il sa - ge? Non, cer- tes...

ANN. ROD.

R

Il lui fau-drait? Au moins vingt mil - le francs. Va,

R

cours à ta maî - tresse, Et, sans perdre de temps Promets - lui

R

tout... oui, dans quelques ins - tants... Remplis bien ton mes - sa - - -

Vivo.

ff

Tutti.

R

- ge. Va... va!...

(il sort)

(1) **A** Allegro (♩=108)

R

A toi! à toi mon

A

p

Quatuor.

(1) Au théâtre on passe de la lettre **A** à la lettre **B**. page 99

R

or, à toi mon cœur ô mon i - - -

R

- do - - - le! A toi! à toi! mon

Fl:

R

sang, gloire et gran deur Jus - qu'à mon hon-

R

-neur! Qu'ex - i - - ges-tu que je t'im-

R

-mo - - - le Pour ton amour, mon seul bon-

R

-heur? Ah! à toi! à toi mon

R

sang, gloire et gran - deur, Jus - qu'à mon hon-

R

-neur A toi mon sang, à toi mon

Opp.

R

cœur Mon a - ve - nir et jus -

R

- qu'à mon hon-neur. Pour ton a - mour, mon seul bon-

R

- heur Mon or, mon sang, pour ton a - mour, mon seul bon-

Con 8

R

- heur, mon seul, mon seul bonheur!

ff *ff*

ROD.

Allegro.

A

Allegro.

p

R

toi! à toi mon or, à toi, mon

R

cœur ô mon i - - do - - - le! A

Fl:

R

toi! à toi mon sang, gloire et gran -

R

- deur Jus - qu'à mon hon - neur Qu'ex-

R

- i - - ges-tu que je t'im - mo - - le Pour

R

ton amour, mon seul bonheur? Ah! à

R

toi! à toi mon sang, gloire et gran -

R

-deur Jus - qu'à mon honneur! A toi mon

Con 8

Opp.

R

sang, à toi mon cœur! Mon a - ve -

Con 8

R

- nir Et jus - qu'à mon hon -

Con 8

R

-neur Pour ton a - mour, mon seul bon - heur Mon or, mon

R

sang, pour ton a - mour, mon seul bon - heur, mon

ff

Tutti.

R

seul, _____ mon seul bon - heur Mon or, mon

ff

R

sang, pour ton a - mour mon seul bon - heur mon

R

or, mon sang, pour ton a - mour, mon seul bon-

R

-heur, mon bon-heur, mon bon-heur, mon

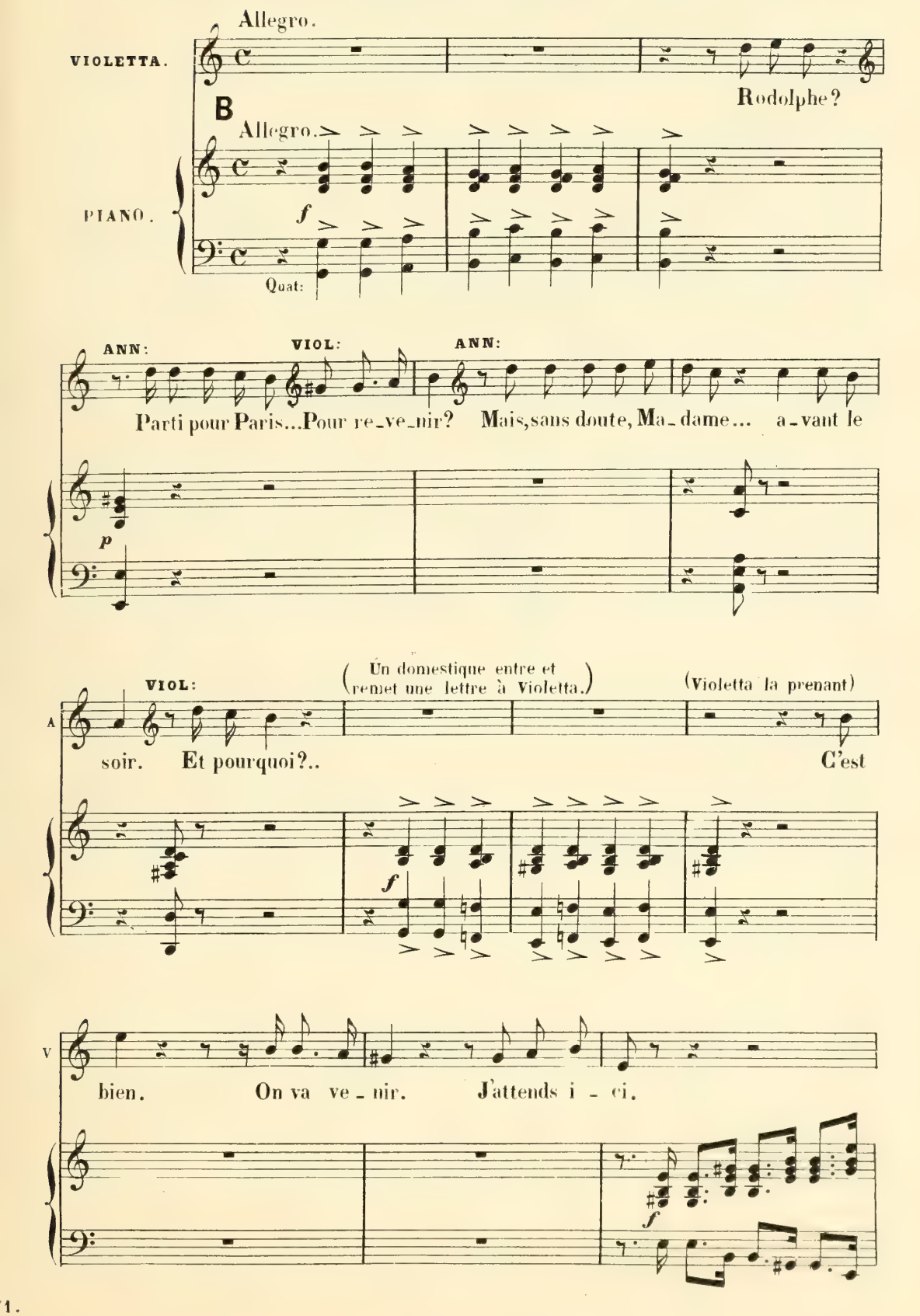
R

bon-heur.

R

N° 7.

SCÈNE ET AIR



(après avoir lu)

V

Ah! ah! l'on a découvert ma re_trai_te! On m'invi_te...

V

ANN. (introduisant Georges d'Orbel)

et l'on dan_se_ra! Clara m'attend... la folle tê_te!.. Oui, Monsieur, la voi_

A

VIOL. (se retournant)

_là!.. Qu'est-ce donc?.. qui vient là?..

Allegro.

f

D'ORBEL (père)

Récit.

VIOL.

d'OR.

Vous ê_tes Violet_ta? A qui parlè-je? Au pè_re de Ro_

Récit.

d'OR.

VIOL.

10r

_dol_phe! je suis d'Or_bel! Ciel! Entendez moi; Mon fils se compro_

VIOL.

Je suis chez moi, monsieur...et je suis femme: Souffrez que je vous

d'Or

_met et se ruine pour vous!

d'OR. VIOL.

quitte, pour vous plus encor que pour moi! Ah! pardon... mais... On vous trompe, mon_

p

d'OR. VIOL.

_sieur. Tous ses biens, il vous les donne... Mais, c'est une impos_tu_re! Tenez, li_

f

d'OR. VIOL. Moderato

_sez! Est-il pos_sible?.. Le bien que j'aime est dans mon cœur!

Moderato.

f p

D'ORBEL (après avoir lu)

Grand Dieu! que

cresc. *f*

d'Or

vois-je? Vous vendiez tous vos biens! Ah! pourquoi faut-il

mf

d'Or

VIOL. (avec enthousiasme)

donc qu'un pas_sé vous con_dam_ne? Ce passé n'exis_te plus! J'ai_me Ro_

p

V

Allegro. *pp allarg.*

_dolphe, Dieu qui lit dans mon cœur me donne une for_ce nou_

f All° a tempo. *pp colla parte*

V

d'OR. VIOL.

_vel_le. Eh bien! prouvez-le moi! Jamais d'Or_bel n'a douté de ma

B.

d'OR. Allegro. VIOL.

V

foi. Daignez en - ten - dre un pè..re qui sup - pli - e! Non, non! ja -

All°

p

presto

V

- mais! car c'est plus que ma vi - e Que peut-être en ces mots, Monsieur,

d'OR.

V

vous deman - dez. Oui... du sort de mon fils, du sort de ma fil - le, déci -

p

VIOL. d'OR. Moderato.

d'Or

- dez... c'est pour ma fil - le!.. Une fil - le? Oui... Moderato. (MM ♩=84)

pp

Quatuor.

Cantabile.

dolcissimo.

d'Or

C'est mon trésor, ma vi - e; Oui, c'est la fleur bé - ni - e,

d'Or

Par le Seigneur choi - si - e Pour charmer mes vieux ans. Hé -

Clar: Cor.

Ob.

B.ons

f'Or

legg.

legg.

- las! sa candeur i - gno - re Qu'un noble cœur l'a - do - re

f'Or

dim.

Et que je puis en - co - re, je puis en - co - re, Renaître en

Clar: Bass:

f'Or

mes enfants! E - cartons la souil - lu - re De son front en - chan -

p

ff

d'Or

- teur, écartons la souil - lu - re De son front enchan - teur, De cette enfant si

Clar. B.ons

d'Or

pp *stent.* *stent.* *animando poco a poco.*

pure, Pouvez-vous être sœur, Pouvez-vous ê-tre sœur?

animando poco a poco.

1rs Vns

pp

colla parte.

VIOL.

V

Ah! je vous com - prends... Je vois ce qu'on ré -

Harm.

pp

V

-cla-me; On veut que je m'é - loi - gne... Eh

Harm.

pp

V

accelerando.

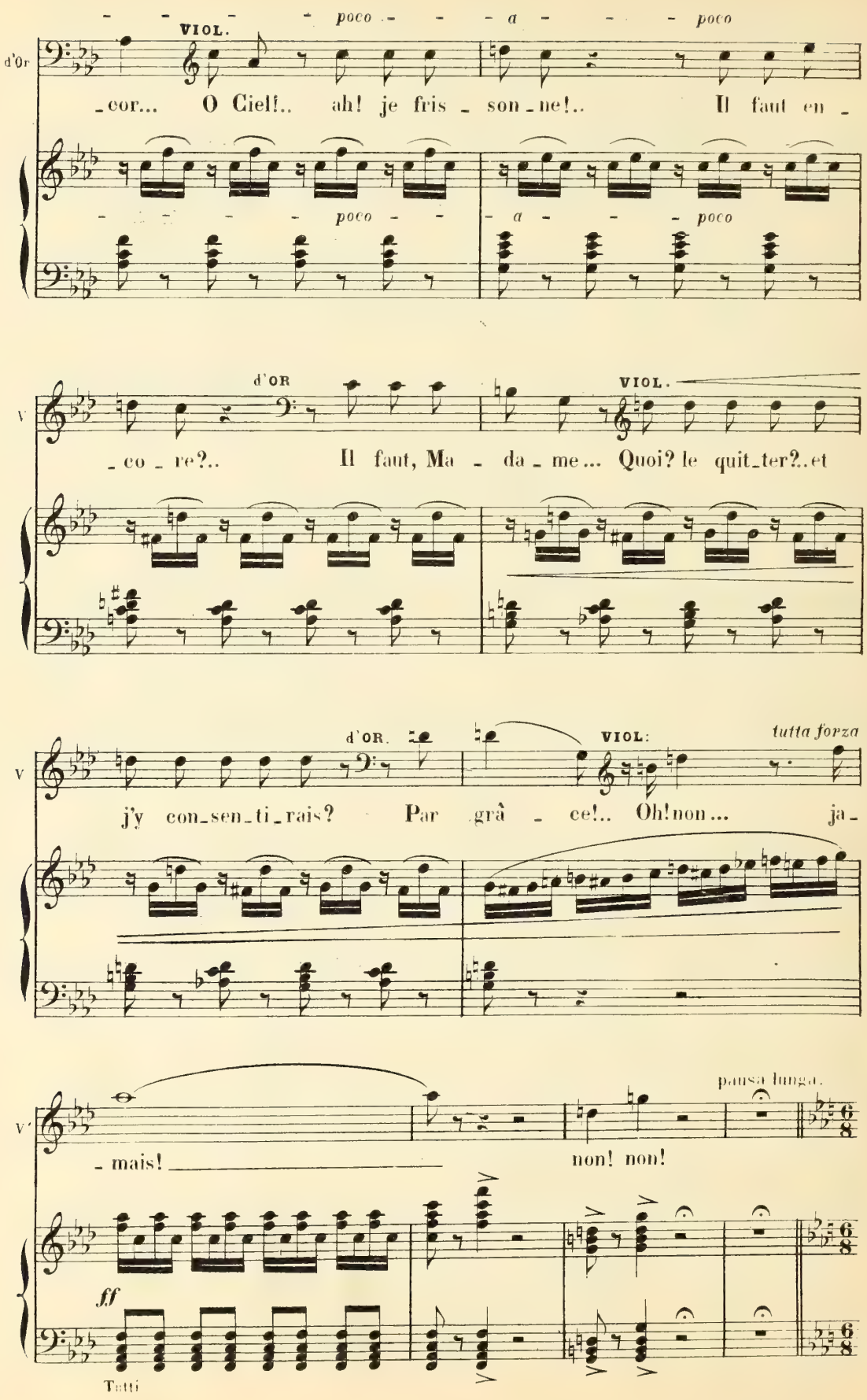
d'OR

bien! je m'y sou-mets... Puis?.. Il faut plus en -

pp

accelerando.

Harm


VIOL.
poco a poco
d'Or
cor... O Ciel!.. ah! je fris son ne!.. Il faut en
poco a poco
d'OR
VIOL.
co re?.. Il faut, Ma da me... Quoi? le quit ter?..et
d'OR.
VIOL:
tutta forza
j'y con sen ti rais? Par grâ ce!.. Oh! non... ja
pausa lunga.
mais! non! non!
ff
Tutti

Vivace (MM ♩.=108)

p *agitato.*

Je l'a - do - re... et ma vi - e A sa vi - e s'est u -

Vivace.

pp

Quatuor.

- ni - e; Quand il m'aime... On ex - i - ge Qu'il s'é - loi - gne, Qu'il m'ou-

ff *pp*

a piacere. *dim.*

- bli - e! Non!.. de nous sépa - rer, le Ciel a seul le pou-

ff *colla parte.* *dim.*

1º Tempo.

- voir!.. Eh! qu'impor - te ma ten - dres - se! Par la

1º Tempo.

ff *pp*

v

mort — oui, tout ces_se Vous voy_ ez bien ma fai _blesse; Croyez-

Clar. Bons

Encore plus vite.

v

moi, tout va fi_ nir. Ah! pour _ quoi ne pas at _ tendre, Ah! pourquoi ne pas at_

Encore plus vite.

p Harm.

cresc.

Quatuor.

v

_ ten _ dre; Lais _ sez-le moi, — je vais bientôt mou_rir! Ah!

p

f

v

— je vais bien _ tôt mou _ rir! Ah! —

ff

V

Ah! lais - sez - le moi,

ff Tutti.

f

V

Ah! je vais bientôt mou - rir!

ff

ff

a piacere.

d'OR:

(1)

Le sa - cri - fi - ce est grand Mais

Quat.

p colla parte.

And.te piuttosto mosso. (♪=96)

d'Or

vous l'ac - com pli - rez... Bel - le, et jeu - ne en -

Andante.

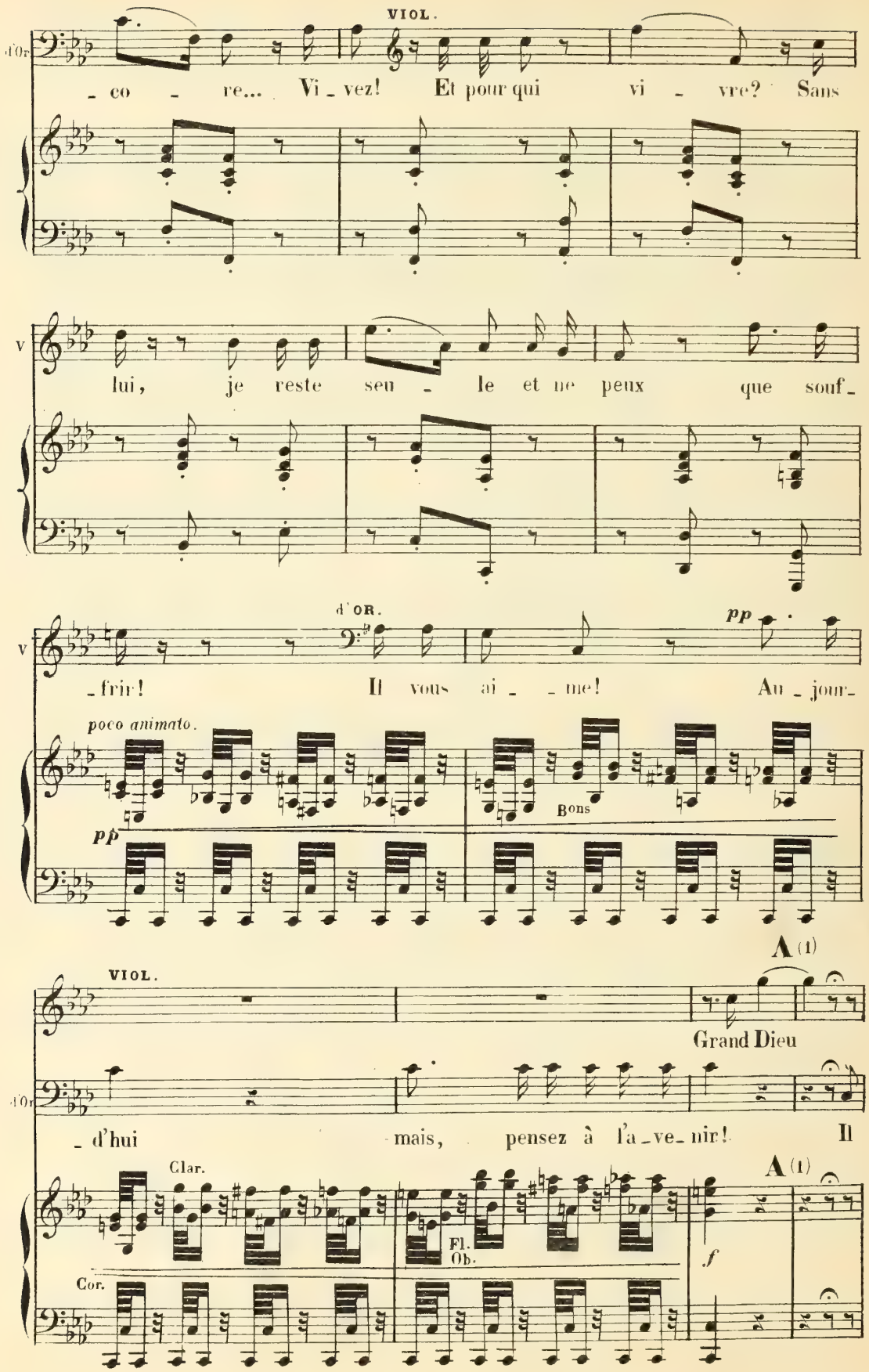
p

Quatuor.

(1) Si l'on fait la coupure qui va de la lettre **A**, page 110, à la lettre **B**, page 116, on transposera *un ton plus bas* à partir d'ici etc. on revient dans le ton à la page 116.

Mais vous l'ac -

1.



(1) Au théâtre on passe de la lettre **A** à la lettre **B**. page 116

B.

con semplicita. *pp*

d'Or

vient un jour, ma chè - re, Et ce jour va bien - tôt venir, Où

pp Fl: Clar.

d'Or

p

tout a-mour sin - cè - re N'est plus qu'un sou - ve-nir; Que

d'Or

vo-tre cœur ou - bli - é Un ins-tant de fo - li - e, Car

V

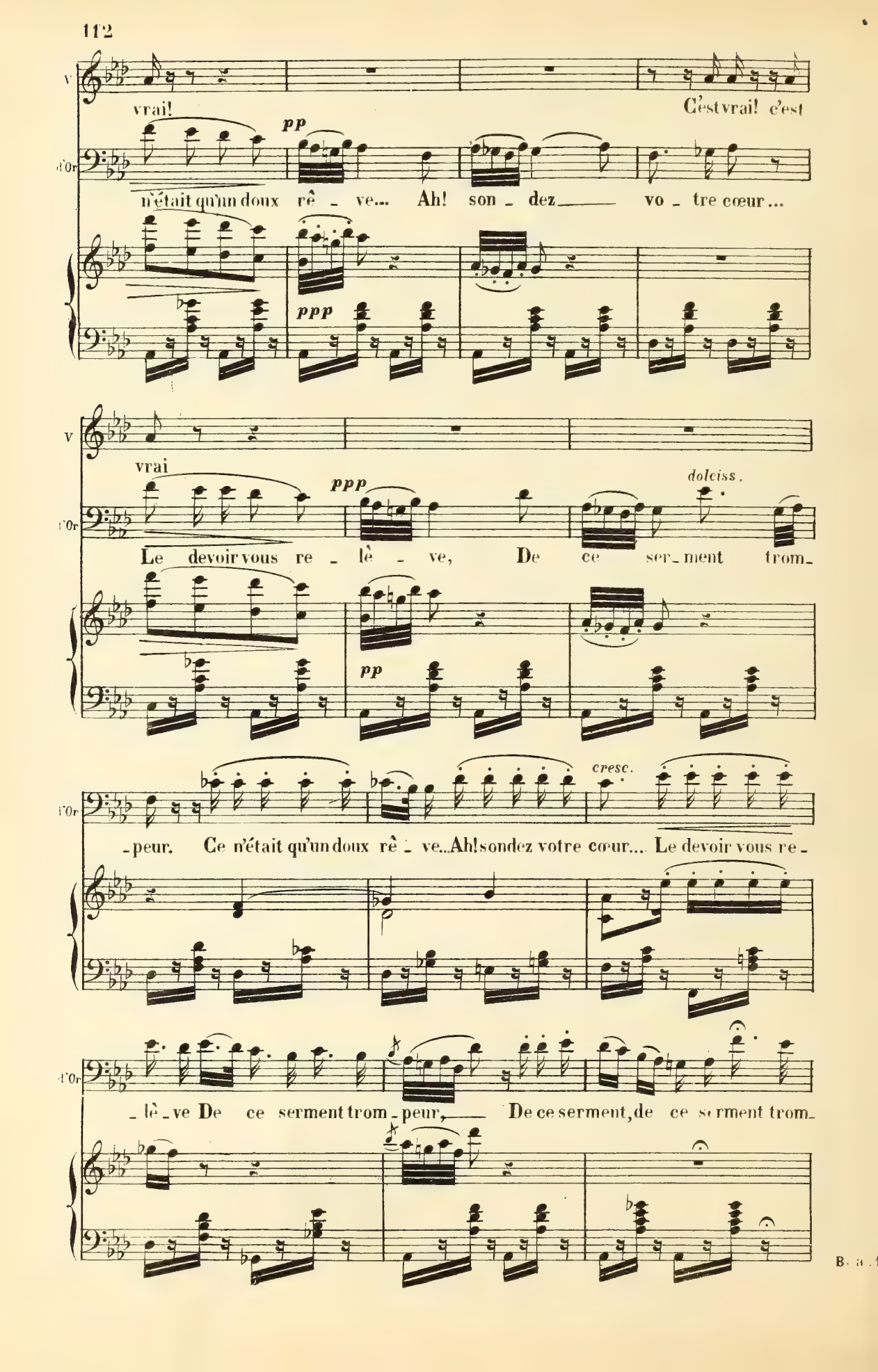
C'est vrai! c'est

dim.

d'Or

le nœud qui vous li - e Dieu n'a pu le bé-nir. Ce

p


vrai!
C'est vrai! c'est
pp
n'était qu'un doux rê - ve... Ah! son - dez vo - tre cœur...
ppp
vrai
ppp
dolciss.
Le devoir vous re - lè - ve, De ce ser - ment trom-
pp
cresc.
-peur. Ce n'était qu'un doux rê - ve...Ah! sondez votre cœur... Le devoir vous re -
- lè - ve De ce serment trom - peur, De ce serment, de ce serment trom-

a Tempo.

V

Mais ce ser - ment, pour ja -

dor

- peur

Fl.

pp a Tempo.

Hautb.

pp

Quatuor.

V

- mais, il m'o - bli - - ge,

V

Et le tra - hir à mes

V

yeux est un cri - - me,

V

Est ce Ro-dol - - - - phe, en ce

d'OR

d'Or

Le de-voir vous re - lè - - - ve

V

jour qui l'ex-i - ge?.. Qu'il vien-ne

d'Or

De ce ser-ment trom - peur.

a piacere con fuoco

V

donc ___ me le re_prendre, qu'il vien_ne donc, qu'il vienne

d'Or

de ___ ce serment trom_peur.

f

V

donc me le reprendre aux Cieux. L'homme impla_

d'Or

Pleure, pleu_re, Dieu seul voit ta dou_

p

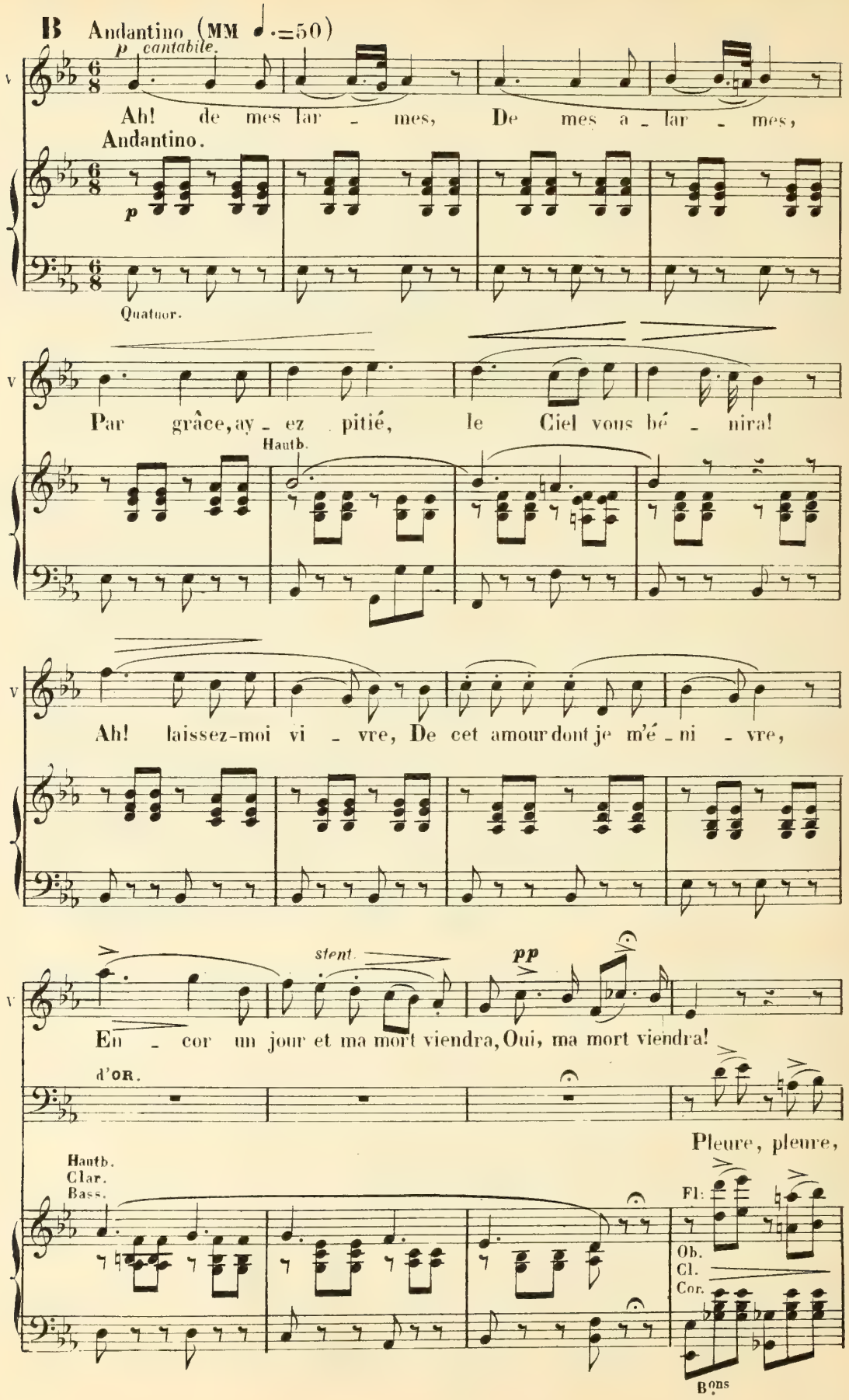
V

_cable brise mon cœur.... Ah!

d'Or

_leur, Pleure, pleu_re, Dieu seul voit ta dou_leur.

dim


B Andantino (MM ♩.=50)
p cantabile.
Ah! de mes lar - mes, De mes a - lar - mes,
Andantino.
p
Quatuor.
Par grâce, ay - ez pitié, le Ciel vous bé - nira!
Hautb.
Ah! laissez-moi vi - vre, De cet amour dont je m'é - ni - vre,
stent.
pp
En - cor un jour et ma mort viendra, Oui, ma mort viendra!
d'or.
Pleure, pleure,
Hautb.
Clar.
Bass.
Fl:
Ob.
Cl.
Cor.
Bons

d'Or

pleu - re, Dieu t'entendra, Pleure, pleure, pleure, Dieu voit ta pei - ne Que sur mon

Ob.

p

p

Cor.
Bons

d'Or

cœur tombent des lar - mes, Que dans le Ciel Dieu compte -

1rs Vns

d'Or

pp

cresc.

ff con forza.

- ra. Oui, sur mon cœur tombent des lar - mes, Que dans le Ciel Dieu bé - ni -

Hauth.

Fl.

Clar.

a Tempo.

VIOL.

p

Ah! de mes lar - mes, De mes a -

allarg.

d'Or

- ra, Dieu bé - ni - ra. Oui, Dieu voit ta peine

a Tempo.

suivez.

p

1.

V — lar - - mes, Par grâce, ay - ez pi - tié,

d'Or — oui, Dieu voit ta peine, Que dans le

Hautb.

V — le Ciel vous bé - - nira! Lais - sez - moi

d'Or — Ciel, dans le Ciel Dieu comp - - tera.

V — vi - - vre, De cet a - mour dont je m'é - ni - vre;

d'Or — Pour ai - mer et bénir, Oui, tu dois

V

En - cor un jour..ma mort le fi - ni - ra, ma mort le fi - ni -

d'Or

vi - - - - vre Ah! Cou-ra-ge, mon enfant, Dieu te sau - ve -

Haut.b

Clar.
Bons

V

f *dim.* *pp*

-ra. Le Ciel vous bé - ni - ra, vous bé - ni -

d'Or

-ra. Pleure, pleure, pleure, Mon en-fant, coura - ge, Dieu seul voit ta dou-

1rs Vns
Ob.

pp

Fl.

Clar.

Cor.
Bons

ff *p* *pp*

V

f *dim.*

-ra. Le Ciel vous bé - ni -

d'Or

-leur. pleure, pleure, pleure, mon en - fant, cou-ra - ge!

Fl.

Clar.

ff *p*

pp

V

-ra, vous bé - ni - ra, vous bé - ni - ra En-cor un

d'Or

Dieu seul voit ta dou-leur. Oui, Dieu seul voit ta dou-

Cors. pp

Cors. Bons

V

jour... ma mort; ma mort le fi - ni - ra.

d'Or

-leur Dieu seul oui, Dieu, te sau-ve-ra.

Cors. Bons

VIOL.

Sostenuto. (MM ♩ = 88) d'OR. VIOL.

Qu'ordonnez-vous? Dites-lui que vous ne l'aimez plus.... Il ne me croira

Sostenuto.

p

Quat. pizz

d'OR. VIOL. d'OR.

V

pas... Par-tez! Il me sui-vra! Que

f

VIOL.

fai_re? Comme un pè_re, Comme un père embrassez-moi

Quat. arco.

fp

Allegro. (♩=138)

Vous connaitrez mon cœur! Soutenez-moi; for_ti_fi_ez mon

1rs Vns Allegro

p

à_me; Je me rends à vos vœux...Pour vous je l'aban_

Fl.

sf

Bass.

d'OR.

_donne Que Dieu vous par_donne. Mais vous, Ma_

Clar.

Clar.

VIOL.

d'Or

da - me? En lui rendant sa foi, je vais mou - rir.

Ob.

Cors. Clar.

d'OR.

No - ble fil - le! ah! pour toi que puis - je

d'Or

fai - re? O noble fil - le! Que puis-je fai - - - -

8

cresc.

ff

Tutti.

d'Or

- - - - - re?

VIOL. f

Mon

8

Allegro (♩=108)

f *pp*

V

Dieu, mon Dieu, qu'au moins il sa - che Qu'il emporte mon cœur; Mais

All.o moderato.

Clar.

mf *p*

Quatuor. pizz.

Bons

V

sur tout, qu'on lui ca - che L'ex_cès de ma dou - leur. Non, tu vivras, ma

morendo.

d'OR.

d'Or

fil - le; Dieu, qui te voit souffrir, Au Ciel, te bé_ni - ra Tu vi -

Clar.

Bons

dim

VIOL. (MM ♩=132)

animando con molto passione

d'Or

-vras, ô noble fil - le! Oui, de mon sa_cri_fi - ce, J'attends que l'Éter_

Fl.

Ob.

Clar.

animando

V

-nel, Dans sa bonté pro - pi - ce, Me ré - compense au

8

pp d'OR. cresc.

V Ciel. Oui, de ton sa_cri_fi_ce, Attends que l'Eter_nel, Dans sa bonté pro_

cresc. Clar. Rons

VIOL. con passione.

Oui, de mon sa_cri_

d'Or f -pi_ce, Te ré_compense au Ciel, au Ciel!

Fl. Hauth. Clar. mf sempre più animando. Quat.

V -fi_ce, J'at_tends que l'E_ter_nel, Dans sa bonté pro_ ten.

d'Or Te récompense au Ciel, Dans sa bonté pro_

V -pi_ce, Me ré_compen_se au Ciel! J'at_

d'Or -pi_ce, Te ré_compen_se au Ciel! Oui, de ton sacri_

Hauth. Fl.

V

-tends, j'at - tends, que l'E - - ter - -

d'Or

- fi - ce, Attends que l'Eter - nel, Te ré - com - pen - se au

pp

V

-nel, Dans sa bon - té me

d'Or

Ciel. Oui, de ton sa-cri - fi - ce, Attends que l'Eter - nel, Te ré - com -

V

ré - compen - se au Ciel, Me ré - com - - pen - -

cresc. *ff*

d'Or

- pen - se au Ciel, Dans sa bon - - té pro -

cresc. *f*

V — se au Ciel, Me ré - com - pen - se au

d'Or - pi - - - - ce, Te ré - com pen - se au

V Ciel, Me ré_com - pen - se au Ciel!

d'Or Ciel, Te ré_com - pen - se au Ciel!

ff *ff* *ff* Tutti.

VIOL. On vient... séparons nous!

d'OR. A_dieu! soyez bé

Tutti.

VIOL. _ni_e... Attendez là!..

Adagio. *a piacere.* Je vais briser sa

ff *colla parte*

Tutti.

V

vi - e! Il va me mau - di - re! mon Dieu!

d'OR.

Soy - ez bé - ni - e! Ma fil - le!

pp

Quatuor. pizz.

V

Oui, de mon sa - cri - fi - ce, J'attends que l'Ëter - nel,

pausa lunga.

d'Or

Sois forte, Ma fille!

V

Me ré - compense dans le Ciel. Hé - las! Ah! soy - ez heu -

d'Or

courage! Ah! soy - ez bé -

- reux! a - dieu!

(d'Orbel sort par le fond)

d'Or

- nie! a - dieu!

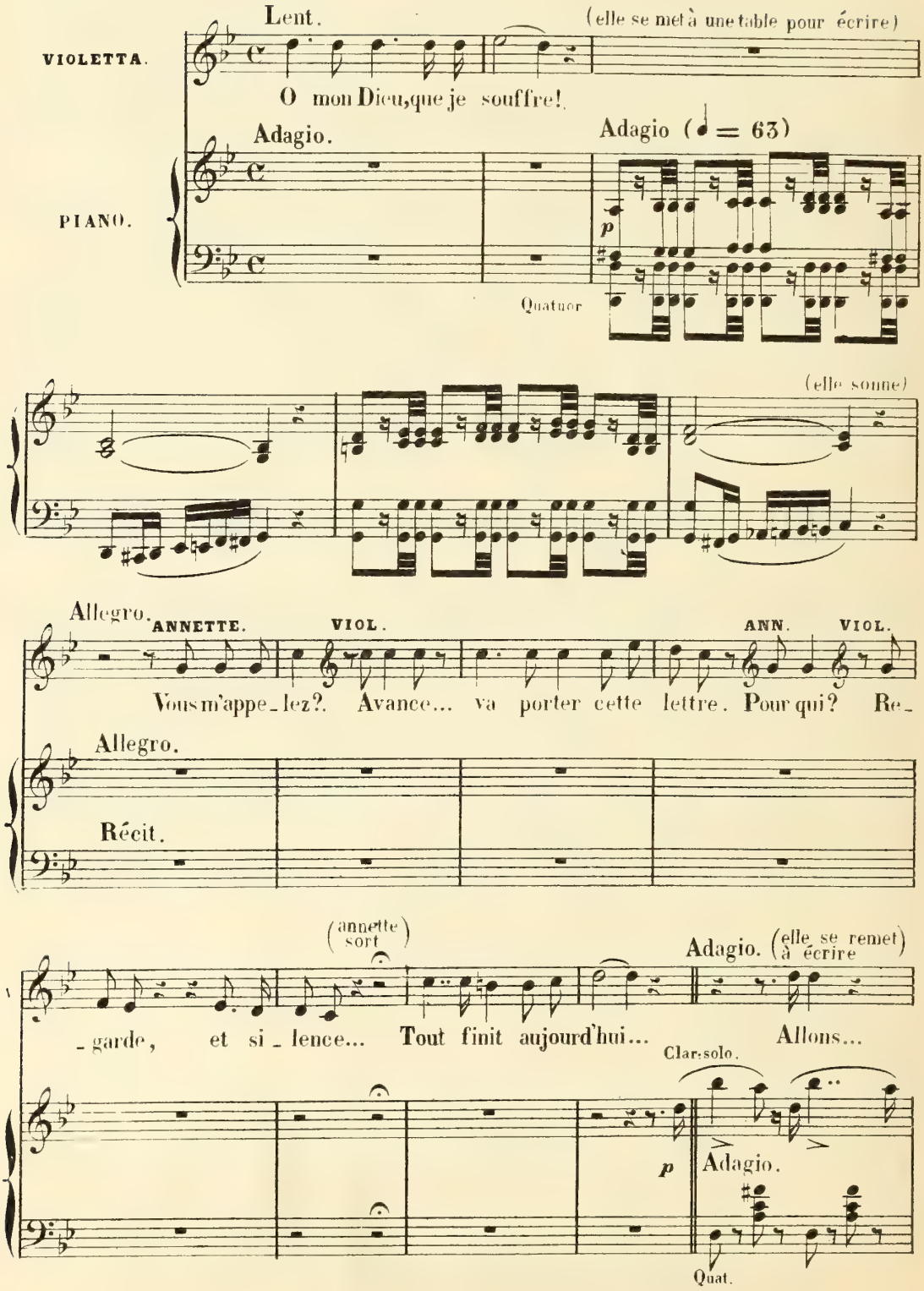
ff

Tutti

1.

N° 8

SCÈNE ET DUO



(Rodolphe entre)

allons, écrivons lui...

pp

ROD.

C'est

(♩=120)

Allegro. VIOL. ROD. VIOL. ROD

moi! Grand Dieu! Cher an - ge! C'est.... lui!.. Quel trouble é -

Allegro.

pp Quat.

VIOL.

- tran - ge!.. Qu'écri - vais - tu? Moi?

ROD. VIOL. ROD

V rien. Je veux le voir... Oh! non! Mais ton

R trou - ble A chaque instant re - dou - - - ble.. Par-

VIOL.

V -don! Tu l'as vu?..

ROD.

Dis-moi?.. mon pè - re? Non: mais il suf-

Allegro.

ff

R -fit qu'il m'é - crive; Je l'at - tends... de lui ne crains

All.º assai mosso.

VIOL.

R

rien. Ami, tu le sais bien, j'ai peur de sa pré - sence: Laisse - moi

All.º assai mosso.

p

Quat.

a Tempo. (𝅗𝅥=112)

V

fuir... Je sens d'a - van - ce mon cœur fré - mir. Plus tard, je

a Tempo. Clar.

V

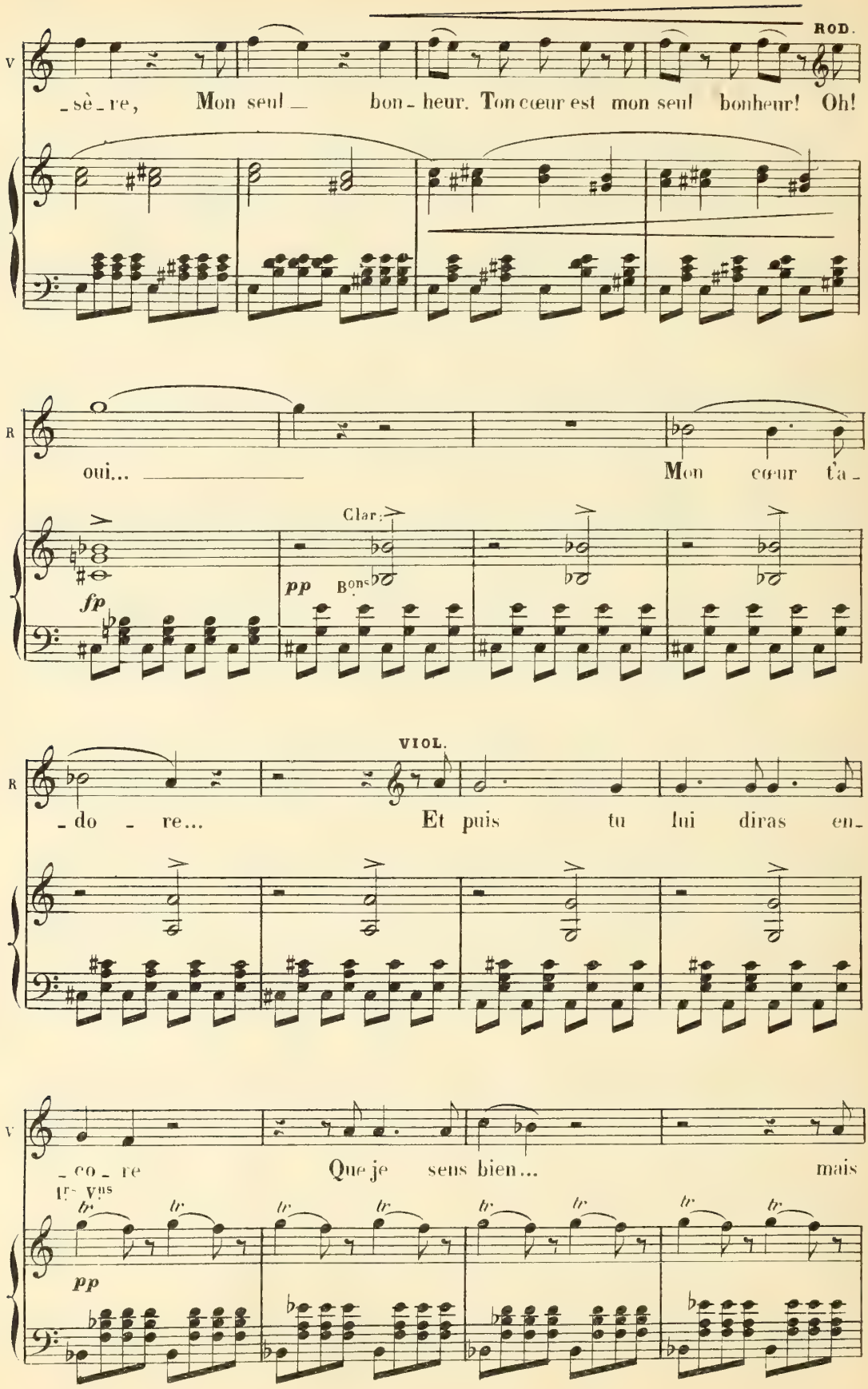
pen - se ne plus fai - blir. Dis à ton pè - re, Dis à ton

V

pè - re Que j'ai ton cœur; Que c'est sur ter - re, En ma mi -

Basson.

Vcelle


ROD.
V
_sè_re, Mon seul _ bon_heur. Ton cœur est mon seul bonheur! Oh!
R
oui... Mon cœur t'a_
fp
Clar.
pp
Bons
VIOL.
R
_do_re... Et puis tu lui diras en_
V
_co_re Que je sens bien... mais
1rs Vns
pp

cresc. sforzandosi.

V

non, au re_voir Me voi_là plus tranquil_le Et tu ne

Fl.

tr tr tr tr tr tr tr tr

V

peux sa_ _voir

Quat.

V. celle

V

Jus_qu'où va mon es_

V

_poir! Tu ne peux savoir... oh! non!

poco rall.

poco rall.

avec passion et force.

Large.

v

A - - - - dieu... je t'ai - - - me!

Large.

Cors. Bons

ff

p

v

Son - ge au ser - ment su - prê - - - me ah!

ff

ff

p

8

ff Tutti.

v

— Ja - mais tu ne sau - ras com - bien je

8

dim.

v

t'ai - - - me! Ro - dol - phe! je t'ai - me!

a Tempo.

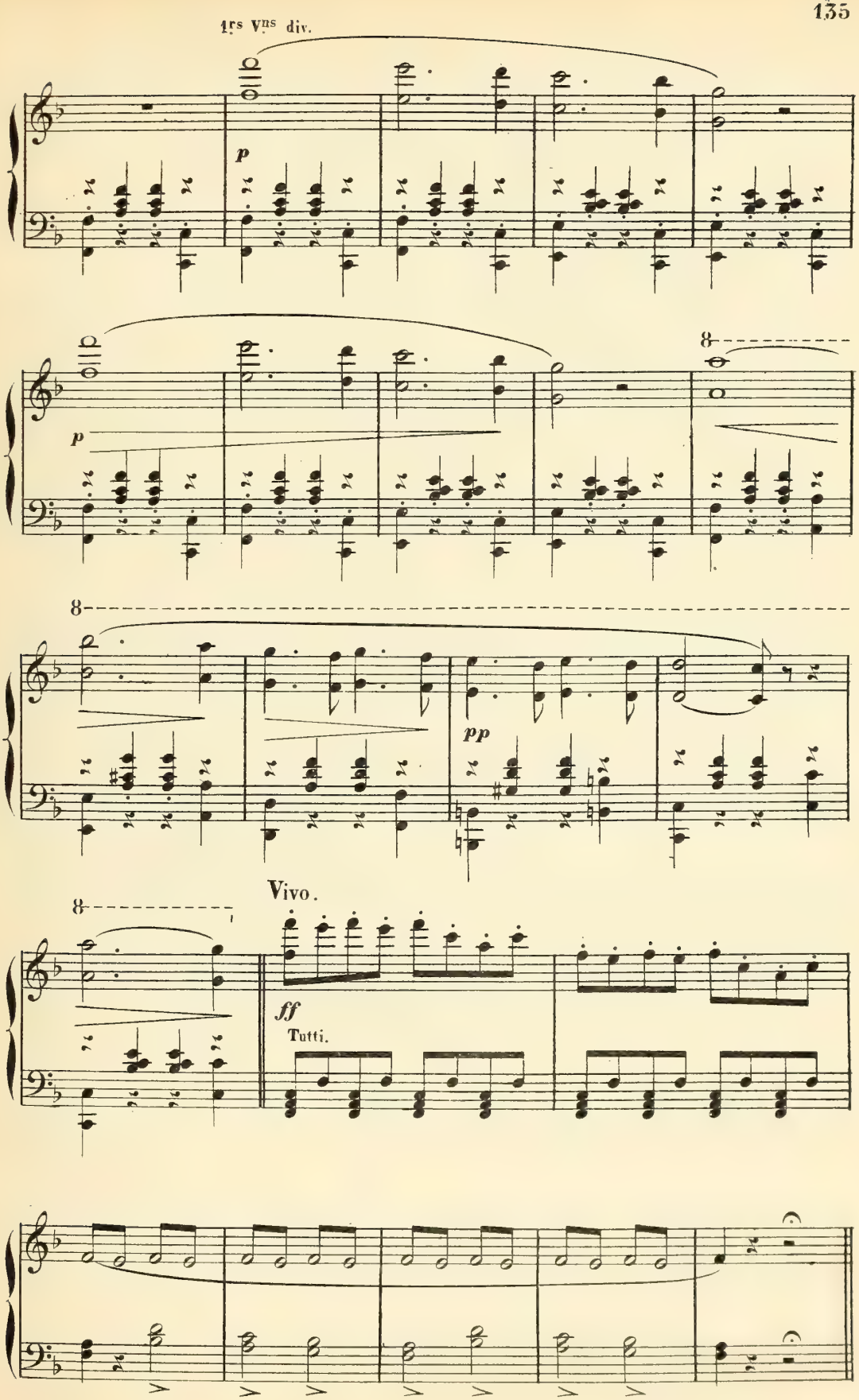
pp

dim.

pp

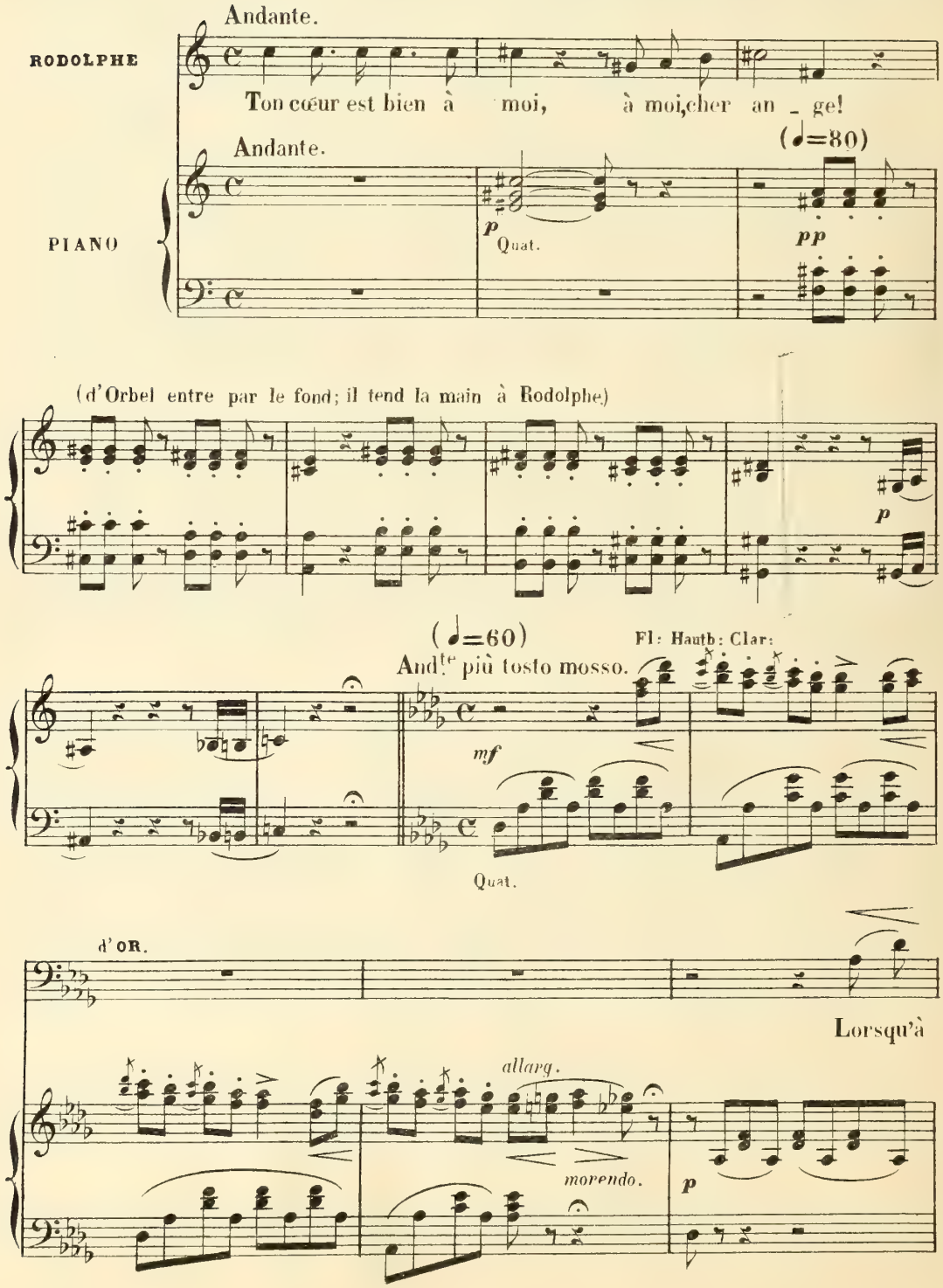
pp Cors.

Quat.


1rs Vns div.
p
p
8
8
pp
8
Vivo.
ff
Tutti.

N.° 9.

SCÈNE ET AIR



d'Or

dolce. *marcato*

de fol_les a_mours Tu li_vrais tes plus beaux jours, Sur toi

pp

je pleurais sans ces_se. Et, dé_sormais sans pou_voir, Hé_las!

Fl. Ob. Cl. *pp*

dolce. *marcato.*

il me fal_lait voir, Dans ces amours sans es_poir, Dans ces

pp

amours sans es_poir, Se per_dre ain_si ta jeu_nes_se. Va! de

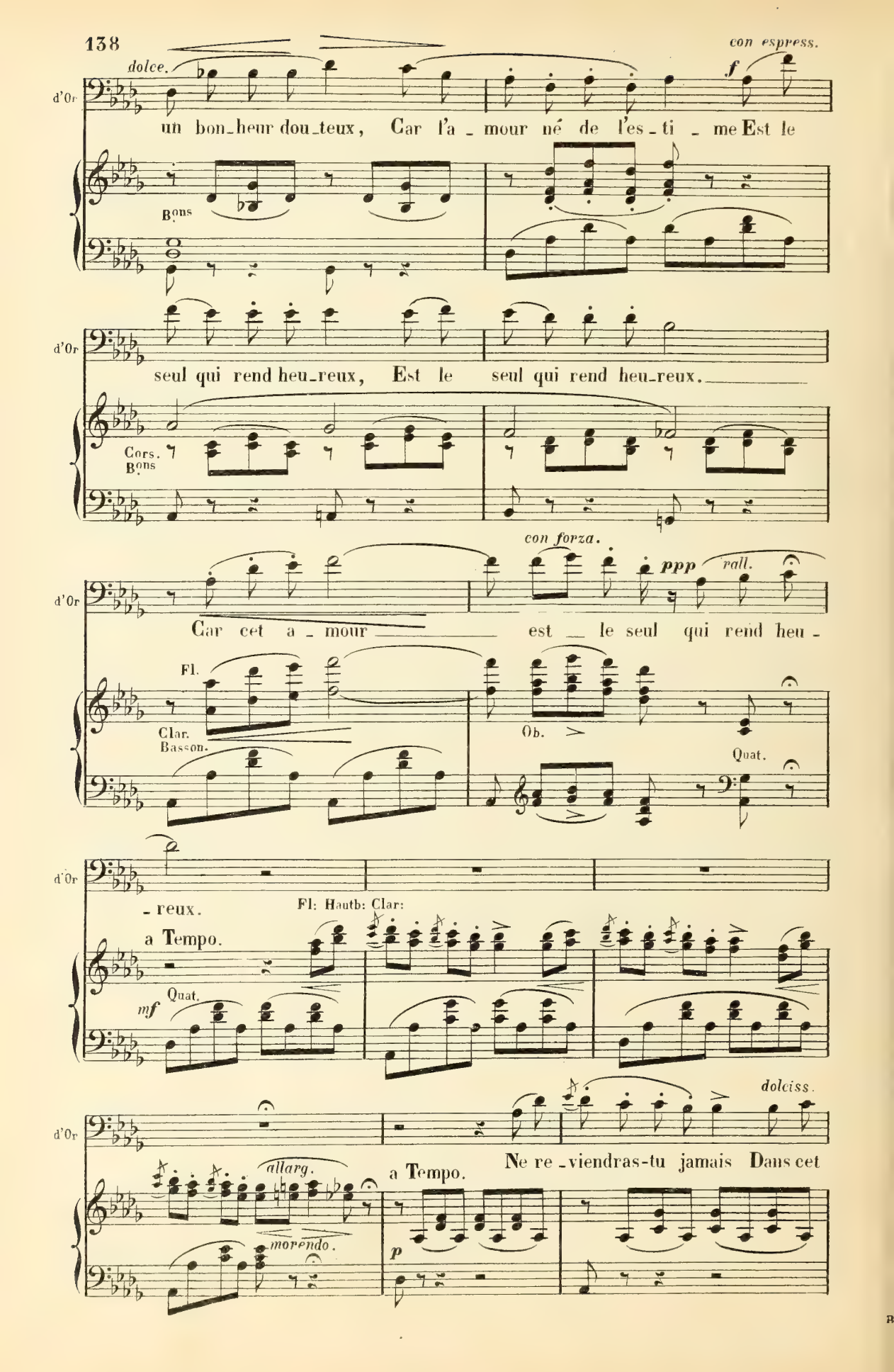
Harm *pp*

pp

ton cœur gé_né_reux L'er_reur ne fut point un cri_me; Mais, fuis

Harm

B^ons


dolce.
con espress.
f
d'Or
un bon_heur dou_teux, Car l'a_mour né de l'es_ti_me Est le
Bons
seul qui rend heu_reux, Est le seul qui rend heu_reux.
Cors.
Bons
con forza.
ppp
rall.
Car cet a_mour est le seul qui rend heu_
Fl.
Clar.
Basson.
Ob.
Quat.
_reux.
Fl: Hautb: Clar:
a Tempo.
mf
Quat.
dolciss.
allarg.
morendo.
a Tempo.
Ne re_viendras-tu jamais Dans cet
p

d'Or

marcato. *pp*

a_si_le de paix Où s'é_cou_la ton en_fan_ce? Pour un

d'Or

pp *dolce.*

fu_gi_tif bonheur, As-tu chas_sé de ton cœur Le sou_

d'Or

marcato. *pp*

_ve_nir en_chanteur, As-tu chas_sé de ton cœur Le sou_

d'Or

pp

_ve_nir en_chanteur? Du beau ciel de la Pro_ven_ce Viens re_

d'Or

pp. *dolce.*

_voir ce ciel d'a_zur; Là, ta mè_re te ré_cla_me, Dans son

d'Or

pp *f* *con espress.* *p*

a_mour tendre et pur Tu trou_ve_ras pour ton â_me Le re_

d'Or

con forza. *ppp* *rall*

_fuge le plus sûr. Tu trouveras le refu_ge le plus

d'Or

sûr. Tu trouve_ras, Ah! tu trouve_ras

d'Or

pour ton â_me Le refu_ge le plus sûr.

Harm. *marcato.* *pp*

Quat.

Allegro. Allegro (♩=138) ROD

d'Or Tu ne réponds pas à ton pè_re... Pour tou_

Allegro Allegro

col canto. Harm. pp a Tempo.

Quat.

R _jours je ne puis la fuir... Lais_sez-

Tutti. f pp

R d'OR. ROD. d'OR.

moi!___ Te lais_ser? Ma mè _ re... Voudrais-tu... la

Tutti. ff pp

d'Or ROD. d'OR.

voir... mou_rir? Oh! moi! plu_tôt! Re_viens près

ff f Tutti.

ROD. d'OR.

d'Or

d'elle. Non. C'est toi, c'est son fils qu'el - le rap -

A[1] Assai moderato (♩=96)

d'Or

- pel - le.

A

ff pp 1er et 2d Violons. allarg.

d'Or

Ah! reviens c'est la vi - e Qu'un tendre fils ren -

Flûte.

Hautb.

Quat.

d'Or

- dra A la mè - re ché - ri - e Qui le con - so - le -

[1] Au théâtre, on passe de la lettre **A**, page 142, à la lettre **B**, page 149.

d'Or

-ra. L'amour n'est qu'un doux rê - ve Il n'est plus qu'une er-

d'Or

dim allarg.

-reur Quand le cœur se re-lè - ve A la voix de l'hon-

d'Or

-neur Crois en l'a-mour d'un pè - - re Pour ta sœur et ta

d'Or

mè - re Crois en l'amour d'un pè - re Pour ta sœur et ta

d'Or

-mè - re Ab-ju-re u-ne chi - mè - re Et sois no-tre sau-

lunga.

d'Or

-veur Ab-ju - re, ab - ju - re est sois no-tre sau-

d'Or

-veur Crois en l'a-mour d'un pè - - re, Pour ta sœur et ta

d'Or

mè - - re Ab-ju-re, ab - ju-re sois no-tre sau-

d'Or:

f

_veur Ab_jure et sois no_tre sau _veur

d'Or:

Abjure et sois no_tre sau _veur

ROD:

O tor_ tu_re, mon â _me se

ff

R

bri _se...

d'OR:

m'écou _ tes-tu?

R

ROD:

Non:

1.

d'ORBEL

Crois en l'a_mour d'un pè_ _re Pour ta sœur et ta

mè_ _re Crois en l'amour d'un pè_ _re Pour ta sœur et ta

dolcissimo.

mè_re Abjure u_ne chi_mè_re Et sois notre sau_veur Abju_re, ab_

lunga.

sf

d'Or

- ju - - re et sois no - tre sau - veur Crois en l'a - mour d'un

d'Or

pè - - re Pour ta sœur et ta mè - - re Ab - ju - re, ab -

d'Or

f

- jure, sois notre sauveur Abjure et sois notre sauveur

VAR:

sois no - tre sau -

Poco più vivo.

d'Or

Abjure et sois notre sau - veur Crois en l'amour d'un

l'Or

pè - - re Pour ta sœur et _____ ta mè - re Abjure et

ff

l'Or

sois no_tre sau - veur Crois en_ l'amour_ d'un

l'Or

pè - - re Pour ta sœur et _____ ta mè - re Abjure et

ff

l'Or

sois no_tre sau - veur_____

Allegro.

UN DOMESTIQUE.

Monsieur se_ra surpris, Madame en_

Allegro (𝅗𝅥=104)

p

Quat.

_fin est monté_e en voi_tu_re. A_vec An_net_te elle part pour Pa_

_ris Et m'a lais_sé ce billet pour vous. «*Rodolphe, quand vous recevrez cette lettre*»

(Rodolphe lisant)

Allegro (𝅗𝅥=100)

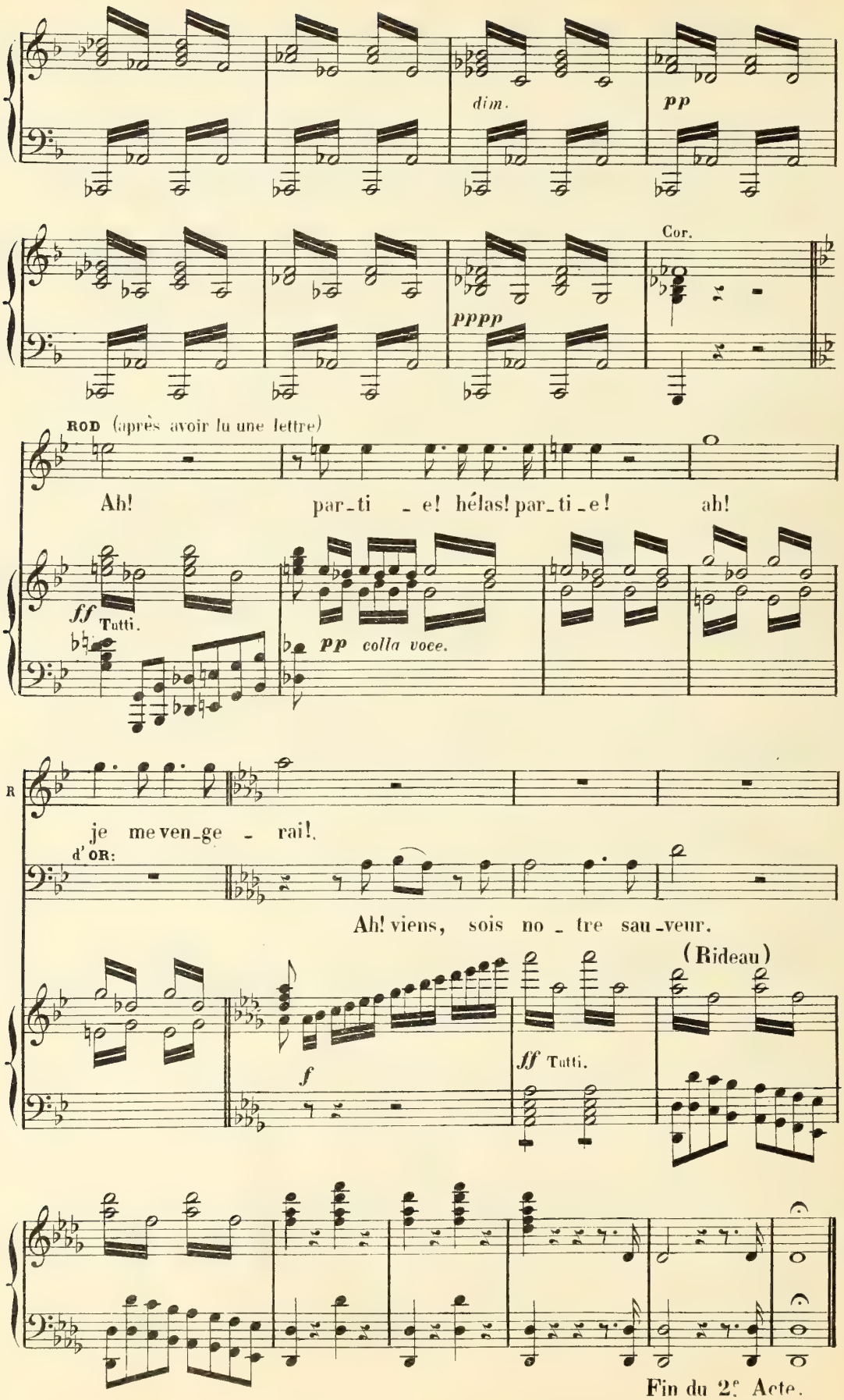
ROD.

Ah!

Tutti.

ff Allegro.

p



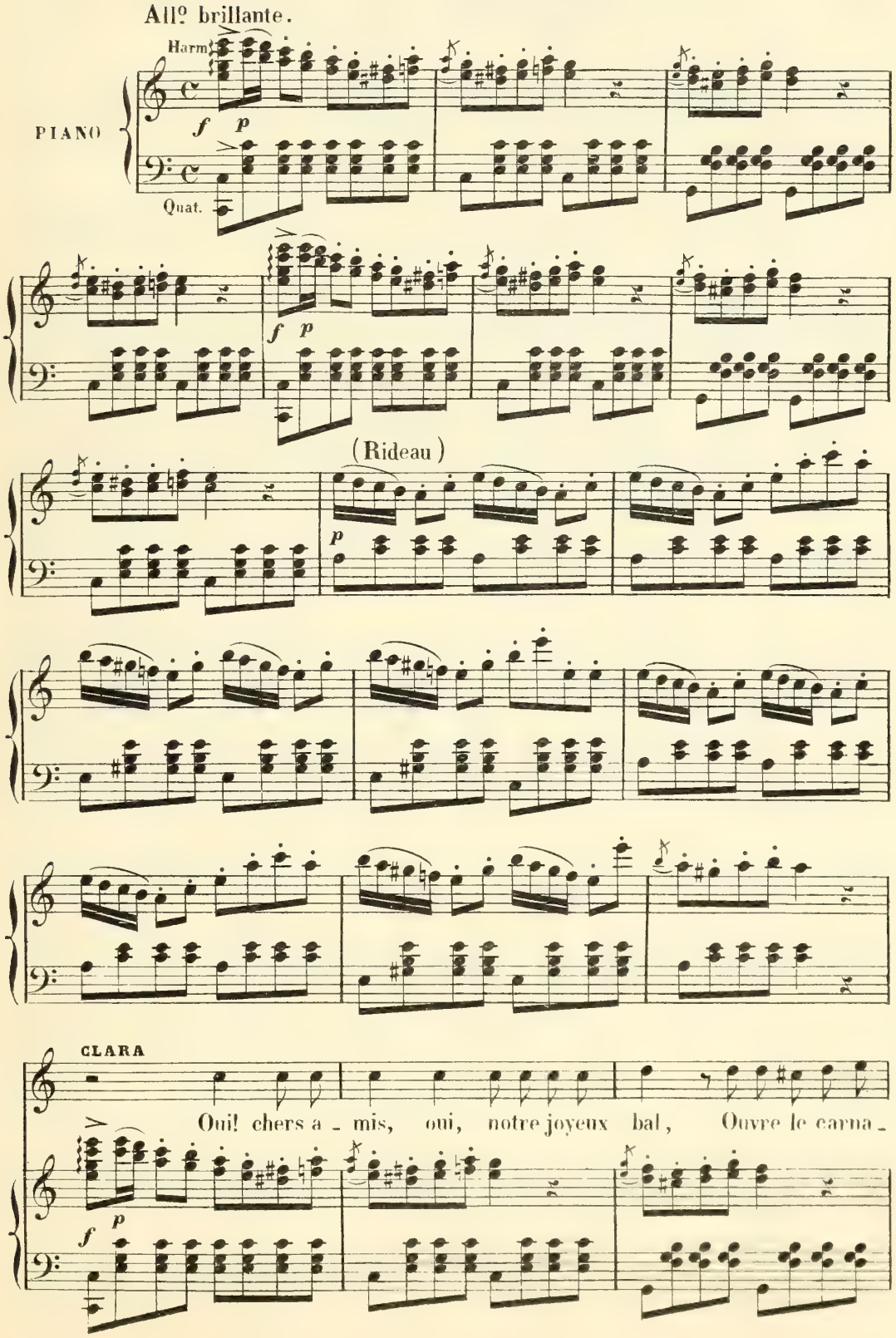
Fin du 2e Acte.

ACTE III

Une galerie dans l'hôtel de Clara

N° 10.

ENTR'ACTE ET SCÈNE



C

-val. Ro-dol-phe y vient sans

f *p*

C

Le MARQ.

dou-te... et son a-man-te. I-gnorez-vous en-

Quat.

pp

LeM

-cor, De ce cou-ple a-moureux, la rupture é-cla-

CLARA.

Ruptu-re?

Le DOC.

Ruptu-re?

LeM

-tan-te? Eh! oui; pour le Ba-ron, tant

Le DOC.

Le M

mieux! Hi - er, je les vis en - cor dans un

CLARA.

On s'aime, a - lors?

Le D

doux tê - te-à - tê - te.

pp

Cors.

Bons

C

Mes - sieurs, voi - ci la fê - te.

Le D

Mes - sieurs, voi - ci la fê - te.

Le M

Mes - sieurs, voi - ci la fê - te.

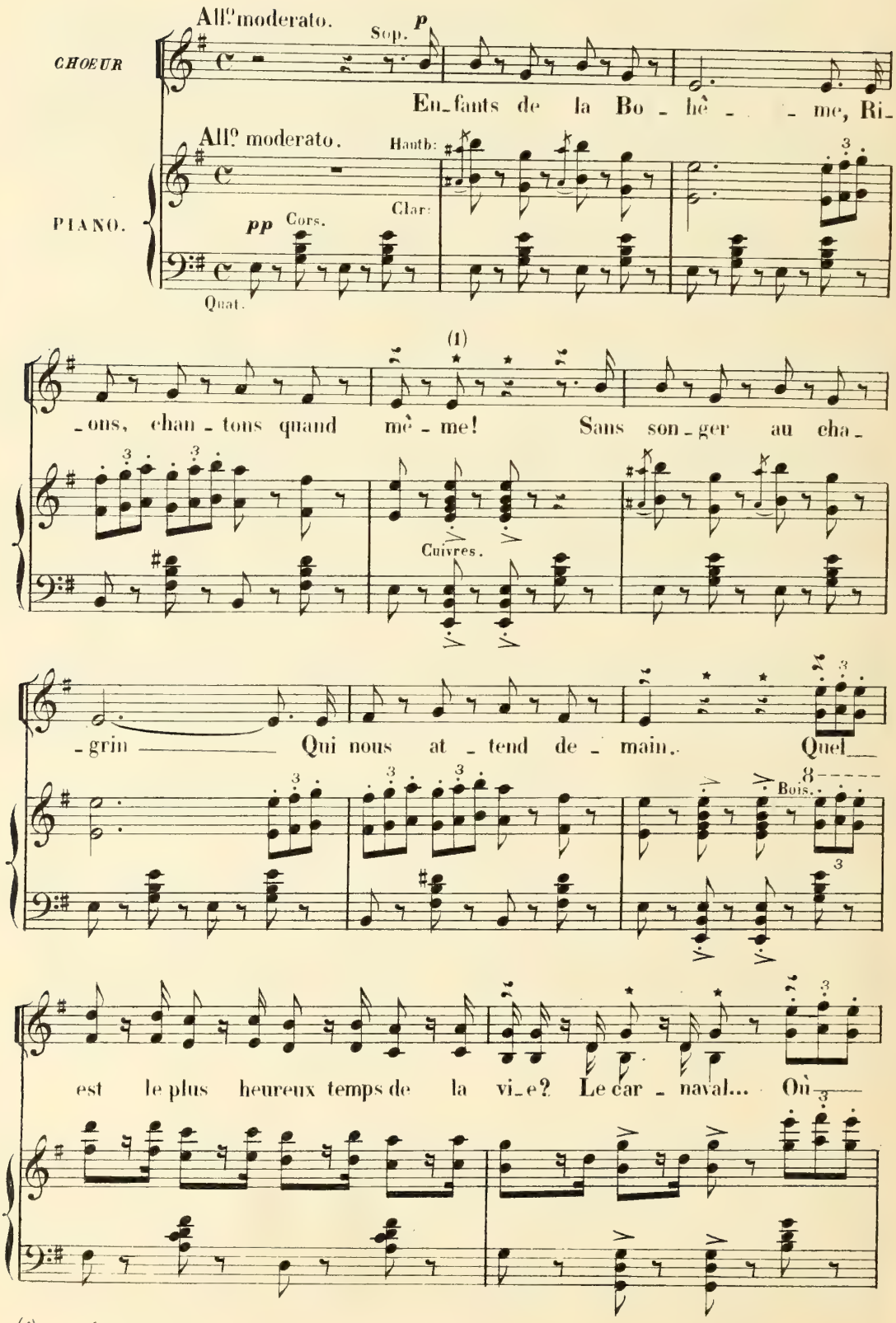
Tutti.

cresc.

ff

N° 11

CHŒUR DE BOHÊMIENS



(1) Les étoiles indiquent des coups frappés par des danseuses sur des tambours de basque

rè - gnent seul l'amour et la fo - li e? C'est dans un bal. Si

vous vou - lez ap - pren - - dre vo - tre fu - tur des -

1rs vns

- tin, Li - vrez - nous vo - tre main, Et, sans vous fai - re at -

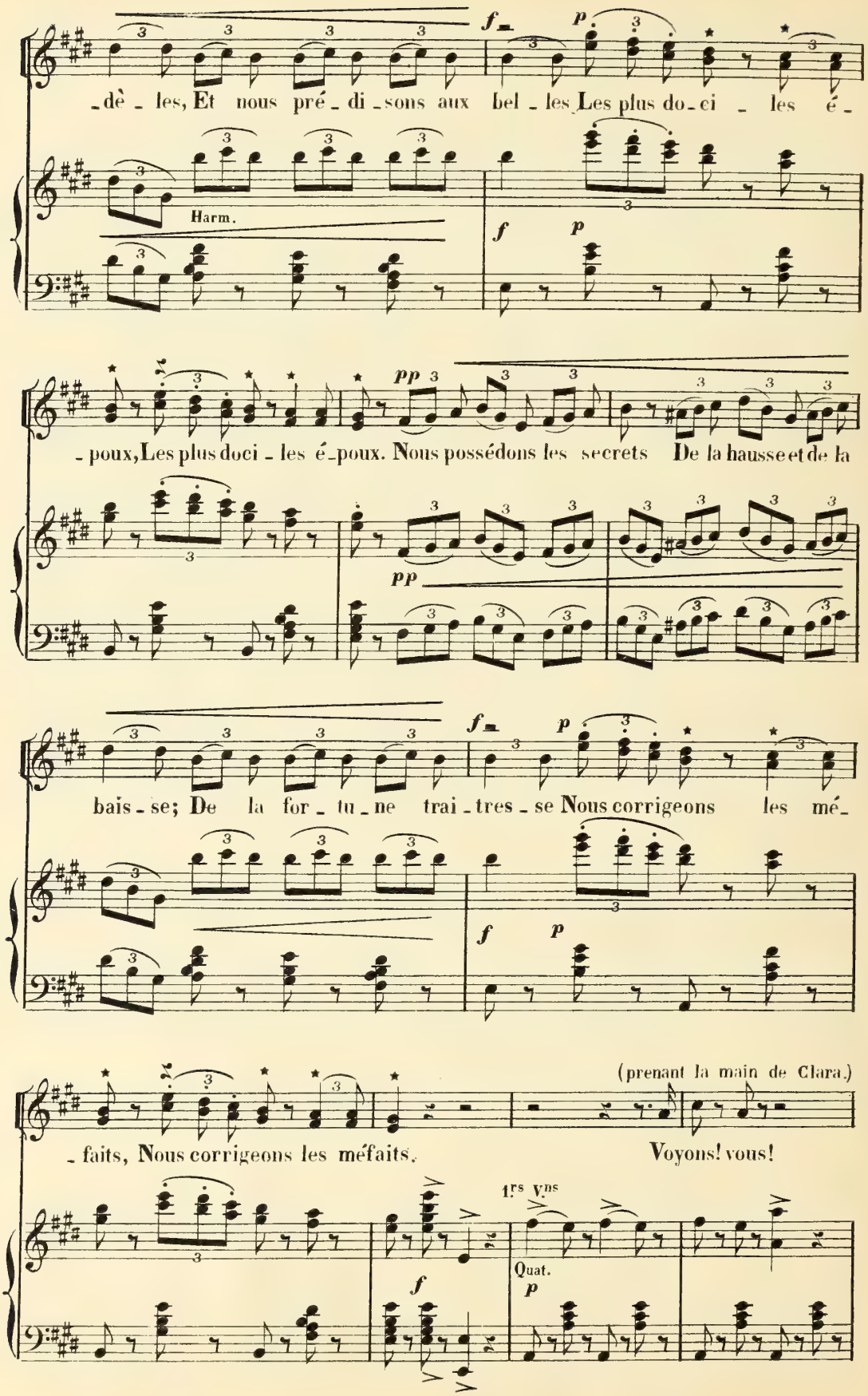
Harm.

- tendre, Nous al - lons vous sur - pren - dre Par un savoir cer -

- tain. Nous ap - pre - nons aux ja - loux Si leurs fem - mes sont fi -

Quat.

ppp


-dè - les, Et nous pré - di - sons aux bel - les Les plus do - ci - les é -
Harm.
- poux, Les plus doci - les é - poux. Nous possédons les secrets De la hausse et de la
bais - se; De la for - tu - ne trai - tres - se Nous corrigeons les mé -
(prenant la main de Clara.)
- faits, Nous corrigeons les méfaits. Voyons! vous!
1rs Vns
Quat.

Dans cet - te li - gne fa -

- ta - le Je vois u - ne ri - va - le!

p

Ob.

Clar.
Cors.
Bons

(au Marquis)

Pour la fi - dé - li - té Vous

CLARA.

n'ê - tes point ci - té. Marquis, je vous dé - fi - e! La moindre perfi -

pp

Quat.

Le MARQ.

CLARA.

_di _ e. C'est une calom _ ni _ e; Vous seule avez mon cœur. Marquis, je vous dé_

_fi _ e! La moindre perfi _ _ e Dont vous seriez l'au _ teur, Aimable séduc_

_teur, Trouverait un ven _ geur! Ai_ma_ble sé _ duc _ teur, Trouverait un ven_

_geur! Ai_mable sé _ duc _ teur.

Le DOC.

p

Al _ lons, point de que

CHŒUR. Sop.

p

Al _ lons, point de que

Harm.

p Quat. *leggeris.*

Le D

-rel - - le, La gai - té nous ap - pel - le; Pour

-rel - - le, La gai - té nous ap - pel - le; Pour

Le D

l'a - mant in - fi - de - - le Mon_trons nous in - dul -

l'a - mant in - fi - de - - le Mon_trons nous in - dul -

CLARA

I - ci tout est fri - vo - le, Jusqu'aux tendres ser -

Le D

-gents. I - ci tout est fri - vo - le, Jusqu'aux tendres ser -

Le MARQ.

I - ci tout est fri - vo - le, Jusqu'aux tendres ser -

-gents. I - ci tout est fri - vo - le, Jusqu'aux tendres ser -

8

1.

C

-ments; Au plai - sir qui s'en - vo - le Livrons tous nos ins-

LeD

-ments; Au plai - sir qui s'en - vo - le Livrons tous nos ins-

LeM

-ments; Au plai - sir qui s'en - vo - le Livrons tous nos ins-

-ments; Au plai - sir qui s'en - vo - le Livrons tous nos ins-

8

C

p

-tants. I - ci tout est fri - vo - le, Jus - qu'aux tendres ser-

LeD

-tants. I - ci tout est fri - vo - le, Jus - qu'aux tendres ser-

LeM

-tants. I - ci tout est fri - vo - le, Jus - qu'aux tendres ser-

-tants. I - ci tout est fri - vo - le, Jus - qu'aux tendres ser-

p

C

_ments; Au plaisir qui s'en_vo _ _ le, Li _ vrons tous nos ins_

Le D

_ments; Au plai _ sir, au plai _ sir li _ vrons tous nos ins_

Le M

_ments; Au plai _ sir, au plai _ sir li _ vrons nos ins_

_ments; Au plaisir qui s'en_vo _ _ le, Li _ vrons tous nos ins_

C

_tants. I _ ci tout est fri_vo_le, Jus_qu'aux tendres serments; Au plaisir qui s'en

Le D

_tants. I _ ci tout est fri_vo_le, Jus_qu'aux tendres serments; Au plai _ sir

Le M

_tants. I _ ci tout est fri_vo_le, Jus_qu'aux tendres serments; Au plai _ sir

_tants. I _ ci tout est fri_vo_le, Jus_qu'aux tendres serments; Au plaisir qui s'en

C — -vo - - le Li - vrons tous nos ins - tants. Au plai - sir qui s'en-

Le D — au plai - sir li - vrons tous nos ins - tants. Au plaisir qui s'en-

Le M — au plai - sir li - vrons nos ins - tants. Au plaisir qui s'en-

vo - - le Li - vrons tous nos ins - tants. Au plai - sir qui s'en-

(1) A

C — -vo - le Livrons tous nos ins - tants.

D — -vo - le Livrons tous nos ins - tants.

M — -vo - le Livrons tous nos ins - tants.

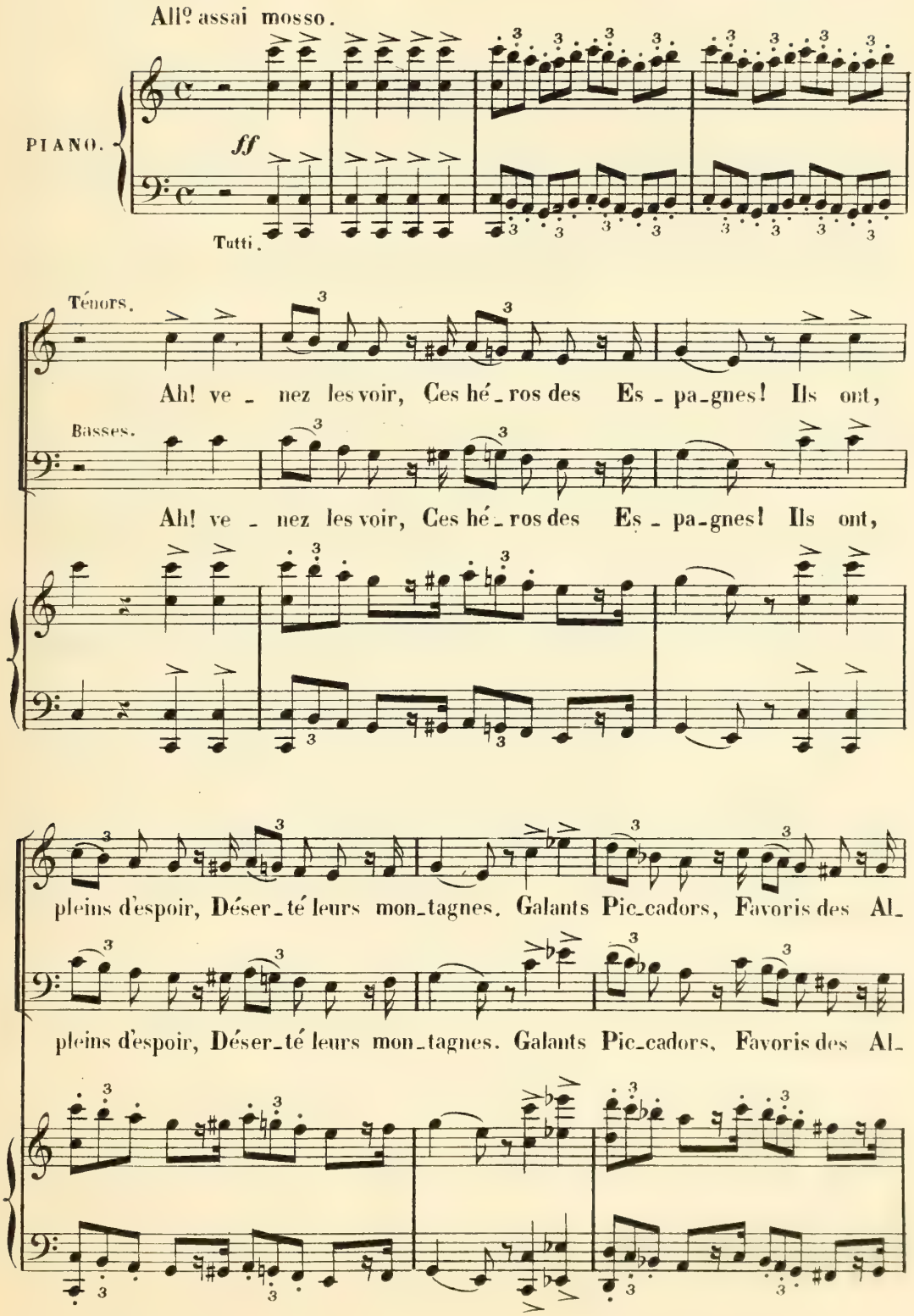
-vo - le Livrons tous nos ins - tants.

(1) A

(1) Coupure théâtrale de **A** page 162 à **B** page 176

N° 12

CHŒUR DES MATADORS



_tesses, Vaillants Matadors Cités pour vos prouesses, Nous al_lons, pour vous plaire en

_tesses, Vaillants Matadors Cités pour vos prouesses, Nous al_lons, pour vous plaire en

CLARA.

La chan_

Le DOC.

La chan_

Le MARQ.

_cor, Vous chan_ter, ô mes bel_les fil_les, La chan_

CHŒUR DE FEMMES.

_cor, Vous chan_ter, ô mes bel_les fil_les, La chan_

f

C

_son du torré_a_dor Qu'aimait la per_le des Cas_til_les!

D

_son du torré_a_dor Qu'aimait la per_le des Cas_til_les!

M

_son du torré_a_dor Qu'aimait la per_le des Cas_til_les!

_son du torré_a_dor Qu'aimait la per_le des Cas_til_les!

ff

EMILE avec les 1rs Ténors.

All.o assai vivo.

E_coutez! A Pé_

E_coutez! A Pé_

All.o assai vivo.

p p

Quat: et Harm:

_dro, dont l'œil noir bril_le Comme au ciel bril_le l'é_clair,

_dro, dont l'œil noir bril_le Com_me au ciel bril_le l'é_clair,

tr

Son cher tré_sor, I_né_sil_le, Di_sait de son plus doux

Son cher tré_sor, I_né_sil_le, Di_sait de son plus doux

tr

ff

air: « Que fe - rais - tu pour me plaire Et pour m'ob - te -

ff

air: « Que fe - rais - tu pour me plaire Et pour m'ob - te -

ff

p

- nir un jour? » « Ce qu'on n'a ja - mais pu fai - re, je le

p

- nir un jour? » « Ce qu'on n'a ja - mais pu fai - re, je le

8

p

tr

fe - rais, mon a - mour. » « De ta va - leur

pp

fe - rais, mon a - mour. » « De ta va - leur

pp

8

pp

don_ne un ga - ge Qui con_ fon - de tes ri - vaux Au - ras

don_ne un ga - ge Qui con_ fon - de tes ri - vaux Au - ras

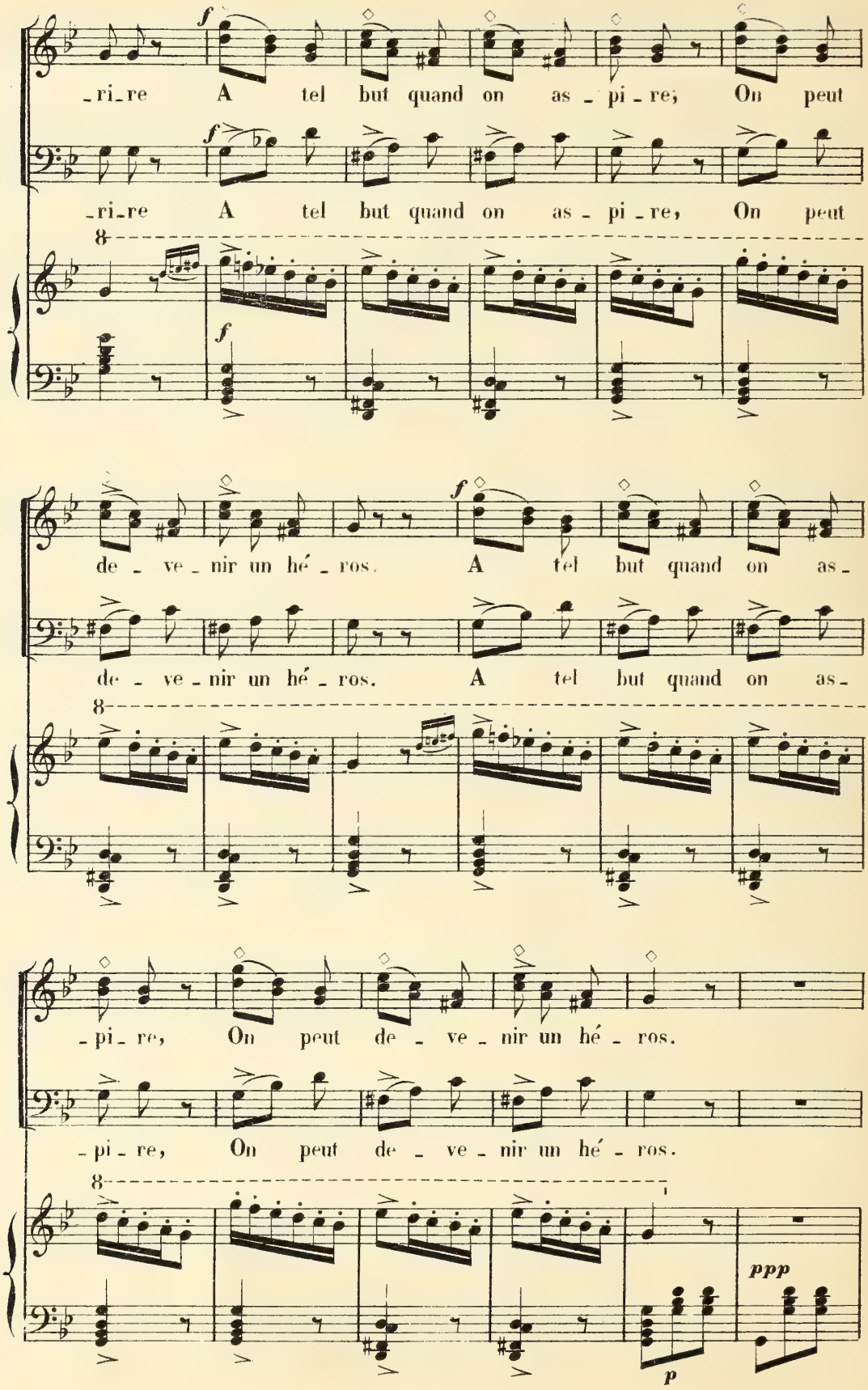
tu bien le cou_ra - ge De ter - ras - ser cinq tau_reaux?»

tu bien le cou_ra - ge De ter - ras - ser cinq tau_reaux?»

Voy - ant ce qu'el - le dé - si - re Pé - dro se prend à sou_

Voy - ant ce qu'el - le dé - si - re Pé - dro se prend à sou_

8


f
-ri-re A tel but quand on as-pi-re; On peut
f
-ri-re A tel but quand on as-pi-re, On peut
8
f
de-ve-nir un hé-ros. A tel but quand on as-
f
de-ve-nir un hé-ros. A tel but quand on as-
8
-pi-re, On peut de-ve-nir un hé-ros.
-pi-re, On peut de-ve-nir un hé-ros.
8
ppp
p

CLARA.

pp

Bien - tôt dans l'a - rè - ne im - men - se L'œil en feu les

Le DOCT.

pp

Bien - tôt dans l'a - rè - ne im - men - se L'œil en feu les

Le MARQ.

pp

Bien - tôt dans l'a - rè - ne im - men - se L'œil en feu les

CHŒUR DES FEMMES.

pp

Bien - tôt dans l'a - rè - ne im - men - se L'œil en feu les

pp

C

bras san - glants Pé - dro per - ce de sa lan - ce Cinq fois

LeD

bras san - glants Pé - dro per - ce de sa lan - ce Cinq fois

LeM

bras san - glants Pé - dro per - ce de sa lan - ce Cinq fois

bras san - glants Pé - dro per - ce de sa lan - ce Cinq fois

C

les taureaux rugissants

Le D

les taureaux rugissants

Le M

les taureaux rugissants

CHŒUR DES MATADORS

Son fer a - bat, il mois-son - ne

Son fer a - bat, il mois-son - ne

Son fer a - bat, il mois-son - ne

les taureaux rugissants

Cinq fois il don - ne la mort Et vient cher - cher

Cinq fois il don - ne la mort Et vient cher - cher

la con - ron - ne Qui pro - met le plus doux sort

la cou - ron - ne Qui pro - met le plus doux sort

CLARA

Et vain_queur par_tout à la fois, Nul ne lui dis_

Le DOC.

Et vain_queur par_tout à la fois, Nul ne lui dis_

Le MAR.

Et vain_queur par_tout à la fois, Nul ne lui dis_

Et vain_queur par_tout à la fois, Nul ne lui dis_

ff

C

_pu_ta ses droits

Le D

_pu_ta ses droits

Le M

_pu_ta ses droits

_pu_ta ses droits

CHOEUR DES MATADORS

EMILE avec les 1rs Ténors.

Le char_mant ob_jet de son

Le char_mant ob_jet de son

p

choix Pa_ya ses vail_lants ex_ploits

choix Pa_ya ses vail_lants ex_ploits

CLARA.

ppp Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

Le DOCT.

ppp Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

Le MARQ.

ppp Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

ppp Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

EMILE avec les 1re Ténors

ppp Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

ppp Ce qui prou - ve que la gloi - re Doit sé -

ppp

C - dui - re un ten - dre cœur Et qu'u - ne dou - ble vic -

Le D - dui - re un ten - dre cœur Et qu'u - ne dou - ble vic -

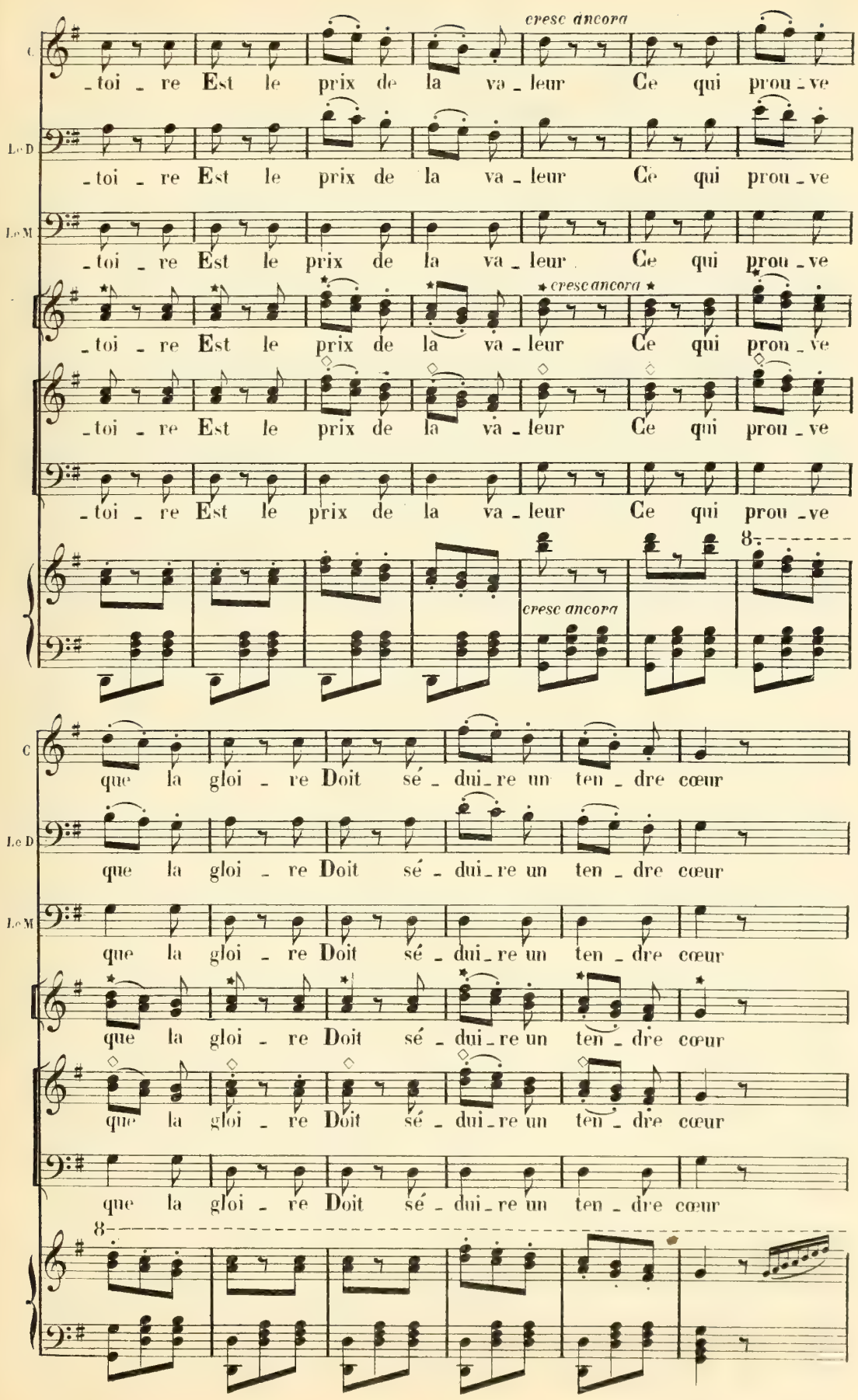
Le M - dui - re un ten - dre cœur Et qu'u - ne dou - ble vic -

- dui - re un ten - dre cœur Et qu'u - ne dou - ble vic -

- dui - re un ten - dre cœur Et qu'u - ne dou - ble vic -

- dui - re un ten - dre cœur Et qu'u - ne dou - ble vic -

cresc.


cresc ancora
C
Le D
Le M
-toi - re Est le prix de la va - leur Ce qui prou - ve
cresc ancora
que la gloi - re Doit sé - dui - re un ten - dre cœur

C

ff Et qu'u - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

Le D

ff Et qu'u - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

Le M

ff Et qu'u - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

ff Et qu'u - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

ff Et qu'u - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

ff Et qu'u - ne dou - ble vic - toi - re Est le prix de

8

ff

C

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

Le D

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

M

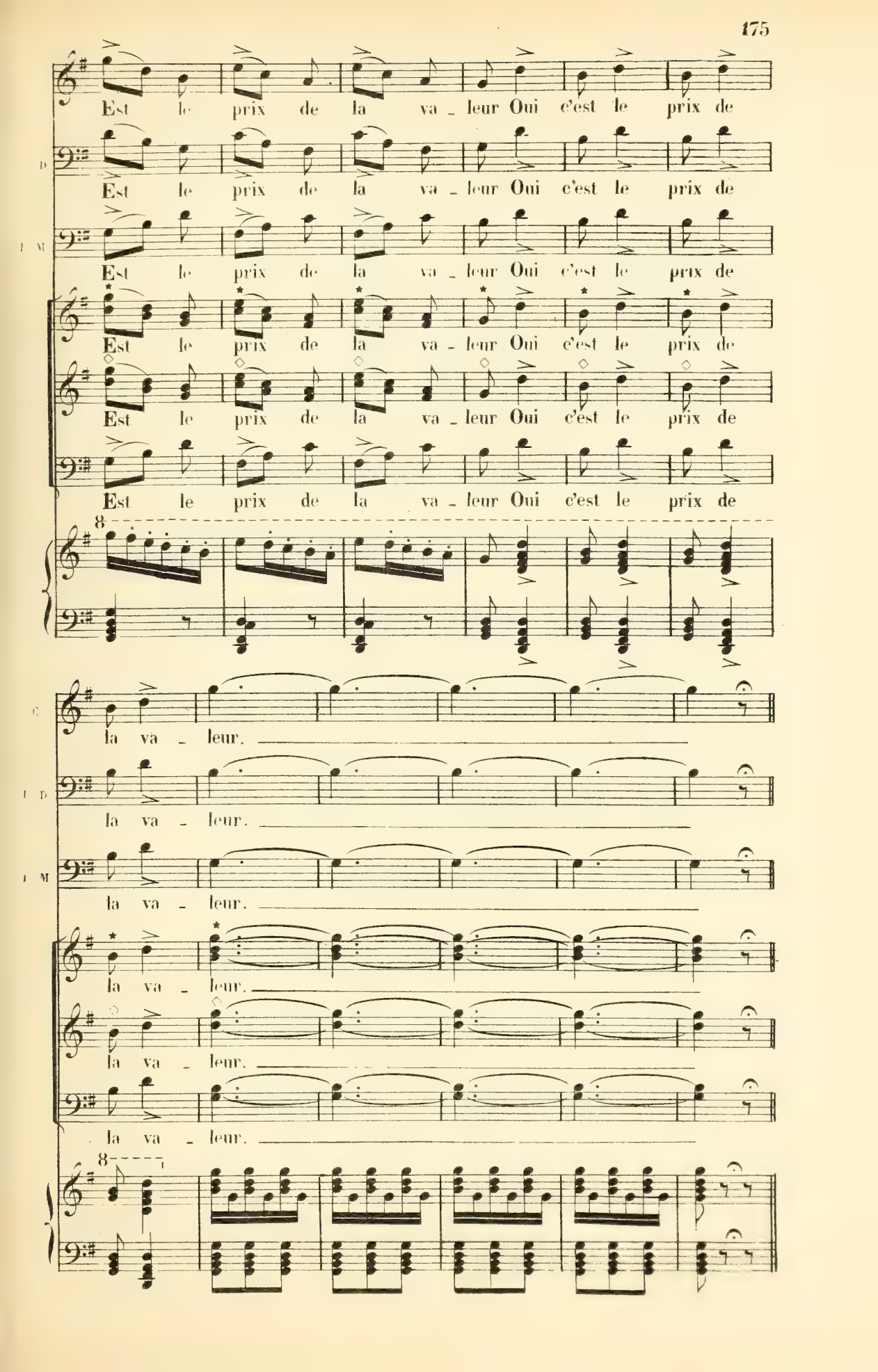
la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

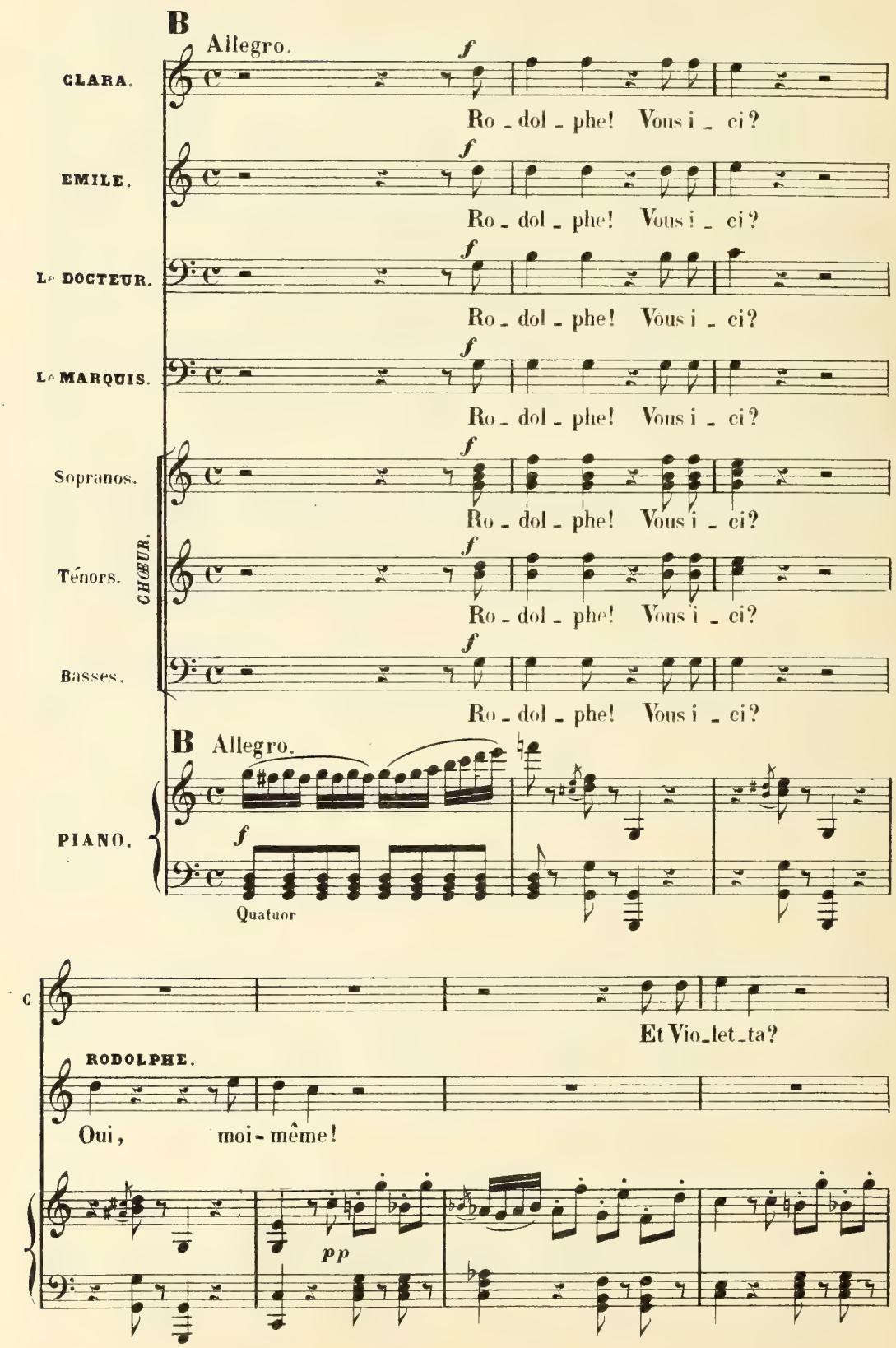
la va - leur Ce qui prou - ve que la gloi - re

8


Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
Est le prix de la va - leur Oui c'est le prix de
la va - leur.
la va - leur.
la va - leur.
la va - leur.
la va - leur.
la va - leur.

N° 13

MORCEAU D'ENSEMBLE



ROD. CLARA.

Je suis seul. Li _ bre en_fin! bravo!

E. Li _ bre en_fin! bravo!

Le D. Le M. Li _ bre en_fin! bravo!

Li _ bre en_fin! bravo!

Li _ bre en_fin! bravo!

Li _ bre en_fin! bravo!

cresc. *f*

C. A_lors, u_ne par_ti_e.

E. A_lors, u_ne par_ti_e.

Le D. Le M. A_lors, u_ne par_ti_e.

A_lors, u_ne par_ti_e.

A_lors, u_ne par_ti_e.

A_lors, u_ne par_ti_e.

f

ff

All° agitato.

estremamente pp

Clar.

Quat.

(Violetta entre donnant le bras au Baron)

CLARA.

On te dé_si_re i_ci.

VIOL.

A moi qui s'in_té_resse?

CLARA.

Celle que ta main presse.

VIOL.

Chère Clara, mer_ci.

Le BARON (bas à Violetta)

VIOL.

Rodolphe est là, ma chère Ciel! Ro_dolphe!.. Ah!grands

Le BARON.

V

Dieux! Le hazard seul j'es_pè_re, L'a_mè_ne dans ces

Le B

lieux... pas un mot... pas un

VIOL.

dim.

Ah! pour_quoi suis_je ve_nu_e? mon Dieu, mon

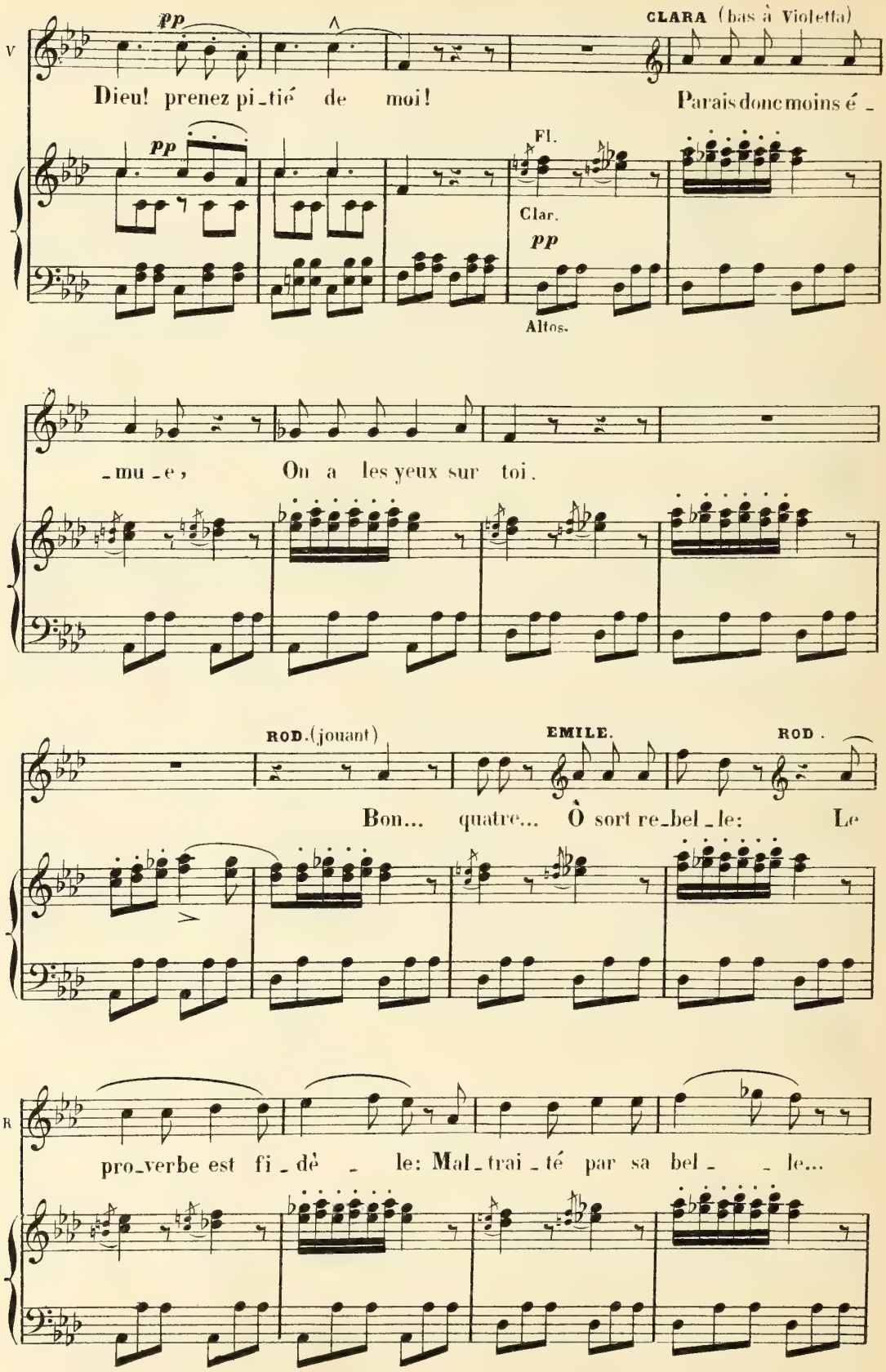
Le B

mot...

Ob.
Bons

p

dim.


V
pp
CLARA (bas à Violetta)
Dieu! prenez pi_tié de moi!
Parais donc moins é_
Fl.
Clar.
pp
Altos.
_mu_e, On a les yeux sur toi.
ROD. (jouant)
EMILE.
ROD.
Bon... quatre... Ò sort re_bel_le: Le
R
pro_verbe est fi_dè_le: Mal_trai_té par sa bel_le...

EMILE. ROD.

Et gâté par le sort. Le bonheur me ca_res_ _se, je

Le M

Et gâté par le sort.

CHŒUR

Et gâté par le sort.

Les Joueurs.

Et gâté par le sort.

R

veux gagner sans ces_ _se, Et jeter ma jeunes_ _se Au plai_

R

_sir, à l'i_vres_se. Seul? Oh! non!

EMILE. ROD.

Ob.

1ers Vns

Bons

R

car j'ai_me u_ne fem_me à qui rien ne

VIOL. EMI: (bas à Rod) Le BARON. VIOL.

R man - que qu'une â - me! Je meurs! Pi - tié, d'Orbel! Monsieur! Si -

cresc. Clar. Fl:

(bas au Baron) ROD. Le BAR:

V - lence, au nom du Ciel... Mon - sieur, vous vou - liez di - re?.. Que vous

ROD.

LeB ê - tes heureux; Votre ex - emple m'at - ti - re. Vraiment?

dim. p

VIOL. (à part) cresc.

Ah! de ter - reur mon sang se gla - ce!

R Jouons tous deux!

Clar. Hauth. pp Bons cresc.

pp dim.

Je ne puis ca_cher mon ef - froi.

Le BARON.

Deux cents lou_is pour

pp dim. Ob. p Fl. Clar. pp

ROD.

moi... Autant pour moi, de grâ_ce...

EMILE (jouant)

Ga - gné! le dix... puis

Le BARON. ROD.

l'as... Dou - blons? Et pourquoi pas!

EMILE.

Roi, Da_me et

ROD.

Ah! vraiment je dé_plore ....

E

Dix ... La fortu_ne l'a_

Le DOC.

Encore! La fortu_ne l'a_

Le MAR.

Encore! La fortu_ne l'a_

CHŒUR

Encore! La fortu_ne l'a_

Encore! La fortu_ne l'a_

Encore! La fortu_ne l'a_

E

-do - re Et s'at - tache à ses pas.

I. D

-do - re Et s'at - tache à ses pas.

L. M

-do - re Et s'at - tache à ses pas.

-do - re Et s'at - tache à ses pas.

-do - re Et s'at - tache à ses pas.

-do - re Et s'at - tache à ses pas.

CLARA.

Pourquoi jou-er en - co - re? Ces - sez, messieurs, de

C

grâ - ce.

ROD

En - co - re! en - co - re!

CLA

Le sou-

Ob.
Clar.

C

-per nous at - tend Al - lons!

ROD: EMILE.

Al -

Le DOCT Le MARQ

Al -

Al -

Al -

Al -

Al -

dim.

VIOL.

C

Al - lons! Je vais lais -

R
E

- lons! al - lons!

Le D
Le M

- lons! al - lons!

- lons! al - lons!

- lons! al - lons!

- lons! al - lons!

Clar.
Hautb.

p

ppp

p

V

dim.

-ser i - ci ma vi - e, J'ai peur! j'ai peur! Ah je me

Ob.

dim.

pp

V

sens mou - rir!..

ROD. (au Baron)

Le BARON.

Vous croyez-vous bat - tu? Aux car - tes, j'en con-

Fl.

Vns

ppp

Le B

ROD.

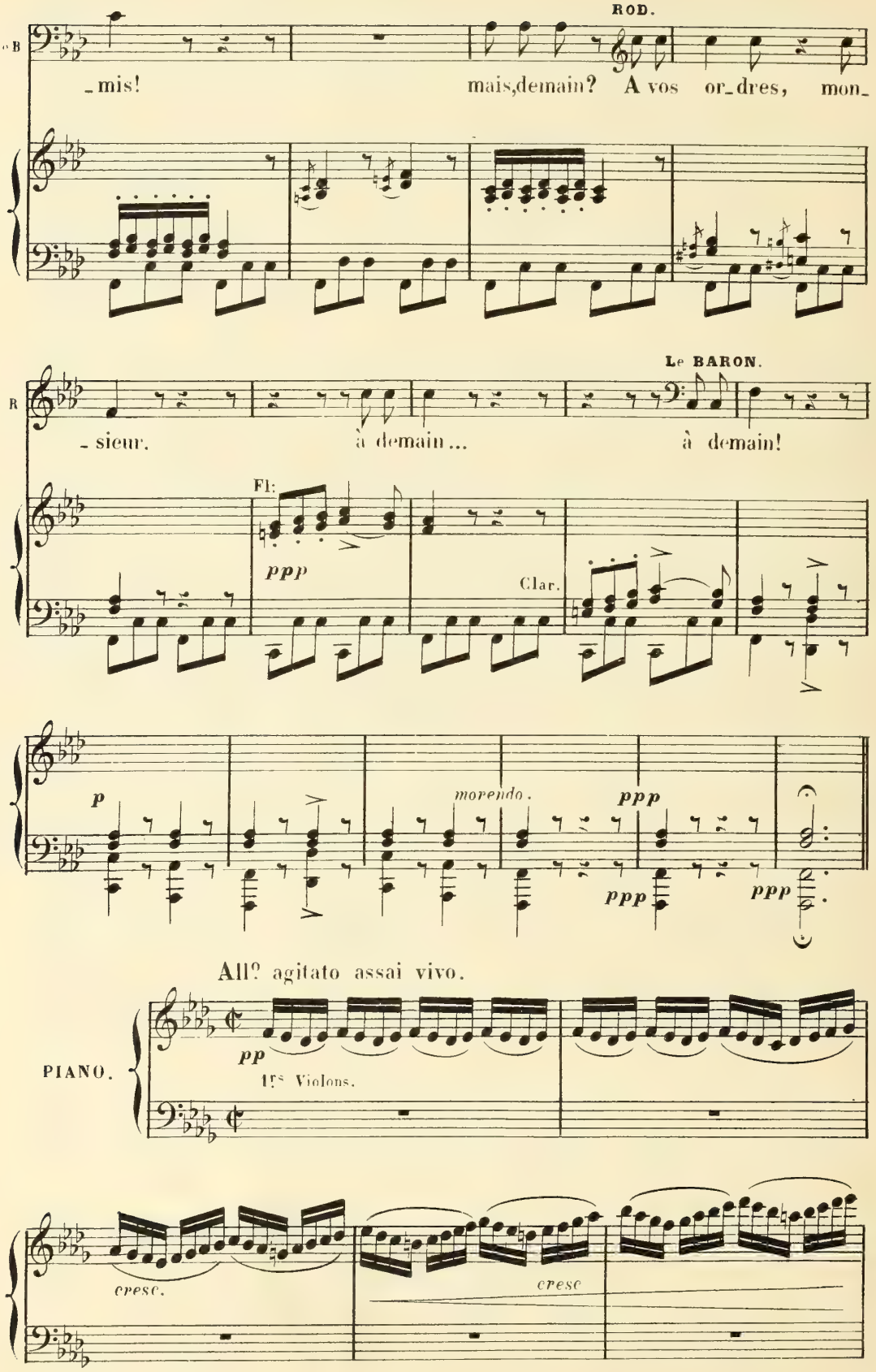
- viens; mais j'au - rai ma re - van - che; au jeu que vous vou-

R

Le BARON.

- drez! Suivons nos a-

Clar.


ROD.
mis! mais, demain? A vos or_dres, mon_
Le BARON.
sieur. à demain... à demain!
Fl.
ppp
Clar.
p
morendo.
ppp
ppp
ppp
All° agitato assai vivo.
PIANO.
pp
1rs Violons.
cresc.
cresc

VIOL.

Tutti.

ff

Il vien-

pp Quatuor.

-dra, j'en suis cer-taine; U-ne force le ra-mène

p Clar. Bons

a piacere.

c'est l'a-mour!.. Plutôt sa hai-ne, sa co-lère et son mé-

Quat.

p col canto.

a Tempo.

-pris!

ff a Tempo.

Tutti.

Ers Violons.

ROD.

Vous me

poco meno

Quatuor.

Bons

p

VIOL.

R demandez, ma - da - me? Oui, par_tez, je vous en con_

Harm.

V - ju - re! Dans le trouble de mon âme... C'est pour

ROD.

R lui que vous tremblez? Vous vou_lez me ren - dre

Harm.

Cor.

VIOL. ROD. VIOL.

R lâ - che! Non, non! par - tez!.. La no - ble tâ - che!.. Si je

ROD.

V trem - ble c'est pour vous? Ah! pour moi so_yez sans

Ob.

Cors. Clar.

R

craintes, Je suis sans for - tu - ne, Il vous

Fl: Hautb: Clar.

R

faut, à vous, de l'or, Il vous faut une ex - is -

R

- ten - ce, Et de luxe, et d'o - pu - len - ce! Dé - sor -

R

- mais c'est vo - tre sort. Par pi - tié! point de co -

VIOL.

Ob. Clar. Cor.

V

- lè - re! Au nom de votre hon - neur, de vo - tre

ROD.

V sœur, partez, par - tez! Vous a - vez bri - sé ma

Cor.

VIOL. ROD.

R - vi - e... Ah! pars! je t'en prie! C'en est

Fl. Ob. Clar.

R fait! Sans ton a - mour, moi, je ne pour - rai vi - vre.

Cors.

VIOL.

R Pour tou - jours, Ré - ponds, veux - tu me sui - vre? Te sui - vre,

ROD. VIOL. *poco animato*

V moi? Oui, j'oubli - rai! Un a - bime, hélas! nous sé -

Cor. *poco animato*

V

- pa - re! ma ten - dres - se est pro - mi - se A

Fl.
Ob.
Clar.

V

ce devoir sou - mi - se, je ne puis, je l'ai ju -

Quat.

ROD.

V

- ré! A lui!... parle, mais parle... A

VIOL.

V

lui... oui, je l'aime. Le Ba - ron...

ROD.

VIOL.

Oui!

ROD.

O fu - reur!..

Harm.

VIOL.

Ah! tor - tu - - re!

ROD. (appelant)

Ac - cou - rez

R

tous...

ff

Tutti.

CLARA.

Quel ta - page! Bruit af - freux!

R

Vous vo - yez ——— cet - te

EMILE.

Quel ta - page! Bruit af - freux!

B

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Le Dr
Le Ms

Quel ta - page! Bruit af - freux!

CHŒUR

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Quel ta - page! Bruit af - freux!

Quatuor

p

dim.

Basse
Ophi.

Vcelle

VIOL.

De grâce!

C.

Qui, Vio_letta? Non!

R.

femme! Savez-vous — ce quelle a fait?

E.

Qui, Vio_letta? Non!

L. D
L. M

Qui, Vio_letta? Non!

Qui, Vio_letta? Non!

Qui, Vio_letta? Non!

Qui, Vio_letta? Non!

ff

Tutti.

Moderato.

ROD.

R.

Par un amour cou_pa_ble, Moi, vil, et mé_pri_

Mod.to sostenuto.

Es Vns

p

Quatuor.

Hauth.
Clar.
Cors.
Bass.

R

_sa - ble... A - veugle... lâche... j'ac - ceptai,

Hautb.
Cl: B^o

R

Qu'el_le vendit son bien pour moi. Pour ef_facer l'ou_tra - ge,

animato

Bois.

animato.

R

De ce honteux par_ta - - ge, Que cet or

R

me dé - ga_ge, Que cet or me dé - ga - - - ge,

Ob.

Harm.

Quat.

R

Je repous_se l'ou_tra_ge, Vo_yez, je ne lui dois plus

8

ff Tutti.

Velocissimo. (Il jette son portefeuille aux pieds de Violetta)

R

rien!

EMILE.

f Ah! c'en est trop! insul_ter u_ne femme! hon_te sur vous, monsieur,

Le BAR.

f Ah! c'en est trop! insul_ter u_ne femme! hon_te sur vous, monsieur,

Le DOC.

f Ah! c'en est trop! insul_ter u_ne femme! hon_te sur vous, monsieur,

Le MAR.

f Ah! c'en est trop! insul_ter u_ne femme! hon_te sur vous, monsieur,

CHOEUR

f Ah! c'en est trop! insul_ter u_ne femme! hon_te sur vous, monsieur,

f Ah! c'en est trop! insul_ter u_ne femme! hon_te sur vous, monsieur,

f Ah! c'en est trop! insul_ter u_ne femme! hon_te sur vous, monsieur,

Velocissimo.

ff

Tutti.

E

car c'est in - fâ - me. L'ou - trage fait a - vec tant d'impu -

L. B

car c'est in - fâ - me. L'ou - trage fait a - vec tant d'impu -

L. D
L. M

car c'est in - fâ - me. L'ou - trage fait a - vec tant d'impu -

car c'est in - fâ - me. L'ou - trage fait a - vec tant d'impu -

car c'est in - fâ - me. L'ou - trage fait a - vec tant d'impu -

car c'est in - fâ - me. L'ou - trage fait a - vec tant d'impu -

E

- deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

L. B

- deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

L. D
L. M

- deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

- deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

- deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

- deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. En

E

pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - trage

L. B

pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - trage

L. D
L. M

pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - trage

pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - trage

pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - trage

pa - reil cas, n'est que pour l'in - sul - teur. L'ou - trage

8

F

fait a - vec tant d'impu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'insul -

L. B

fait a - vec tant d'impu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'insul -

L. D
L. M

fait a - vec tant d'impu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'insul -

fait a - vec tant d'impu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'insul -

fait a - vec tant d'impu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'insul -

fait a - vec tant d'impu - deur, En pa - reil cas, n'est que pour l'insul -

8

E

_teur. L'ou _ tra _ ge fait a _ vec tant d'im _ pu _ deur, En pa _ reil

Le B

_teur. L'ou _ tra _ ge fait a _ vec tant d'im _ pu _ deur, En pa _ reil

Le D
Le M

_teur. L'ou _ tra _ ge fait a _ vec tant d'im _ pu _ deur, En pa _ reil

_teur. L'ou _ tra _ ge fait a _ vec tant d'im _ pu _ deur, En pa _ reil

_teur. L'ou _ tra _ ge fait a _ vec tant d'im _ pu _ deur, En pa _ reil

_teur. L'ou _ tra _ ge fait a _ vec tant d'im _ pu _ deur, En pa _ reil

8

E

cas, n'est que pour l'in _ sul _ teur. L'ou _ tra _ ge fait a _

Le B

cas, n'est que pour l'in _ sul _ teur. L'ou _ tra _ ge fait a _

Le D
Le M

cas, n'est que pour l'in _ sul _ teur. L'ou _ tra _ ge fait a _

cas, n'est que pour l'in _ sul _ teur. L'ou _ tra _ ge fait a _

cas, n'est que pour l'in _ sul _ teur. L'ou _ tra _ ge fait a _

cas, n'est que pour l'in _ sul _ teur. L'ou _ tra _ ge fait a _

8

E

_vec tant d'im_pu_deur, En pa_reil cas, n'est que pour

Le B

_vec tant d'im_pu_deur, En pa_reil cas, n'est que pour

Le D
Le M

_vec tant d'im_pu_deur, En pa_reil cas, n'est que pour

_vec tant d'im_pu_deur, En pa_reil cas, n'est que pour

_vec tant d'im_pu_deur, En pa_reil cas, n'est que pour

_vec tant d'im_pu_deur, En pa_reil cas, n'est que pour

8

ff

E

ff

l'in_sul_teur.

Le B

ff

l'in_sul_teur.

Le D
Le M

ff

l'in_sul_teur.

ff

l'in_sul_teur.

f

l'in_sul_teur.

l'in_sul_teur.

8

ff

N° 14

SUITE DU FINAL

Largo.
con dignitoso fuoco.

D'ORBEL.

Votre conduite ... ah! qu'on le sache, Me fait hor_

Largo.

PIANO.

Quat. *p*

pizz.

grandioso.

d'O

_reur; elle est d'un lâche! Oui, le lâ_che, lui seul peut

p

d'O

a_buser De l'effroi d'un_ne fem_me et l'insulter. Le lâche, seul, peut abu_

Cors.

con sempre f

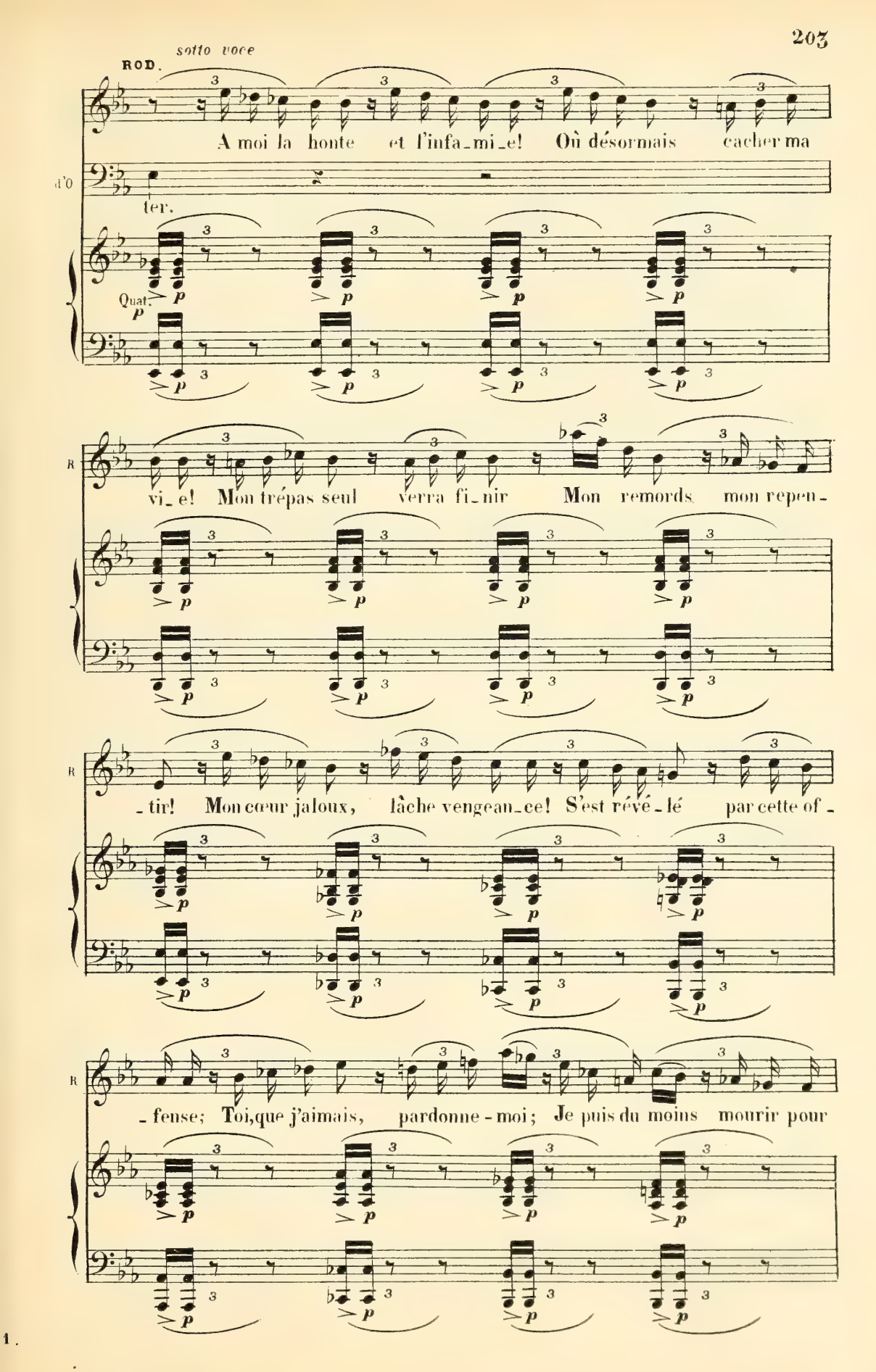
accel.

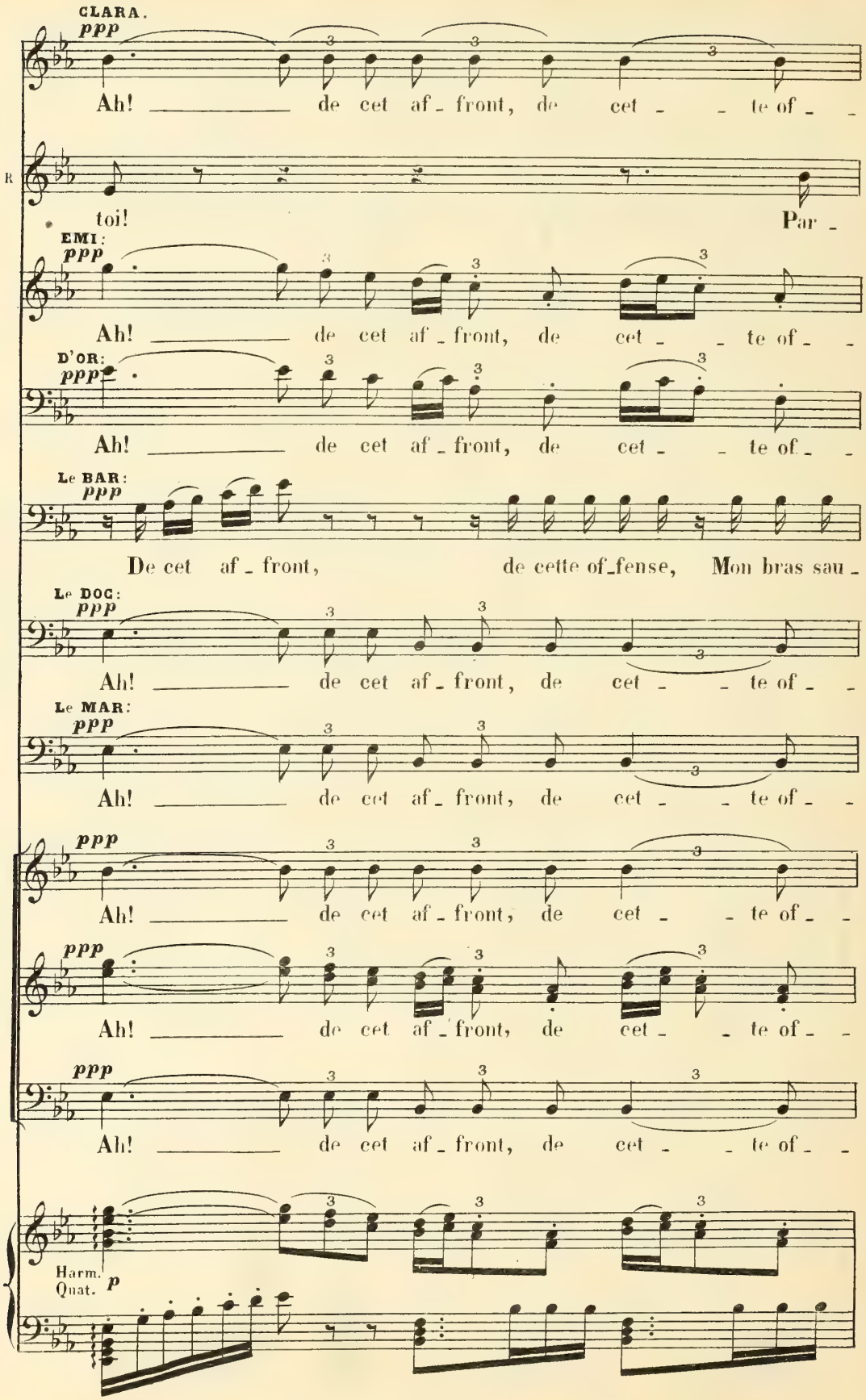
d'O

_ser, peut a_bu_ser de l'ef_froi d'u_ne fem_me et l'insul_

accel.

Cors.
Bons.


sotto voce
ROD.
A moi la honte et l'infa_mi_e! Où désormais cacher ma
ter.
Quat.
vi_e! Mon trépas seul verra fi_nir Mon remords mon repen_
_tir! Mon cœur jaloux, lâche vengean_ce! S'est réve_lé par cette of_
_fense; Toi, que j'aimais, pardonne-moi; Je puis du moins mourir pour


CLARA.
ppp
Ah! de cet af - front, de cet - te of -
R
toi! Par -
EMI:
ppp
Ah! de cet af - front, de cet - te of -
D'OR:
ppp
Ah! de cet af - front, de cet - te of -
Le BAR:
ppp
De cet af - front, de cette of - fense, Mon bras sau -
Le DOG:
ppp
Ah! de cet af - front, de cet - te of -
Le MAR:
ppp
Ah! de cet af - front, de cet - te of -
ppp
Ah! de cet af - front, de cet - te of -
ppp
Ah! de cet af - front, de cet - te of -
ppp
Ah! de cet af - front, de cet - te of -
Harm.
Quat.
p

C

-fen - se, C'est à lui seul qu'est la ven -

R

-donne-moi! Grand

F

-fen - se, C'est à lui seul qu'est la ven -

d'O

-fen - se, C'est à lui seul qu'est la ven -

Le B

-ra ti - rer vengeance; Mon bras saura ti-rer ven-

Le D

-fen - se, C'est à lui seul qu'est la ven -

Le M

-fen - se, C'est à lui seul qu'est la ven -

-fen - se, C'est à lui seul qu'est la ven -

-fen - se, C'est à lui seul qu'est la ven -

-fen - se, C'est à lui seul qu'est la ven -

C

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

R

Dieu! toi, que j'aimais pardonne-moi; Je puis du moins mourir pour

E

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

A O

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

Le B

-geance, Oui, mon honneur m'en fait la loi, Lâche insul_teur at_tends

Le D

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

Le M

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

-geance, On voit la mort sans nul ef_froi, Quand de l'honneur on suit la

Ob. Clar. Cors. Bons Harm. Tutti.

VIOL.

A toi, Ro_dol_phe, A toi, ma vi_e! Ami, par_

C. loi!

R. toi!

E. loi!

d'O. loi!

Le B. moi!

Le D. loi!

Le M. loi!

loi!

loi!

loi!

Quatuor.

p

pp

_don_ne, et moi j'ou_bli_e Ce que mon â_me, hélas! a

V.

Clar.

Cors. B.ons

V — *f* — dû souffrir. Je suis heu_reu_se de ton re pen_

Clar. — *p* Cors. — Bassons.

V — _tir. A toi, Rodol_phe, toute ma

C — *pp* De ce ter_rible af_front,

R — *pp* A moi la honte et l'infami_e!

E — *pp* De ce ter_rible af_front,

d'O — De cet affront

LeB — De cet_te offense,

LeD — *pp* De ce ter_rible af_front,

LeM — *pp* De ce ter_rible af_front,

pp De ce ter_rible af_front,

pp De ce ter_rible af_front,

pp De ce ter_rible af_front, Ob: Solo.

Cors. — *cresc.* — *dim*

V

vi - - e! Ami, pardon - ne, et moi j'ou-

C

de cet - te lâche of - fen-se,

R

Où désormais cacher ma vi - e?

E

de cet - te lâche of - fen-se,

d'O

De cette offen - - -

Le B

j'aurai vengeance!

Le D

de cet - te lâche of - fen-se,

Le M

de cet - te lâche of - fen-se,

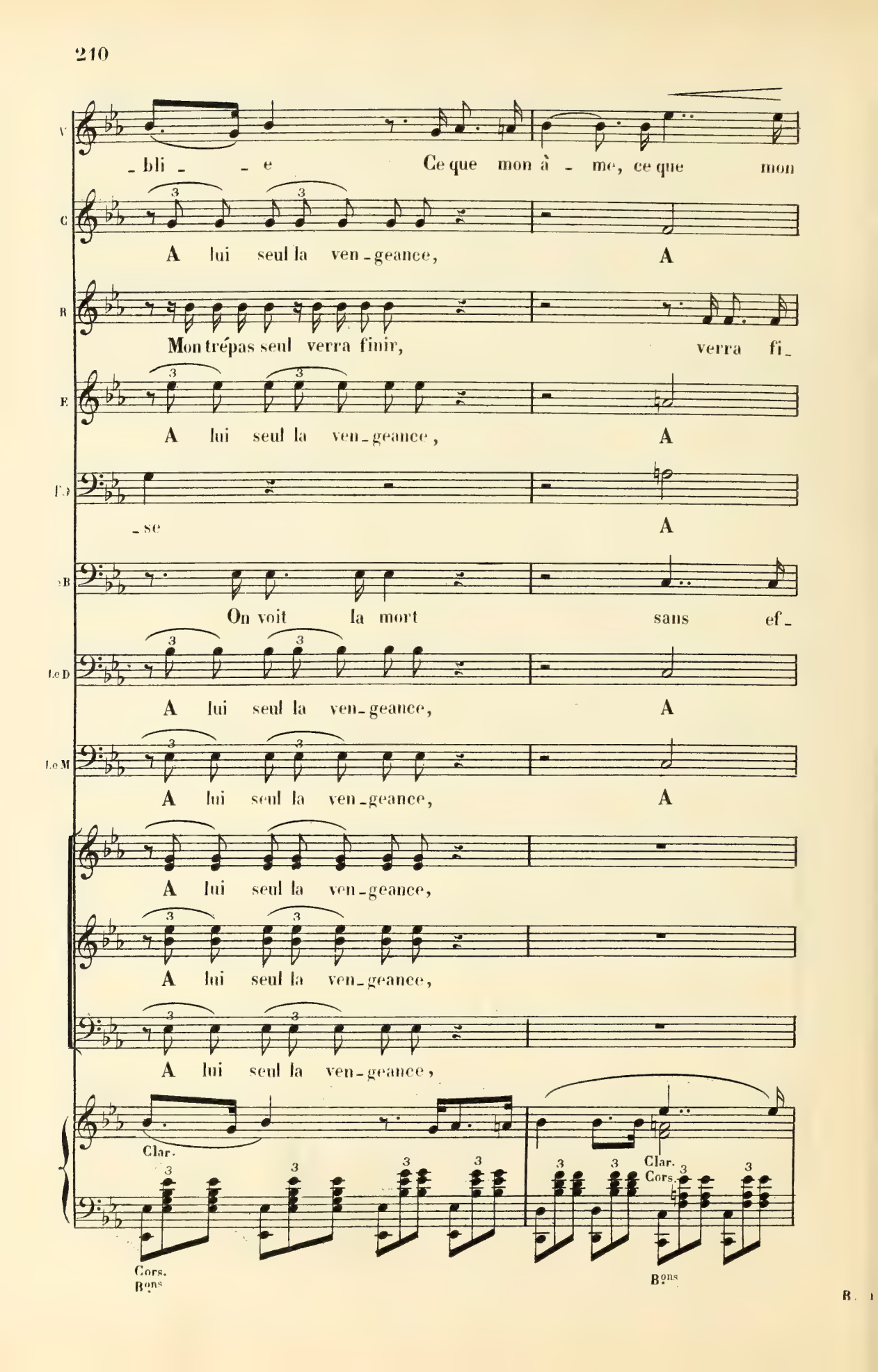
de cet - te lâche of - fen-se,

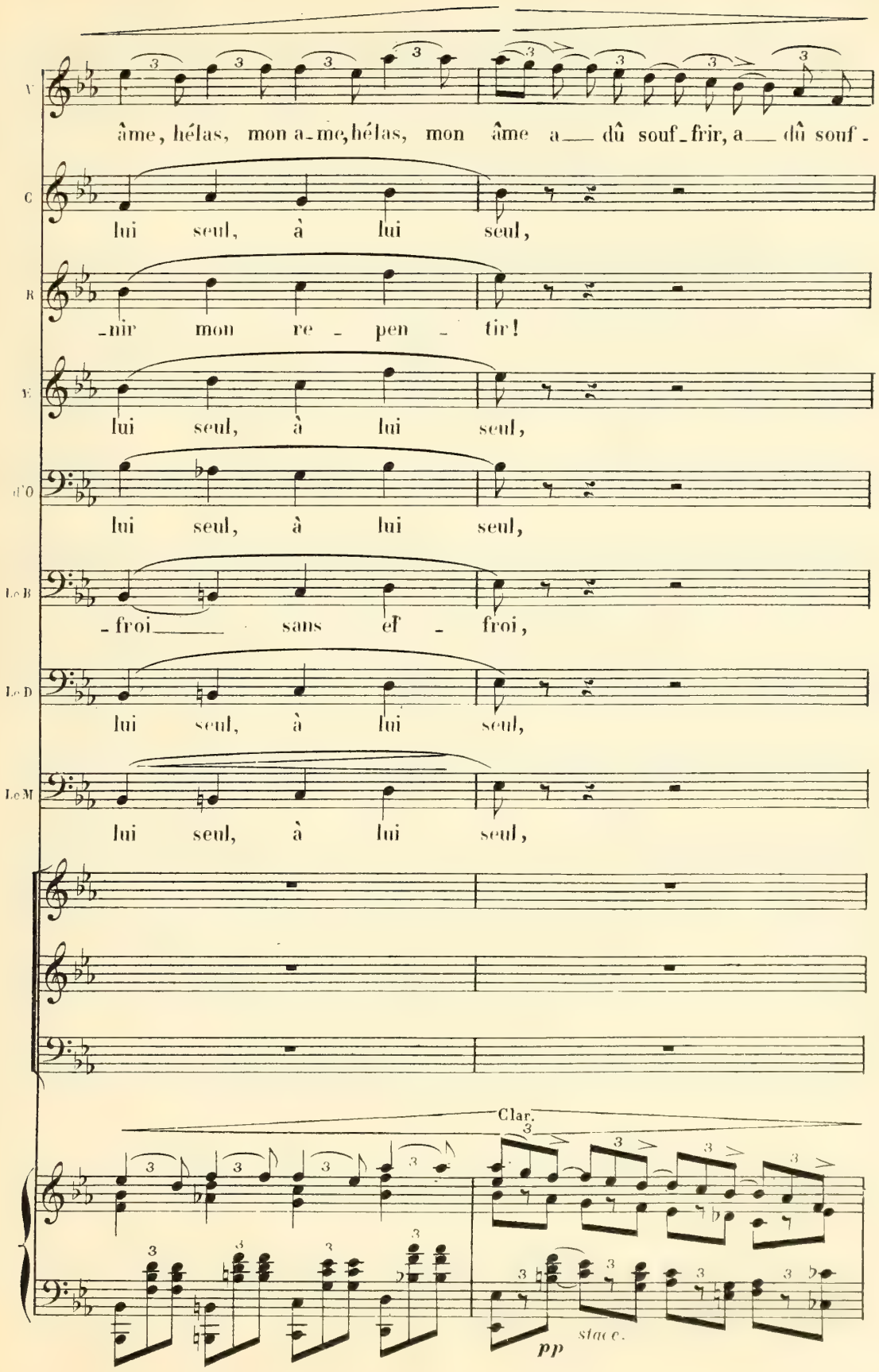
de cet - te lâche of - fen-se,

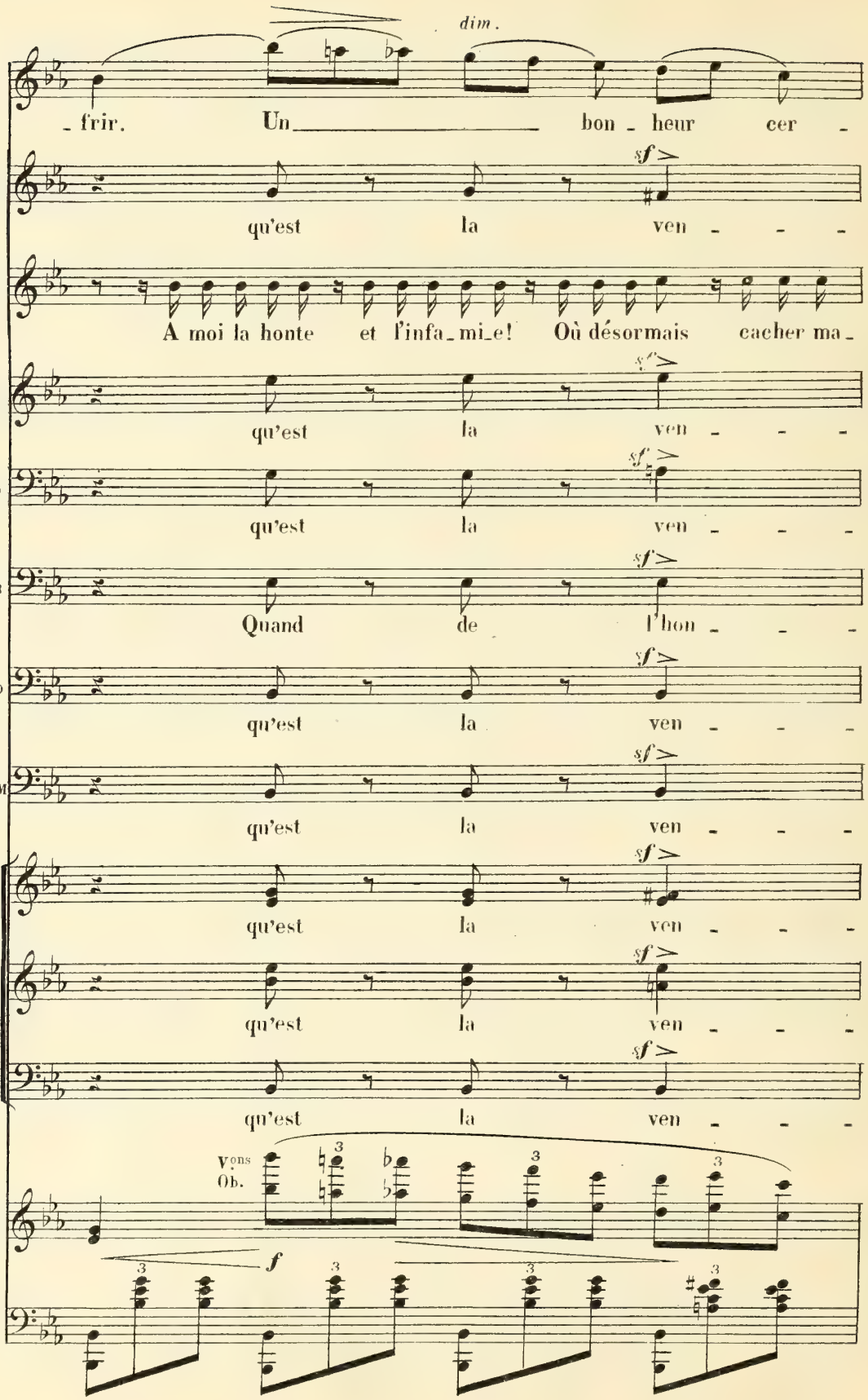
de cet - te lâche of - fen-se,

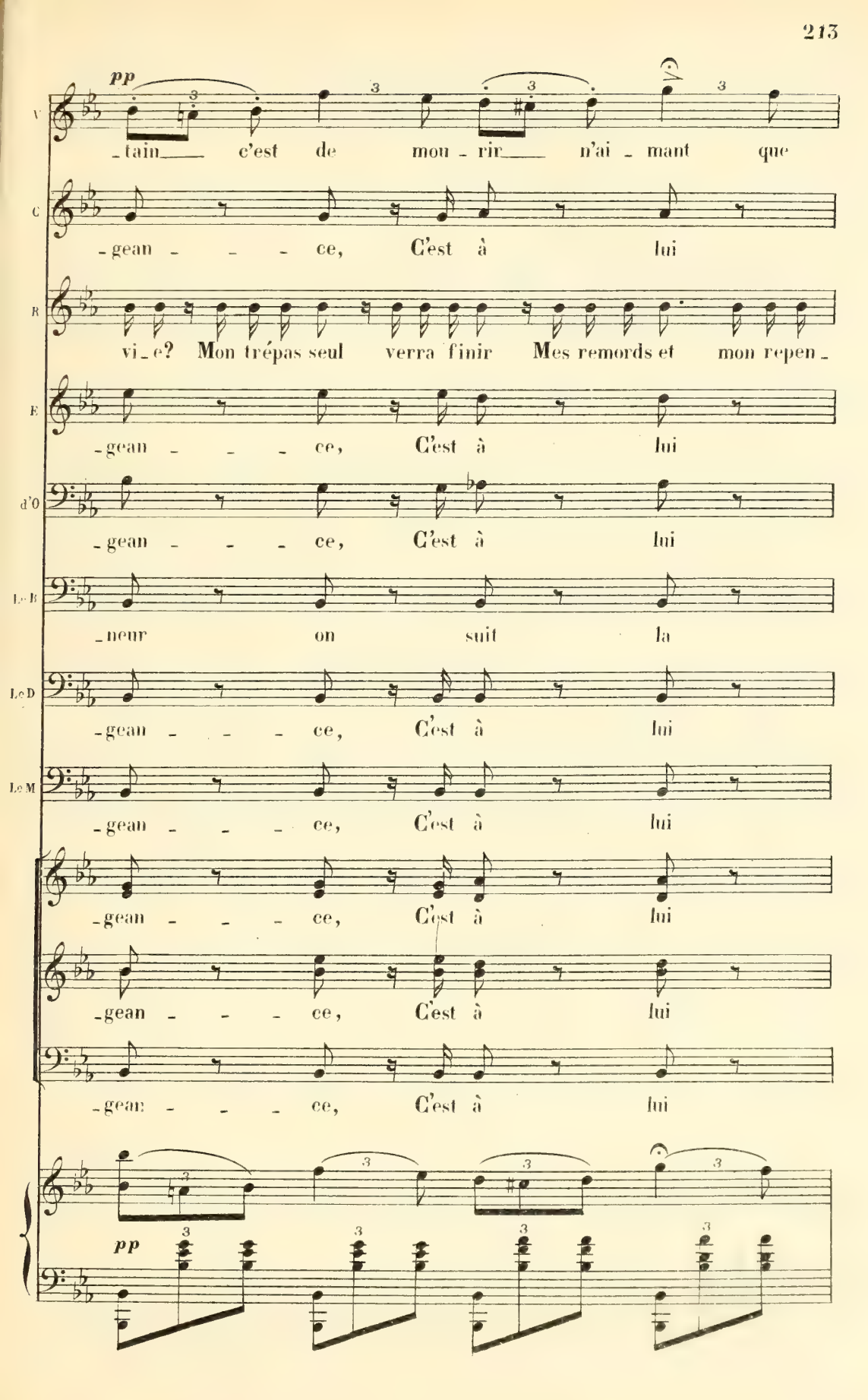
Clar.

Cors.


V
-bli - - e Ce que mon â - me, ce que mon
C
A lui seul la ven-geance, A
B
Mon trépas seul verra finir, verra fi-
E
A lui seul la ven-geance, A
Fo
-se A
B
On voit la mort sans ef-
Le D
A lui seul la ven-geance, A
Le M
A lui seul la ven-geance, A
A lui seul la ven-geance,
A lui seul la ven-geance,
A lui seul la ven-geance,
Clar.
Cors.
Bons
Clar.
Cors.
Bons


V
âme, hélas, mon a-me, hélas, mon âme a— dû souf-frir, a— dû souf-
C
lui seul, à lui seul,
B
-nir mon re - pen - tir!
V
lui seul, à lui seul,
d'O
lui seul, à lui seul,
Le B
-froi— sans ef - froi,
Le D
lui seul, à lui seul,
Le M
lui seul, à lui seul,
Clar.
pp
stacc.


dim.
V
_ frir. Un bon _ heur cer _
C
qu'est la ven _ _ _
R
A moi la honte et l'infa_mi_e! Où désormais cacher ma_
E
qu'est la ven _ _ _
d'O
qu'est la ven _ _ _
1er B
Quand de l'hon _ _ _
1er D
qu'est la ven _ _ _
1er M
qu'est la ven _ _ _
qu'est la ven _ _ _
qu'est la ven _ _ _
qu'est la ven _ _ _
Vons
Ob.
f


pp
V
-tain c'est de mou-rir n'ai-mant que
C
-gean-ce, C'est à lui
R
vi-e? Mon trépas seul verra finir Mes remords et mon repen-
E
-gean-ce, C'est à lui
d'O
-gean-ce, C'est à lui
Le B
-neur on suit la
Le D
-gean-ce, C'est à lui
Le M
-gean-ce, C'est à lui
-gean-ce, C'est à lui
-gean-ce, C'est à lui
-gean-ce, C'est à lui
pp

V — toi! Ne me plains pas, ne me plains pas de ma souf-

C — seul qu'est la ven-

R — -tir! Mon cœur jaloux, lâche vengean-ce, S'est révélé par cet-te of-

E — seul qu'est la ven-

d'O — seul. On voit la mort sans nul ef-froi, sans ef-

Le B — loi. De cet affront, de cette of-fense, Mon bras sau-ra ti-rer ven-

Le D — seul. On voit la mort, on voit la mort sans nul ef-froi, sans nul ef-

Le M — seul. On voit la mort, on voit la mort sans nul ef-froi, sans nul ef-

seul. On voit la mort, on voit la

seul. On voit la mort, on voit la

seul. On voit la mort, on voit la

Harm. Vons — *pp* — *f* — *p*

Quat. Cors.

V — _fran_ce, Car j'ai du moins, car j'ai du moins une es _ pé _

C — _gean_ce qu'est la ven _

R — _fense; Toi, que j'aimais, pardonne-moi; Toi, que j'aimais, par _ donne

E — _gean_ce qu'est la ven _

d'O — _froi. Quand de l'honneur on suit la loi

Le B — _geance Oui, mon honneur m'en fait la loi I _ gnoble in _ sul _ teur, at _ tends

Le D — _froi, Quand de l'honneur on suit la loi, Quand de l'honneur on suit la

Le M — _froi, Quand de l'honneur on suit la loi, Quand de l'honneur on suit la

mort sans nul ef _ froi, sans nul ef _ _

mort sans nul ef _ froi, sans nul ef _ _

mort sans nul ef _ froi, sans nul ef _ _

V — -ran - ce, Un bon -

C — -gean - ce,

R — moi; Toi, que j'ai - mais, par - don - ne -

E — -gean - ce,

d'O — On voit la mort sans nul ef - froi,

LeB — moi. I - gno - ble in - sul - teur, at - - tends

LeD — loi. On voit la mort sans nul ef -

LeM — loi. On voit la mort sans nul ef -

-froi, On voit la

-froi, On voit la

-froi, On voit la

Fl. Ob. — 1rs Vns

Clar.

V — heur, un bon - heur, c'est de mou -

C — On voit la mort sans ef -

R — moi; Je puis du moins mourir pour toi.

E — On voit la mort sans ef -

d'O — Quand de l'hon-neur on suit la

LeB — moi. Oui, mon hon - neur m'en fait la

LeD — -froi, Quand de l'hon - neur on suit la

LeM — -froi, Quand de l'hon - neur on suit la

mort sans nul ef -

mort sans nul ef -

mort sans nul ef -

Harm.
Cors.

V — rir En te gar - dant tou - jours ma

C. — - froi On voit la mort sans nul ef -

R — Ah! je puis du moins mou - rir pour

E — - froi, On voit la mort sans nul ef -

d'O — loi On voit la mort sans nul ef -

LeB — loi. I - gno - ble in - sul - teur, at - - tends

LeD — loi, Quand de l'hon - neur on suit la

LeM — loi, Quand de l'hon - neur on suit la

- froi Quand de l'hon - neur on suit la

- froi Quand de l'hon - neur on suit la

- froi Quand de l'hon - neur on suit la

V

foi! Ne me plains

C

_froi. Qu'est

R

p

toi. Mon cœur ja - loux, lâ - che ven -

F

_froi. Qu'est

d'O

p

_froi. On voit la mort sans nul ef -

LeB

p

moi. De cet af - front, de cet af -

LeD

p

loi. On voit la mort, on voit la

LeM

p

loi. On voit la mort, on voit la

pp

loi; On voit la

pp

loi; On voit la

pp

loi; On voit la

pp

3 3 3 3

V

pas, ne me plains pas de ma souf-

C

la ven-

R

-gean-ce! S'est ré-vé-lé par cet-te of-

E

la ven-

d'O

froi, sans ef-

I & B

-fen-se mon bras sau-ra ti-rer ven-

I & D

mort sans nul ef-froi, sans nul ef-

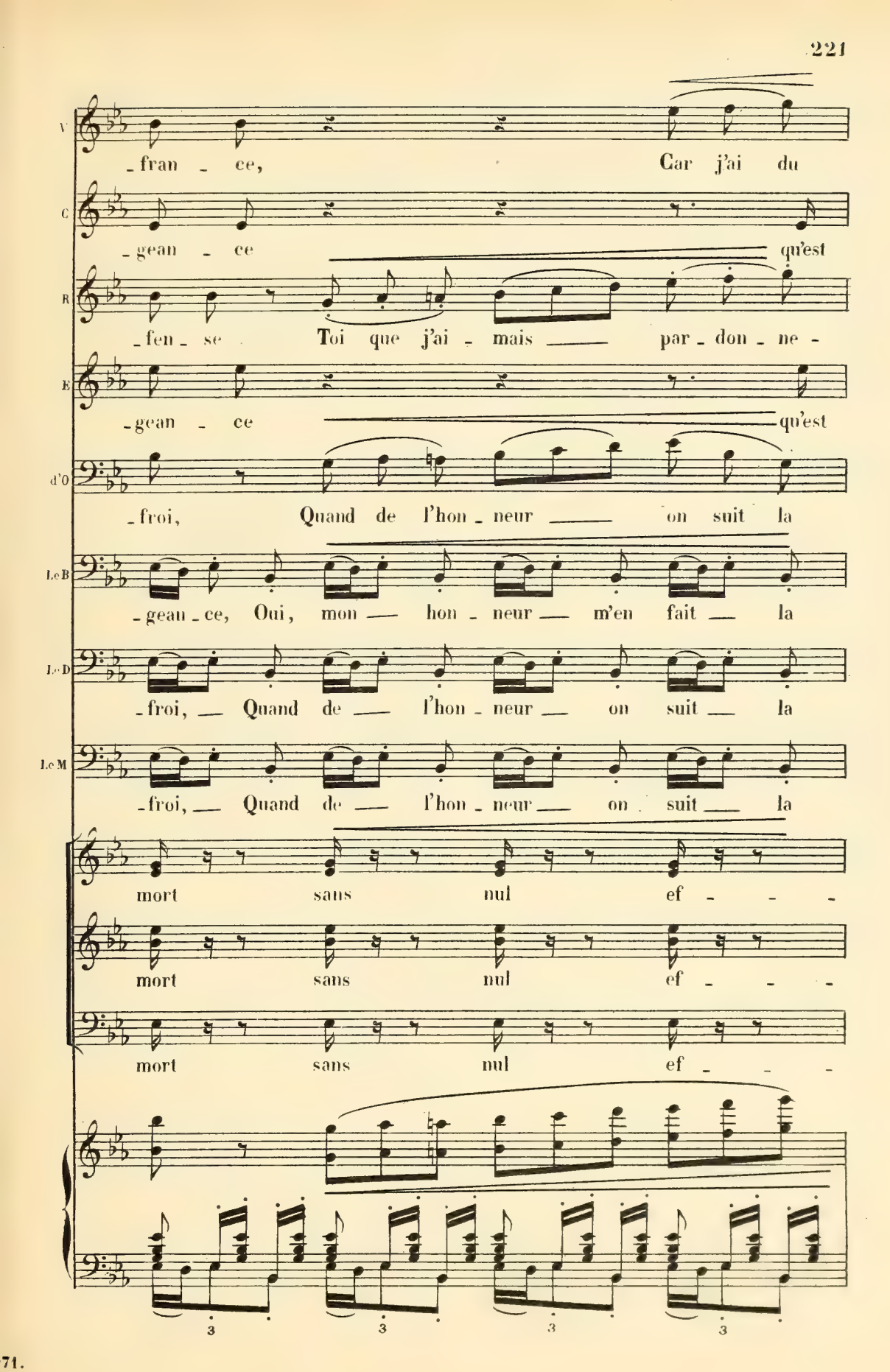
I & M

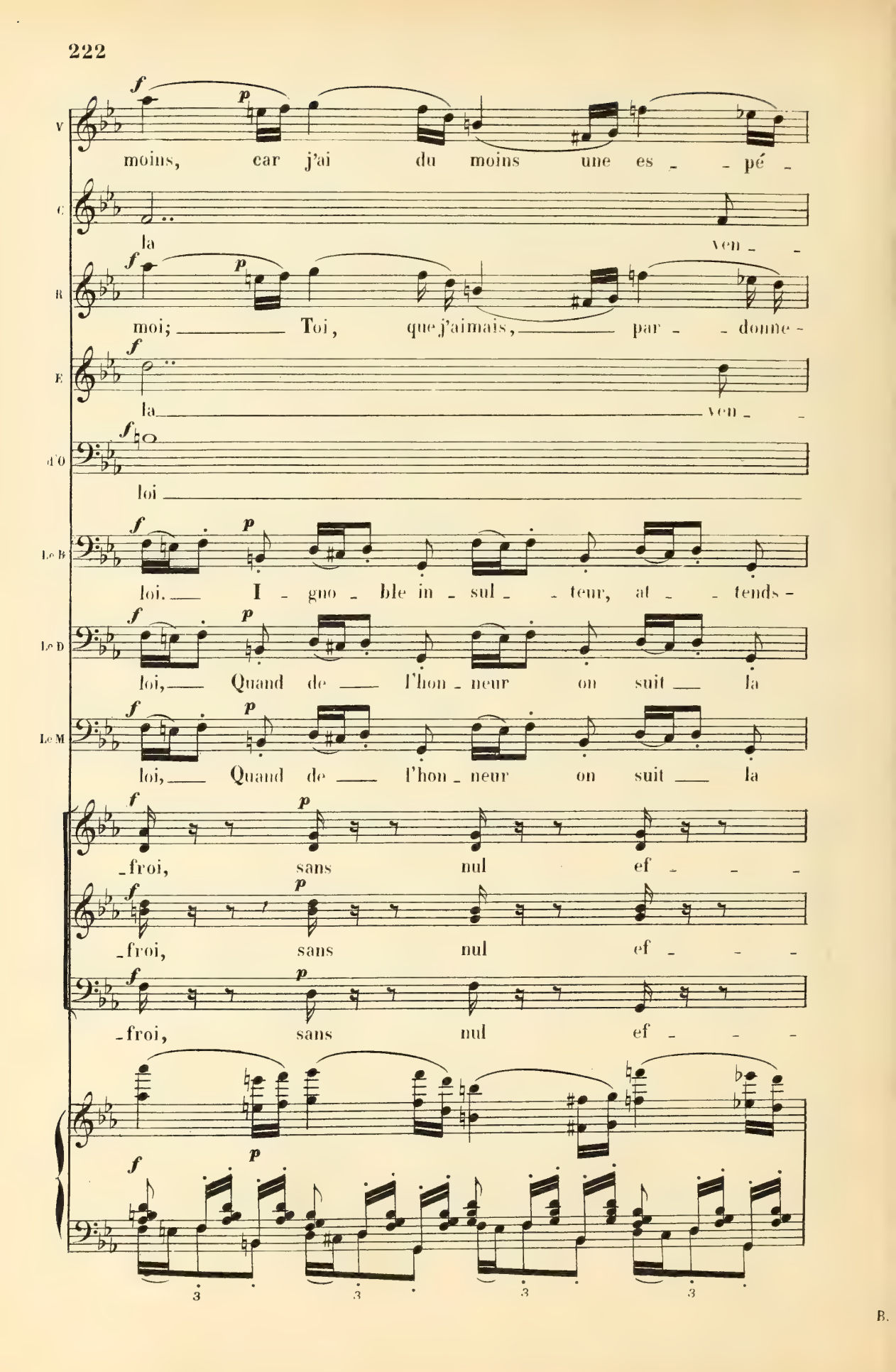
mort sans nul ef-froi, sans nul ef-

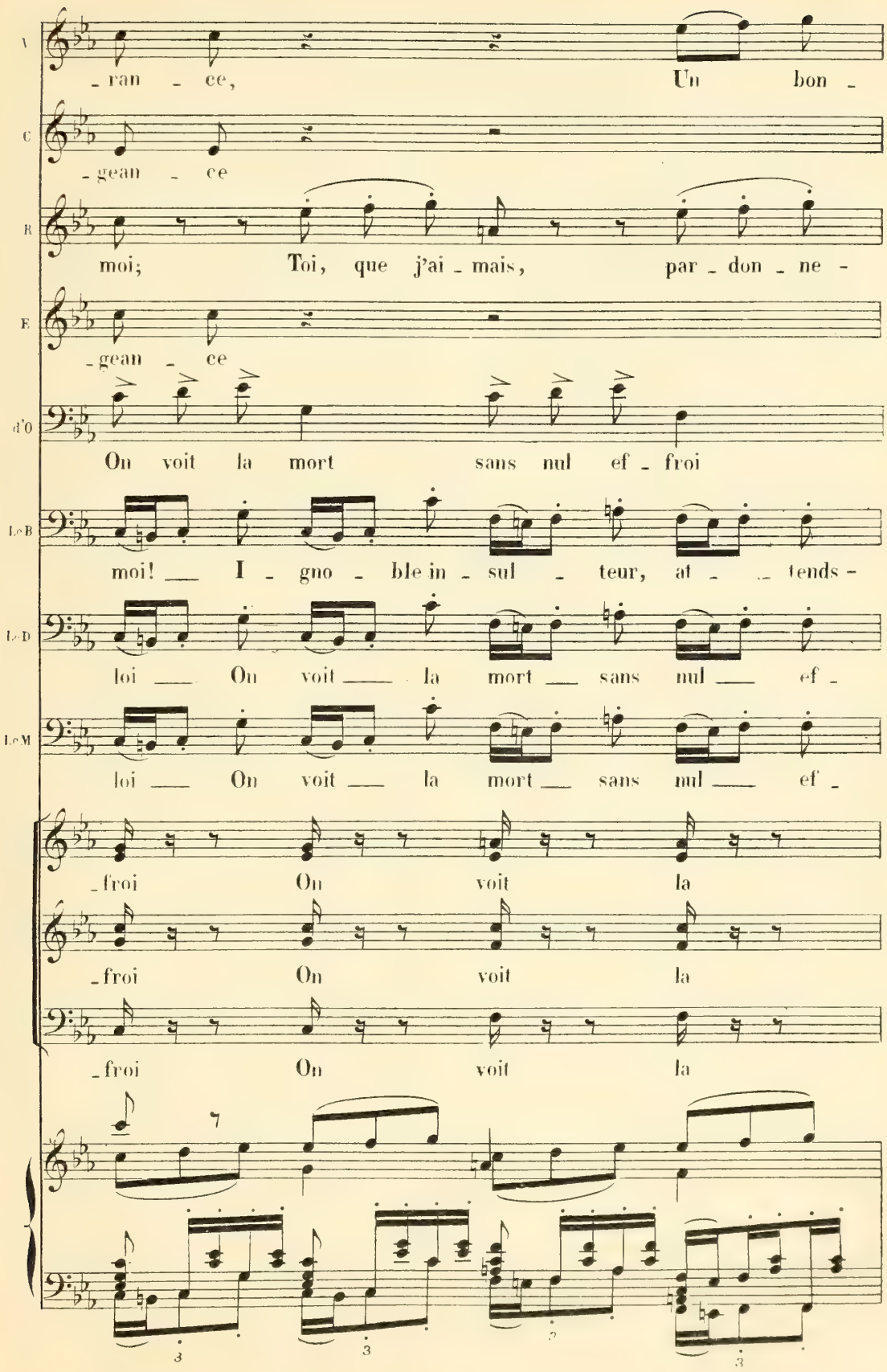
mort, on voit la

mort, on voit la

mort, on voit la


V
fran - ce, Car j'ai du
C
gean - ce qu'est
R
fen - se Toi que j'ai - mais par - don - ne -
E
gean - ce qu'est
d'O
froi, Quand de l'hon - neur on suit la
Le B
gean - ce, Oui, mon hon - neur m'en fait la
Le D
froi, Quand de l'hon - neur on suit la
Le M
froi, Quand de l'hon - neur on suit la
mort sans nul ef - - -
mort sans nul ef - - -
mort sans nul ef - - -
3
3
3
3


V
moins, car j'ai du moins une es - pé -
C
la ven -
R
moi; Toi, que j'aimais, par - donne -
E
la ven -
d'O
loi
Le B
loi. I - gno - ble in - sul - teur, at - tends -
Le D
loi, Quand de l'hon - neur on suit la
Le M
loi, Quand de l'hon - neur on suit la
-froi, sans nul ef -
-froi, sans nul ef -
-froi, sans nul ef -


V
_ran _ ce, Un bon _
C
_gean _ ce
R
moi; Toi, que j'ai _ mais, par _ don _ ne -
E
_gean _ ce
d'O
On voit la mort sans nul ef _ froi
L♭B
moi! I _ gno _ ble in _ sul _ teur, at _ tends -
L♭D
loi On voit la mort sans nul ef _
L♭M
loi On voit la mort sans nul ef _
_froi On voit la
_froi On voit la
_froi On voit la

V — _heur, un bon _heur, c'est de mou _

C — On voit la mort sans ef _

R — moi Je puis du moins mourir pour toi

E — On voit la mort sans ef _

d'O — Quand de l'hon_neur on suit la

L/B — moi. Oui; mon hon _ neur m'en fait la

L/D — _froi, Quand de l'hon _ neur on suit la

L/M — _froi, Quand de l'hon _ neur on suit la

mort sans nul ef _ _ _

mort sans nul ef _ _ _

mort sans nul ef _ _ _

V — -rir En te gar - dant tou - jours ma

C — -froi, On voit la mort sans nul ef -

R — Ah! je puis du moins mou - rir pour

F — -froi, On voit la mort sans nul ef -

d'O — -froi, On voit la mort sans nul ef -

L.B — loi I - gno - ble in - sul - teur, at - - tends -

L.D — loi Quand de l'hon - neur on suit la

L.M — loi Quand de l'hon - neur on suit la

-froi Quand de l'hon-neur on suit la

-froi Quand de l'hon-neur on suit la

-froi Quand de l'hon-neur on suit la

V — *ff* — toi! Ah! un bon - heur, *pp* bonheur cer -

C — -froi. Ah! de cet ef - froi, *ppp* c'est à lui

R — toi. Je puis du moins mou - rir pour toi, *ppp.* toi, que j'ai

E — -froi De cette of - fen-se, De cet af - front, *ppp.* c'est à lui

d'O — -froi De cette of - fen-se, De cet af - front, *ppp.* c'est à lui

Le B — moi De cette of - fen-se, De cet af - front, *ppp.* Mon bras sau -

Le D — loi De cette of - fen-se, De cet af - front, *ppp* c'est à lui

Le M — loi De cette of - fen-se, De cet af - front, *ppp* c'est à lui

ff — loi Ah! de cet af - front,

loi De cette of - fen-se, de cet af - front,

loi De cette of - fen-se, de cet af - front,

ff — Tutti. — Ob. Clar. — *pp* — Bass

V — pp — ff
_tain c'est de mourir, mourir pour toi! Ah! _____ un bon_

C — pp — ff
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. Ah! _____ quand de l'hon_

R — pp — ff
_mais, toi que j'aimais, par_donne_moi. Je puis du moins mou_rir pour

E — pp — ff
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. On voit la mort, on voit la

d'O — pp — ff
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. On voit la mort, on voit la

Le B — pp — ff
_ra, mon bras saura ti_rer vengeance. Oui, mon honneur m'en fait la

Le D — pp — ff
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. On voit la mort, on voit la

Le M — pp — ff
seul, c'est à lui seul qu'est la vengeance. On voit la mort, on voit la

ff
Ah! _____ quand de l'hon_

ff
On voit la mort, on voit la

ff
On voit la mort, on voit la

Cor. — pp — ff

Tutti.

V — ppp — pp

heur, bonheur cer tain, c'est de mou_rir n'aimant que

C — ppp — pp

neur on suit la loi On voit la mort sans nul ef

R — ppp — pp

toi Je puis du moins mou_rir pour toi mou_rir pour

E — ppp — pp

mort sans nul ef_ froi, On voit la mort sans nul ef_

d'O — ppp — pp

mort sans nul ef_ froi, On voit la mort sans nul ef_

Le R — ppp — pp

loi Oui, mon hon_ neur, oui, mon honneur m'en fait la

Le D — ppp — pp

mort sans nul ef_ froi, On voit la mort sans nul ef_

Le M — ppp — pp

mort sans nul ef_ froi, On voit la mort sans nul ef_

_neur

mort

mort

Hautb: Cl: — pp — Rous

Cor. — pp

V. toi, n'ai - - - mant que

C. -froi, sans nul ef - - -

R. toi! Je puis du moins mourir pour toi Toi, que j'aimais, pardonne -

F. -froi, sans nul ef - - -

d'O. -froi, sans nul ef - - -

L. B. loi. I - gno - ble in - sul - - teur, at - - tends

L. D. -froi. On voit la mort sans nul ef -

L. M. -froi. On voit la mort sans nul ef -

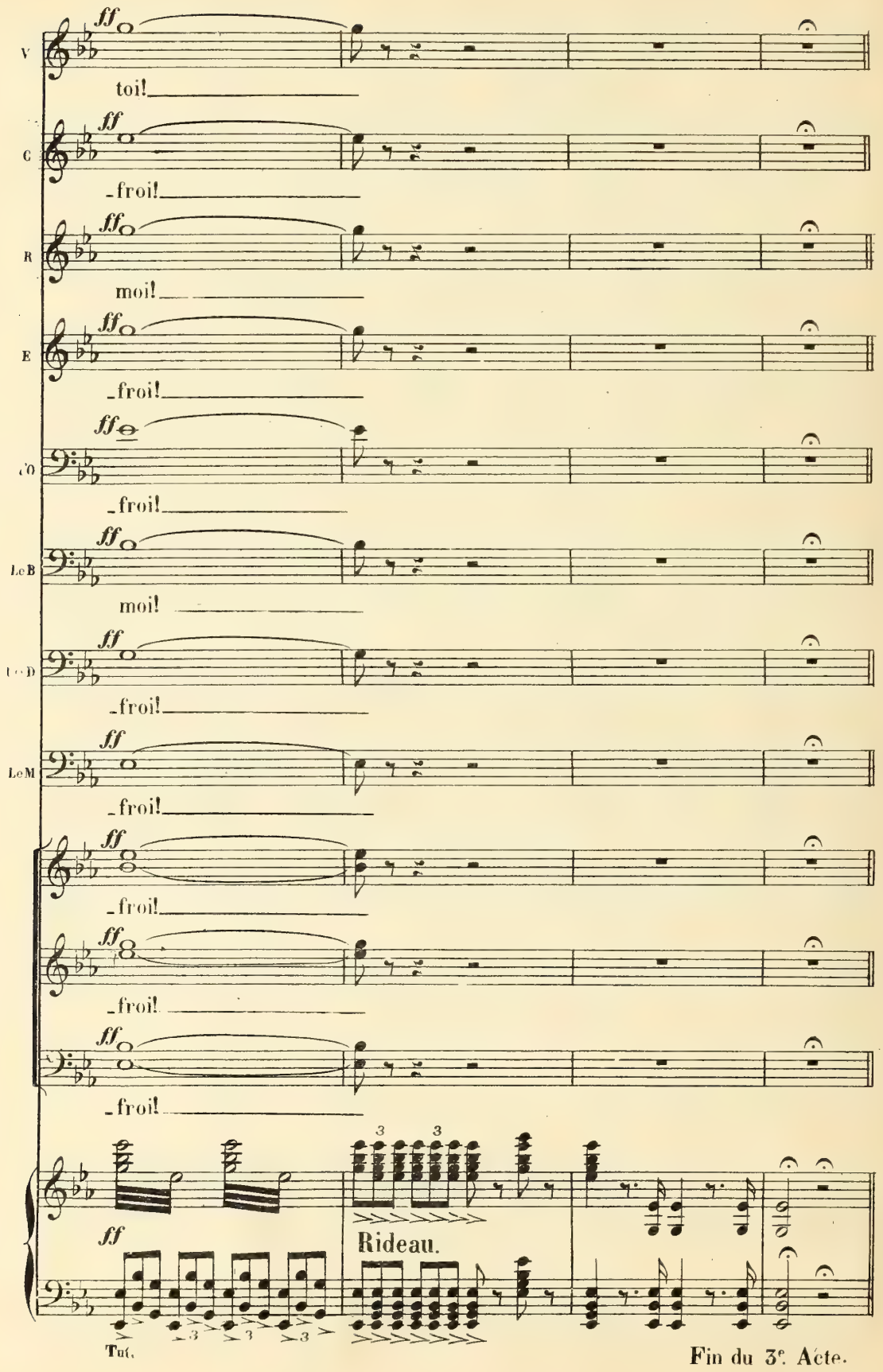
sans nul ef - - -

sans nul ef - - -

sans nul ef - - -

V.celle
C. B.

Quatuor

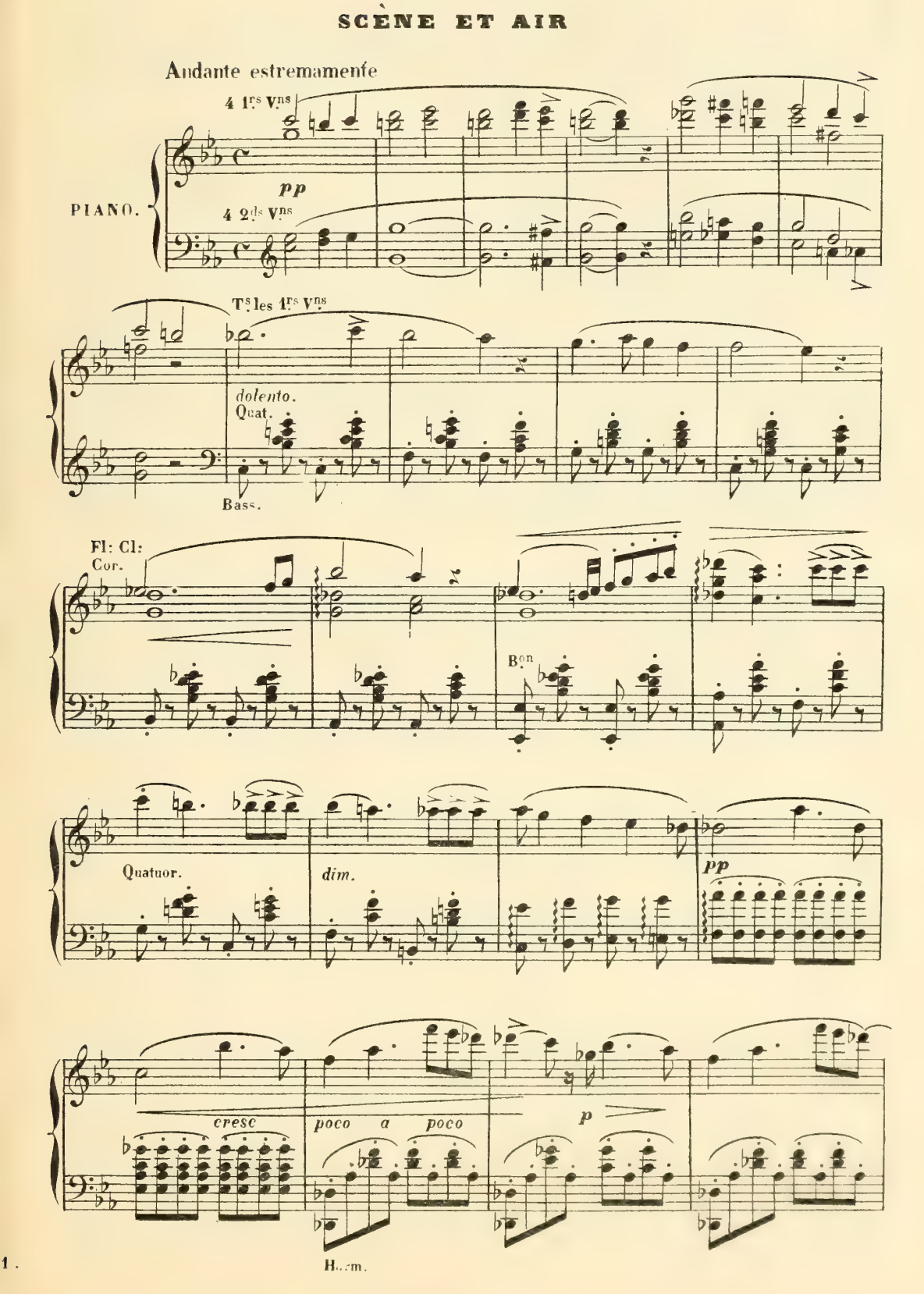

V
ff
toi!
C
ff
-froi!
R
ff
moi!
E
ff
-froi!
CO
ff
-froi!
LeB
ff
moi!
LeD
ff
-froi!
LeM
ff
-froi!
ff
-froi!
ff
-froi!
ff
-froi!
ff
Rideau.
Tut.
Fin du 3e. Acte.

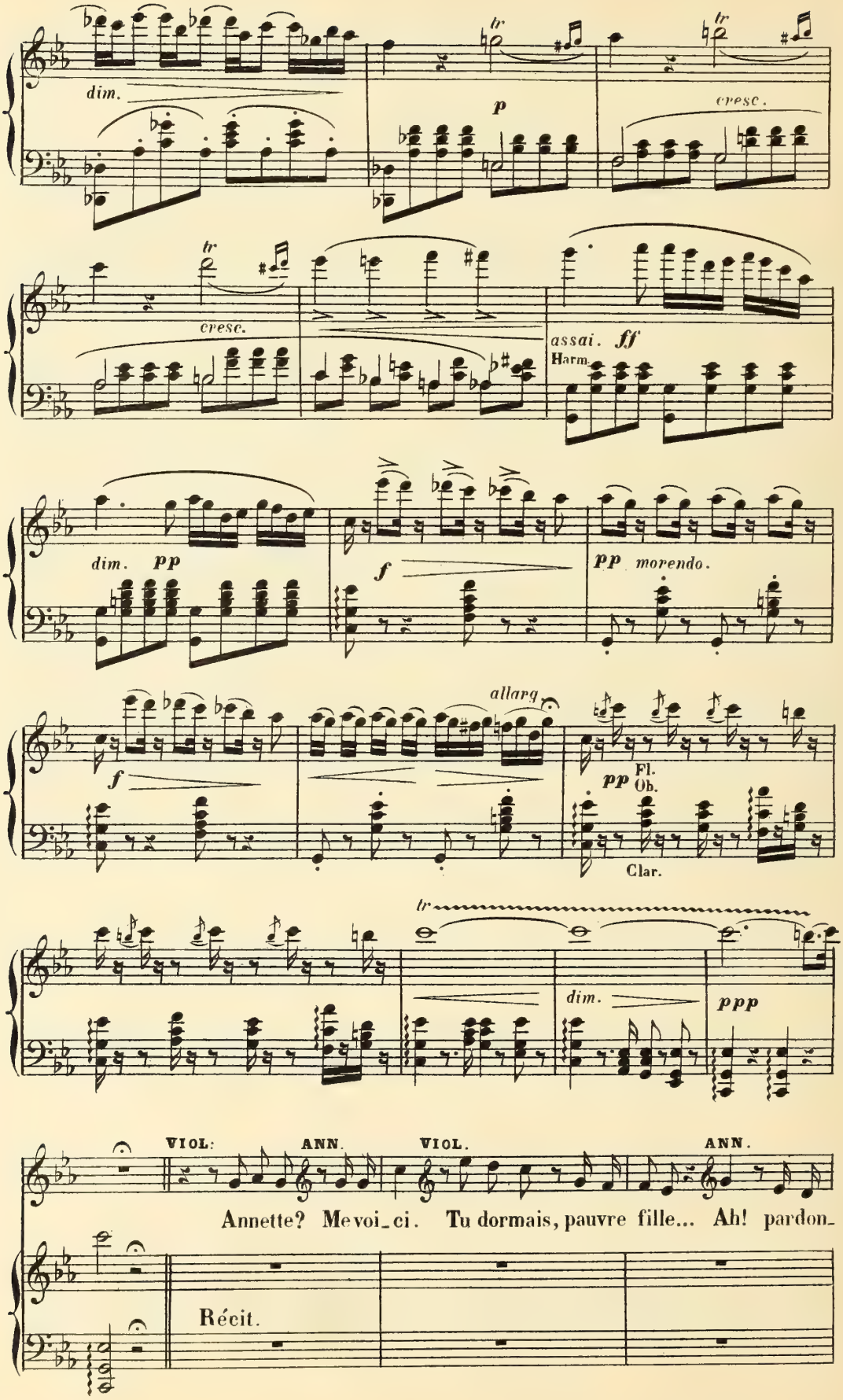
ACTE IV

Chambre à coucher de Violetta

N° 15

SCÈNE ET AIR




dim.
tr
p
cresc.
cresc.
assai. ff
Harm.
dim. pp
f
pp morendo.
f
allarg.
pp
Fl.
Ob.
Clar.
tr
dim.
ppp
VIOL.
ANN.
VIOL.
ANN.
Annette? Me voi_ci. Tu dormais, pauvre fille... Ah! pardon_
Récit.

VIOL.

A

_nez! Annette! à boi_re. Dis

4 1ns Vns

pp a Tempo

4 2ds Vns

V

moi, fait-il jour? Oui, grand jour. Ou_vre cet_te fe_

ANN

VIOL.

V

nètre. Ah! le docteur Germont! L'ami fi

ANN

VIOL.

pp a Tempo.

V

_dèle! levons nous! aide-moi!

a Tempo.

pp

Quatuor.

rall.

VIOL. Le DOCT

Tant de bon_té! quoi vous venez en_co_re?.. Comment vous trouvez

VIOL.

Le D vous? Là! le feu me dé_vo_re. Mais mon âme est plus

tr

pp

Quatuor.

V cal_me, je le sens; Car_____ j'ai re_çu des se_cours bien puis_

tr

V Le DOCT. VIOL. Le DOCT.

_sants. Et cette nuit? J'ai fait un bien doux rê_ve.. Bon, tout va mieux;

VIOL. (souriant)

Le D la guéri_son s'a_chève. La chari_té_____ rend mon a_mi men_

p

B.

Le DOCT. VIOL. ANN

V

_teur. Allons, a_dieu... Vous reviendrez? Docteur?..

Le DOCT. (bas, à Annette)

La mort vient à grands pas; veille et sois toujours prê_ _ _

p

(il sort)

Le D

_te

ANN

Pi_tié, mon

Vons

M.G.

VIOL. ANN.

A

Dieu! C'est, je crois, jour de fê_te?.. Oui, tout est joie aujourd'hui dans Paris.

f

Quatuor.

VIOL.

Et la misère en vain fait en_ten_ _dre ses cris. Ouvre

p

V. moi ce tiroir... Combien y reste-

ANN. Parlez moins... par pru_den_ce.

V. -t-il? Prends la moitié pour toi; l'autre est pour les malheu_

A. Quatre cents livres, je pense.

V. -reux donne la leur Annet_te, je le veux!

A. Madame! (Annette sort)

VIOLETTA (seule, tirant une lettre de son sein) (elle lit) « Vous avez tenu votre promesse.

Andantino (♩.=88) 2 1.rs V.ns

pp

Le duel a eu lieu. Le baron a été blessé, mais il va mieux. Rodolphe a passé

la frontière; je lui ai moi-même révélé votre sacrifice, et il viendra vous de-

mander pardon. Moi aussi, je viendrai... Soignez-vous.... Vous méritez un

VIOL.

avenir meilleur. *Georges d'Orbel.*» J'attends! j'at-

Cl: Cors Bass.

Quatuor.

(se regardant.)

V

-tends! Viendront-ils me sur-prendre! Combien je suis chan-

Allegro.

pp

p

Adagio.

-gé-e! Et jus-que là la mort veut elle at - ten -

mesuré.

And.te mosso.

-dre.

And.te mosso.

Ob.

p Quat.

dolento e pp legato e dol.

A-dieu, tout ce que

pp

j'aime! A - dieu, mon bien su - prê - me! Je le sens, la mort

même Ne peut nous dé-su - nir. Dieu, fais que j'ou-

con espress.

Fl.
Ob.

Clar.

pp

v

-blie U-ne ar-deur im- -pi- e; Ac-cep- te ma

v

vie Et mon re-pen-tir! Ah!

Ob.

pp

v

Fais-moi grâce, fais-moi grâ- ce!

v

con fuoco.

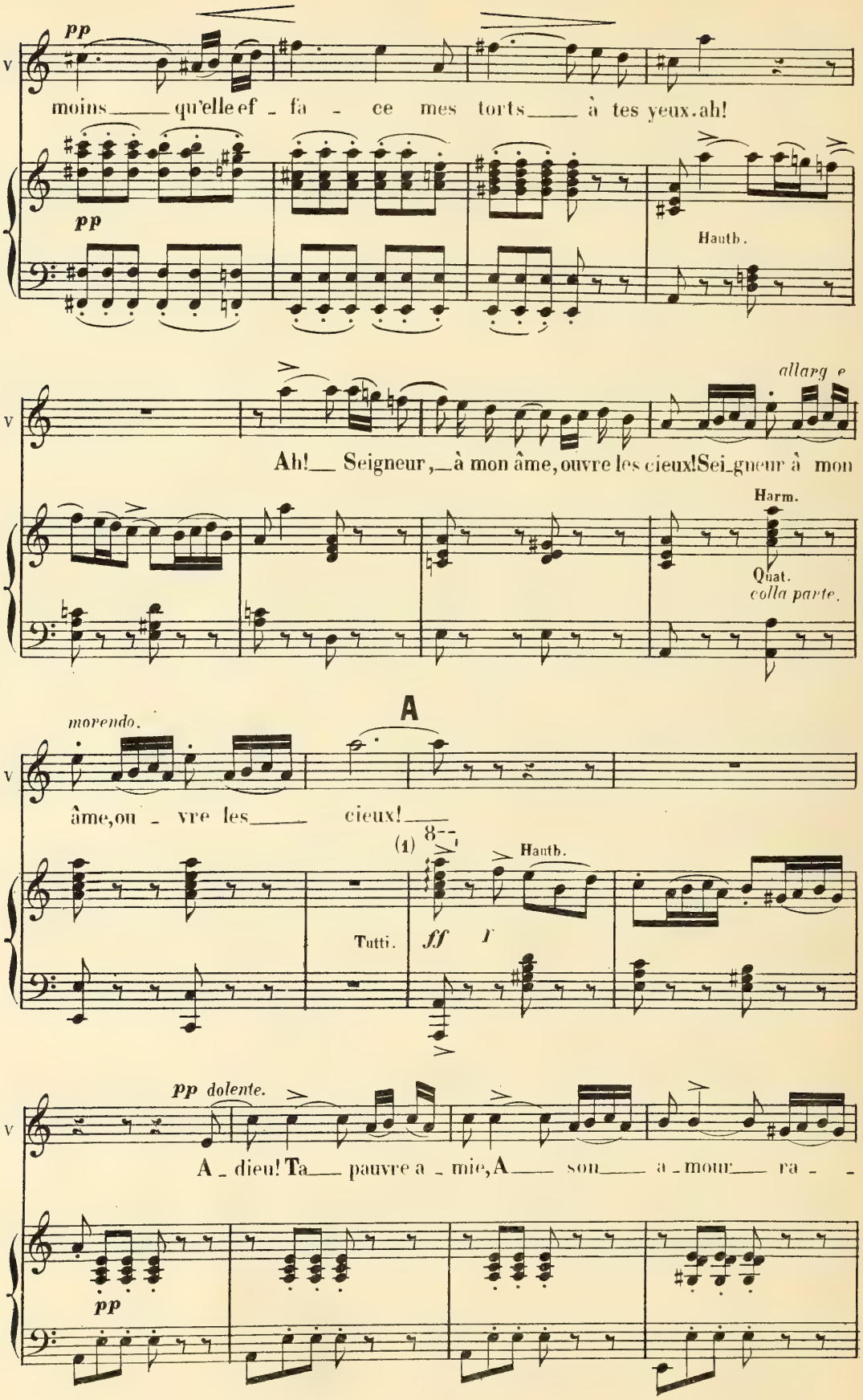
La mort me me-nace; Du moins qu'el-le ef- -fa- ce, Du

Harm.

pp legg.

f

Quatuor.



(1) Coupure théâtrale de A à B.

V

-vi - - e, Bientôt dans l'autre vi-e I - ra l'ai - mer en-

con espress.

V

-cor; Oui, pau - vre é - ga - ré - e, Ton â - me ul - cé-

Fl.

pp

V

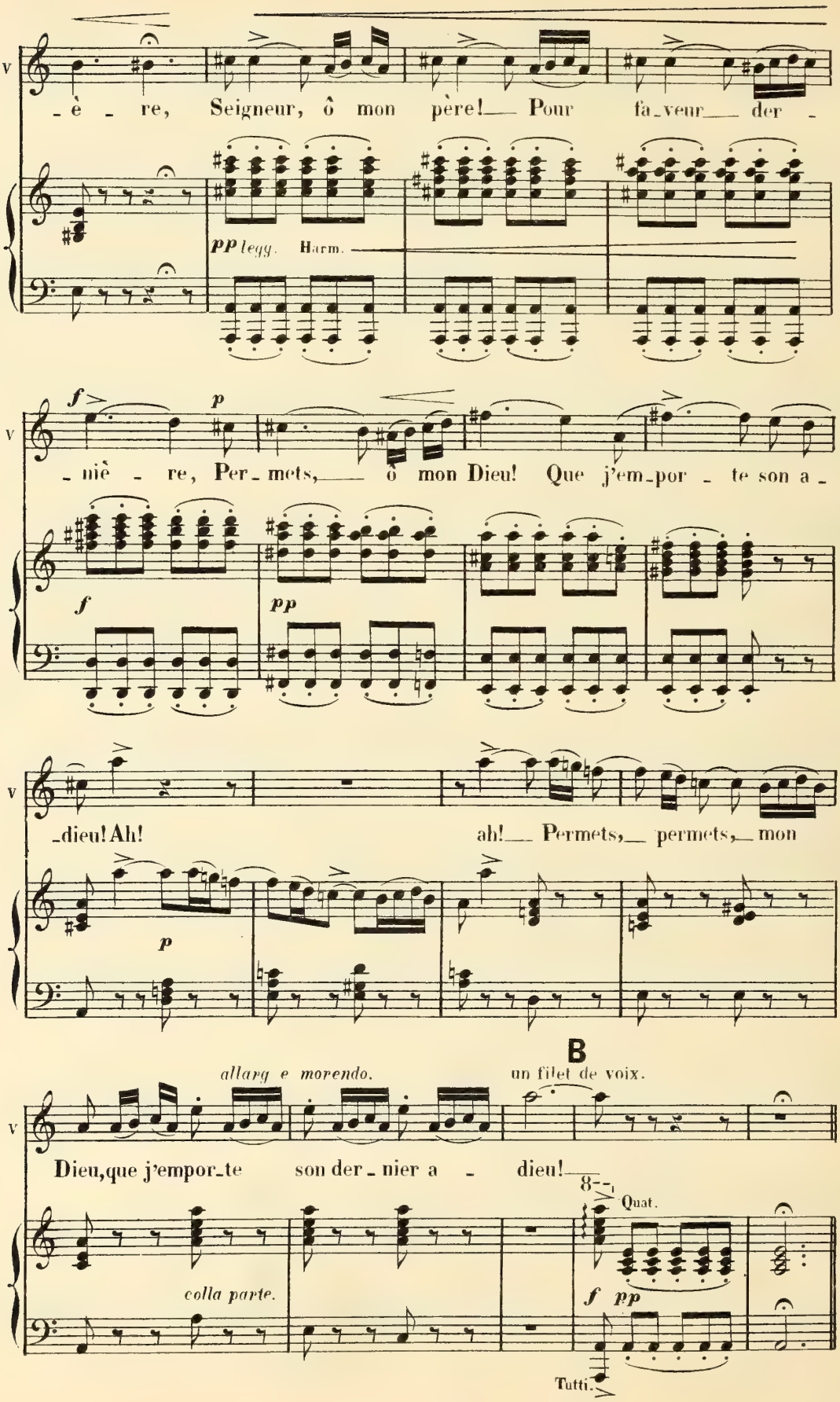
-ré - e, Dans peu dé - li - vré - e, Prendra son es-sor. Ah!

V

En - tends ma pri-

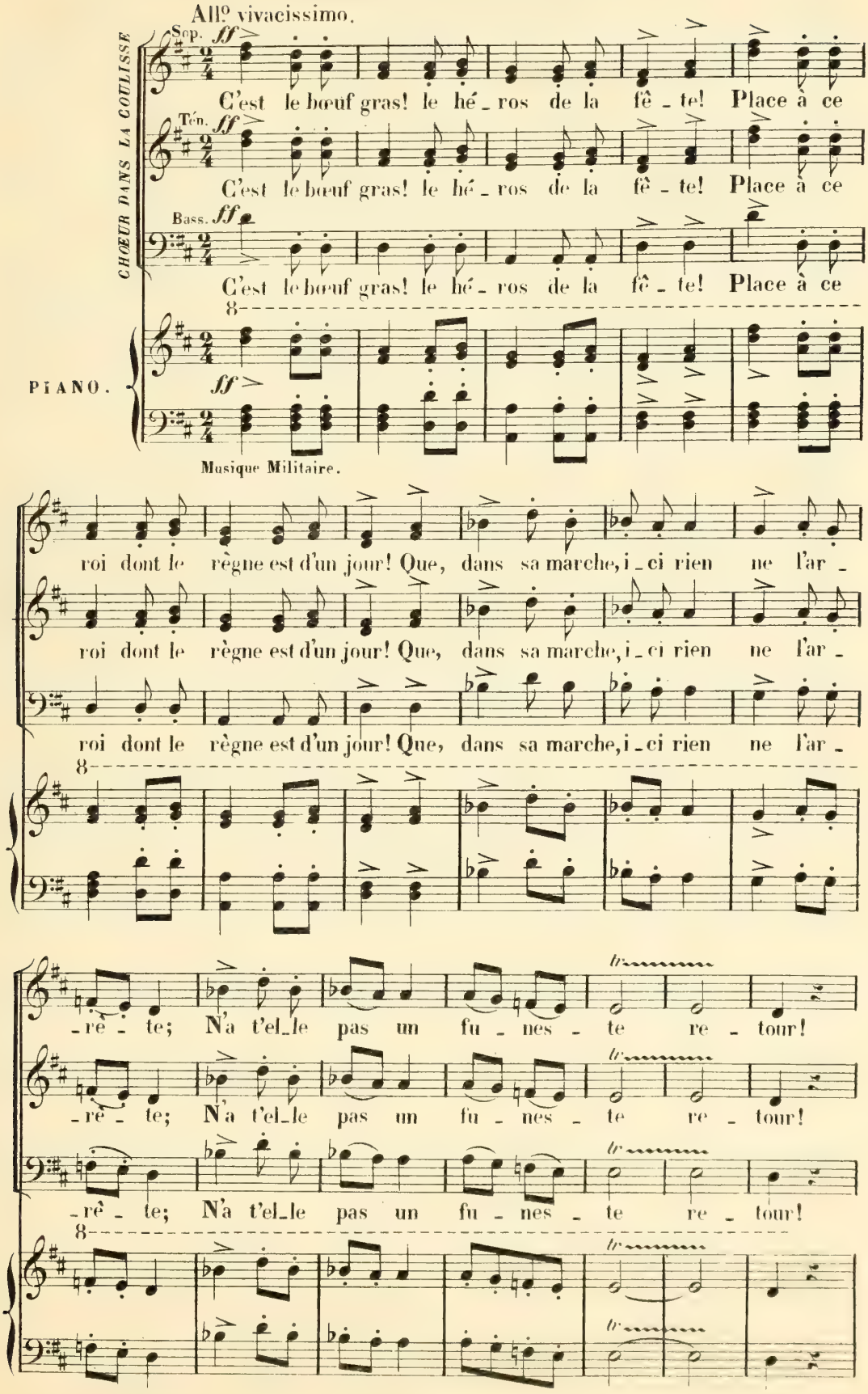
Hauth.

pp


V
-è - re, Seigneur, ô mon père! Pour fa-veur der -
pp legg. Harm.
f p
-nière - re, Per-mets, ô mon Dieu! Que j'em-por - te son a -
f
pp
-dieu! Ah! ah! Permets, permets, mon
p
allarg e morendo.
B
un filet de voix.
Dieu, que j'empor-te son der-nier a - dieu!
8
Quat.
colla parte.
f pp
Tutti.

N° 16

CHŒUR DES MASQUES



Pari - siens, faites lui place, Venez ad_mirer sa grâ - ce; Vraiment

Pari - siens, faites lui place, Venez ad_mirer sa grâ - ce; Vraiment

Pari - siens, faites lui place, Venez ad_mirer sa grâ - ce; Vraiment

velociss.

il est sans ri - val, Le hé - ros du car_na_val! Vo_yez son

il est sans ri - val, Le hé - ros du car_na_val! Vo_yez son

il est sans ri - val, Le hé - ros du car_na_val! Vo_yez son

front! c'est la ma_jesté mê_me; Convenez en, jamais on n'a con_nu, Dans

front! c'est la ma_jesté mê_me; Convenez en, jamais on n'a con_nu, Dans

front! c'est la ma_jesté mê_me; Convenez en, jamais on n'a con_nu, Dans

no_tre France et dans l'u_nivers mê_me, Un bœuf plus beau plus gros et mieux

no_tre France et dans l'u_nivers mê_me, Un bœuf plus beau plus gros et mieux

no_tre France et dans l'u_nivers mê_me, Un bœuf plus beau plus gros et mieux

ve_ _nu. Pari_siens, chantez sa gloire, Il n'a qu'un jour de vic_

ve_ _nu. Pari_siens, chantez sa gloire, Il n'a qu'un jour de vic_

ve_ _nu. Pari_siens, chantez sa gloire, Il n'a qu'un jour de vic_

_toi_re; Car de_main sera fa_tal Au hé_ros du carna_val.

_toi_re; Car de_main sera fa_tal Au hé_ros du carna_val.

_toi_re; Car de_main sera fa_tal Au hé_ros du carna_val.

C'est le bœuf gras, le hé_ros de la fê_te Place à ce roi dont le

C'est le bœuf gras, le hé_ros de la fê_te Place à ce roi dont le

C'est le bœuf gras, le hé_ros de la fê_te Place à ce roi dont le

8

ff

règne est d'un jour C'est le bœuf gras, le hé_ros de la fê_te Pla_ce,

ff

règne est d'un jour C'est le bœuf gras, le hé_ros de la fê_te Pla_ce,

ff

règne est d'un jour C'est le bœuf gras, le hé_ros de la fê_te Pla_ce,

8

place au roi d'un jour.

place au roi d'un jour.

place au roi d'un jour.

8

7

7

N° 17

SCÈNE ET DUO

All° assai vivo (♩=108)

ANNETTE.

(hésitant)

Ma -

All° assai vivo.

1rs Vns

PIANO.

pp

p

Basses.

VIOL.

Qu'as-tu donc?

A

_da_me? De grâ_ce, calmez vous.

A

vous le promet_tez? Oui! pourquoi? Mais sur_

VIOL.

ANN.

VIOL.

_tout soy_ez for_te. En _ fin, pourquoi?

ANN.

Je viens vous pré_ve_nir... un bonheur in_at_ten_du...

VIOL.

Un bon_

Clar.
Bons

_heur? Que dis_tu? Oui, ma_da_me!

ANN.

VIOL.

Ro_

Vns

pp

_dol_phe, En ces lieux! Je l'entends, il est là, dans mes

cresc.

un poco cresc.

Timb

V

bras, Ro_ dol_ phe!.. Oui, dans mes bras,

ROD.

Oui, dans tes bras,

Ob. Fl:

f *ff* Tutti.

V

l'amour seul le ra_ mène, le ra_ mè_ne dans mes

R

l'amour seul me ra_ mène, me ra_ mè_ne dans tes

p Quat.

V

bras. O doux moment! joie inef_

R

bras! J'ai tout ap_pris! je suis cou_ pable!

pp Quatuor.

V

_fa_ble!

R

Ange ado_ré,_ pardonne-moi... Mon cœur a_vait_ douté de

Cors.

VIOL.

R

toi! Ah! je par_don_ _ne, et j'ou_bli_e, Car ta pré_

Clar. Cors.

ROD.

V

_sence, i_ci, me rend la vi_e. Oui, tu vi_vras,_ ô mon a_

VIOL.

R

_mi_ _e, Pour mon bon_heur, pour mon a_mour. Déjà du

ROD

Ciel je suis bé_ni - e, Puisqu'il m'ac_cor_de ton re_tour. A toi, ma

Cors.

Bons

vie! à toi, mon cœur! Rien ne peut plus nous désu_

Non, rien ne peut nous dé - su_nir! A toi ma

_nir.

Ob.
Fl.

vi - e, mon â - me, Rien dé_sor_mais ne

A toi mon cœur, mon â - me, non, Rien ne

f

f

ff Tutti.

V

peut nous dé - su - nir!

R

peut nous dé - su - nir!

Bois.

pp

And.te mosso. (♪ = 112)

pp

Quatuor.

ROD. *dolciss a mezza voce.*

Loin de Pa - ris, viens, ten - dre a - mi - e, Tou - te ma vi - e

R

t'ap - partien - dra; Et bientôt frai - che et plus jo - li - e,

f

La rose à ton front, la ro - se renaî - tra. Heu - reux pré - sa - ge!

f

Bassons.

R

f *pp*

Sa douce i - ma - ge Sur ton vi - sa - ge Re - fleuri - ra.

Cor

Hautb: Clar:

VIOL. *dolciss.*

L'a - mour m'en - i - vre, Je veux te sui - vre, Et je veux vi - vre

V

pour te ché - rir. Dieu me don - ne un bonheur su - prê - me

ROD.

Oui!

V

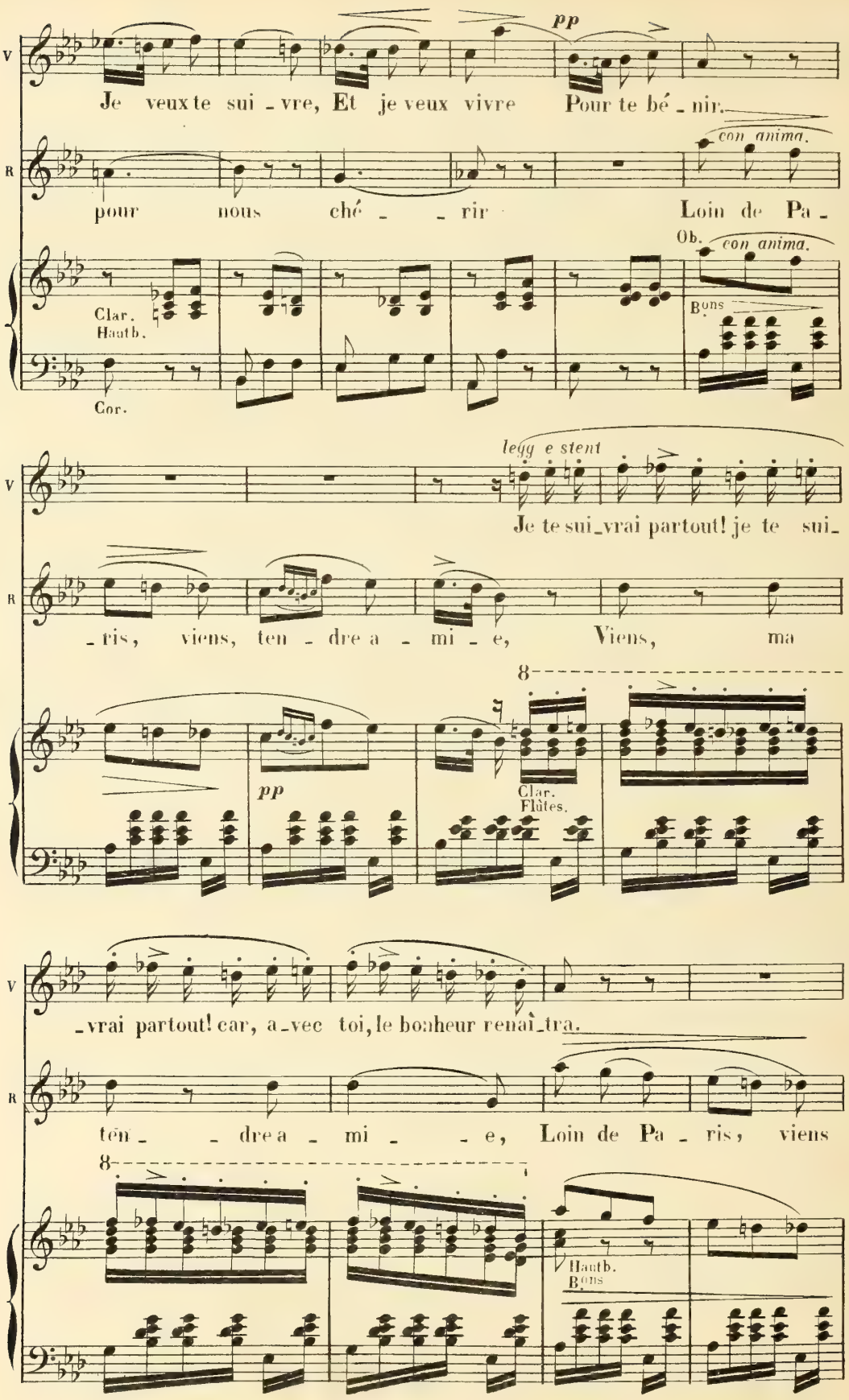
f

Oui, Dieu par - don - ne, Au repen - tir. L'amour m'en - i - vre,

f

Vi - vons,

Bassons.


V
Je veux te sui - vre, Et je veux vivre Pour te bé - nir.
pp
R
pour nous ché - - rir Loin de Pa -
con anima.
Clar.
Hautb.
Cor.
Ob.
con anima.
Bons
V
Je te sui - vrai partout! je te sui -
legg e stent
R
- ris, viens, ten - dre a - mi - e, Viens, ma
pp
Clar.
Flûtes.
V
- vrai partout! car, a - vec toi, le bonheur renaî - tra.
R
ten - - dre a - mi - - e, Loin de Pa - ris, viens
Hautb.
Bons

V

Je te suivrai partout! je te suivrai partout! car a_vec

R

ten_dre a_mi_e, ton é_poux te

8

Fl. Clar.

V

toi le bonheur re_naî_tra. Et bien_tôt fraî_che,

R

sui_ _vra, Et bien_tôt fraî_che, Et plus jo_

8

Ob.

Fl.

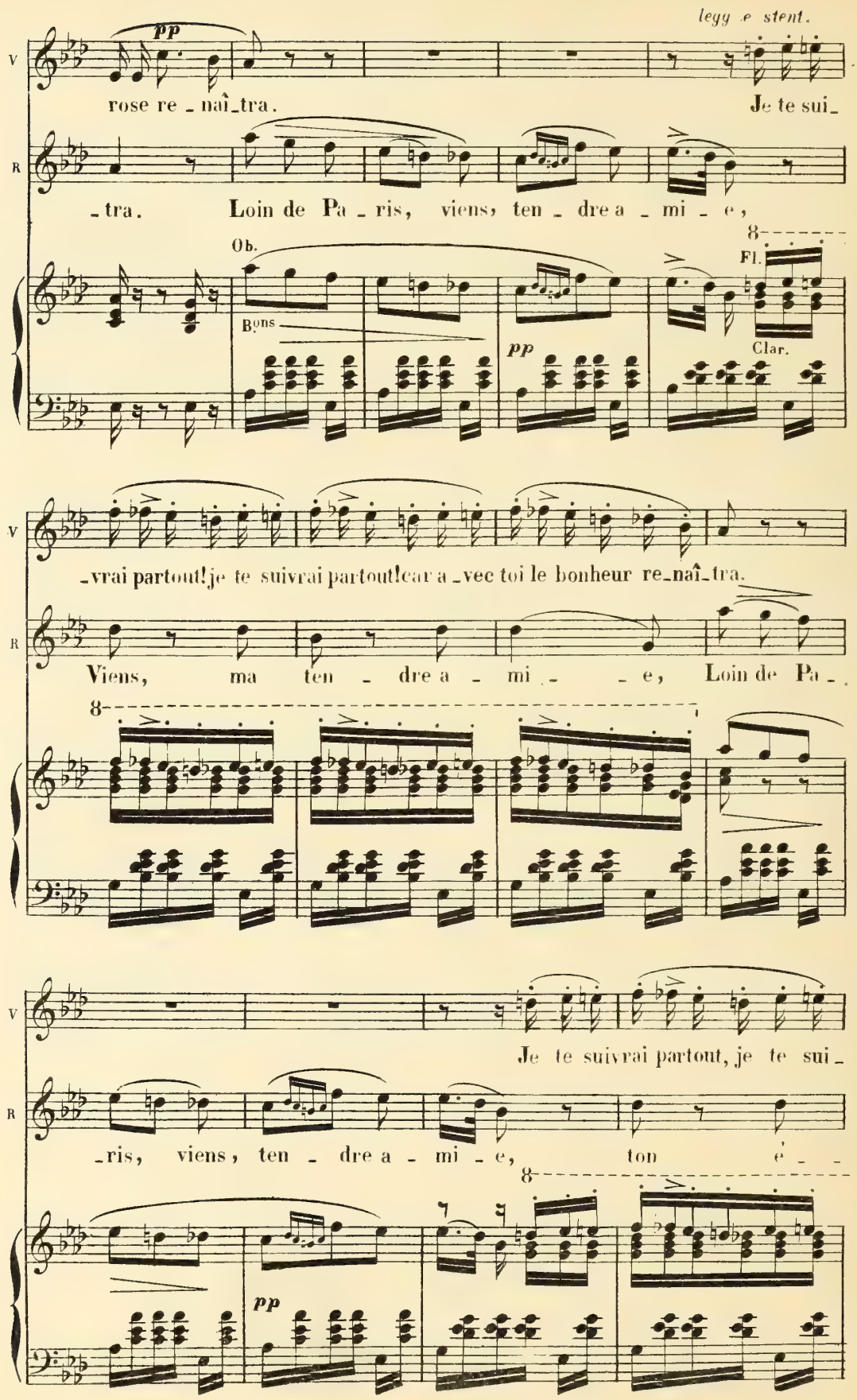
Clar.

V

Et plus jo_li_e, oui plus jo_li_e, oui, plus jo_li_e, la

R

_li_ _ _ _ e, oui plus jo_li_e, oui, plus jo_li_e, renaî_


legg e stent.
pp
V
rose re - naî - tra.
Je te sui -
R
- tra.
Loin de Pa - ris, viens, ten - dre a - mi - e,
Ob.
Bons
pp
Fl.
Clar.
V
- vrai partout! je te suivrai partout! car a - vec toi le bonheur re - naî - tra.
R
Viens, ma ten - dre a - mi - e, Loin de Pa -
V
Je te suivrai partout, je te sui -
R
- ris, viens, ten - dre a - mi - e, ton é -
pp

V — _vrai partout car_ a_vec toi le bonheur renaî_tra. Dieu me

R — _poux le sui_ _vra Et bien_tôt fraîche et

8

V — don_ne un bonheur su_prême La rose à mon front, la rose à mon

R — plus_ jo_li_ _e La rose à ton front, la rose à ton

V — *pp* front re_naî_tra, oui, re_naî_tra, *pp.* Oui, renaî_tra.

R — *pp* front re_naî_tra, oui, re_naî_tra, Oui, renaî_tra.

Clar.
Hautb.

pp

Quatuor.

V. ppp
Heu - - - reux présa - ge! Et bientôt fraî - che et plus jo -

R. ppp
Heu - - - reux présa - ge! Et bientôt fraî - che et plus jo -

Fl: Ob: Clar. pp
pp Viol.

V. pp rit.
- li - e, Et bientôt fraî - che et plus jo - li - e,

R. pp rit.
- li - e, Et bientôt fraî - che et plus jo - li - e,

Clar.
Vons pp rit.
Bons

V. f ppp
la ro - se, la rose renaî - tra.

R. f ppp
la ro - se, la rose renaî - tra.

Fl: Cl:
Cor.
allarg
Quat.

Allegro (𝅗𝅥=60)

VIOL.

Ah! partons! par - tons — U - ne heu - re fuit si

Allegro.

2ds Vons

p

Quatuor.

ROD.

VIOL.

vi - te, point de re - tard... Dieu! tu pâ - lis!.. Non, ce n'est

1rs Vns

ff

rien. Ami, ton bras... voici le mien. Je puis marcher, tu le vois

bien! Mon Dieu! je souffre! affreux marty - re!

ROD: (à part)

Quelle faiblesse!..

1rs Vns

ff

V

Et pourtant Je

Fl. tr

Hautb. p

Clar.

V

veux te sou - ri - re! Elle chan - cel - le... Oh!

ROD. (à part)

Più mosso.

VIOL.

Più mosso.

Ob.

p

Bons

Quat.

V

non! oh! non! Tout va fi - nir. Restons... a -

ROD.

R

- mi - e. Oh! je voudrais par - tir...

VIOL.

animato.

pp

VIOL. a Tempo. ROD.

Grand Dieu! j'ex - pi - re!.. O Ciel! que

a Tempo.

ff Tutti. p Quat:

(à Annette) VIOL. (à Annette)

fai_re? Un méde_cin... Va, cours!.. Son art, j'es - père, Me sauve_

Clar. Bons

_ra; mais, dis-lui bien, Que je veux vi - vre, Mais pour le sui - vre

Ob. Fl. 1rs Vns

(à Rodolphe) pp

Lui, mon seul bien, oui! mon seul bien... Sur_tout, dis - lui

Cors. Tromp. ff Tromb. suivez. Lent. ppp Quatuor

que je l'a_dore; Qu'il est au_près de moi, Qu'il m'aime en_core...

Tempo all.º ff Tutti.

VIOL.

All° legato con espress.

Ah! Eh! quoi! si tôt mourir! A son prin_

Allegro (♩=120)

Quatuor.

V

_temps quitter la vi _ e! Ne plus voir refleu_rir les frais ga _ zons de la prai_

V

_ri _ e! Un seul matin vivent les fleurs, La mort prend les plus belles; J'aurai vécu com_

Ob. Cl. Cor. Harm. Ob. Bons

V

_me elles Hélas! Et comme elles je meurs! Non, Dieu ne voudra pas, Même pour

R

chanter ses lou_an _ ges, T'ar_racher de mes bras pour te pla_cer parmi les an_ges. S'il

R

pp f ff

faut à son ordre é_ternel, Qu'i_ci je me soumette, Du moins qu'il me per_mette De te

f pp

VIOL.

(1) A

Oh! mon Ro_dol_phe, je t'a - do - re...

R

suivre dans le Ciel! Par - - le, a -

(1) A

Fl.

V

Rodol_phe, je t'a - do - re!

R

mie, ah! parle en - co - re. Amie, ah! parle en

cresc.

V

J'embrasse mon é - pour! Oh! Ciel! Oh!

R

_co - re... Je le jure à ge_noux! Oh! Ciel! je

cresc.

(1) Coupure théâtrale de A à B

allarg.

V j'em - bras - se mon é - poux... Ah! eh! quoi! sitôt mou-

a Tempo.

R te le ju - re à ge - noux.. A - mi - e, je te le jure à ge - noux.

a Tempo. Quatuor.

V rir! A son printemps quitter la vi - e! Ne plus voir refleu - rir les frais ga -

ppp dolciss. dolciss.

R par - le en - cor, par - le en -

pp dim. f f p p

V - zons de la prai - ri - e! Un seul matin vi - vent les fleurs, La mort prend les plus

R - core, mon à mie... O mon a - mie...

pp pp

B

Più mosso.

V. bel - les; J'aurai vécu comme elles hé-las! comme el-les, je meurs!

R. Parle encore... De - vant Dieu, oui, je te le jure à genoux! Ciel Violetta mon a -

B

Più mosso.

Fl. Clar. Cors. B.ons

V. O mon Ro - dolphe, oh! mon é - poux, Ah! que j'em-

R. - mi - e Je te jure à ge - noux... Ah! parle en - -

1rs Vons Hauth.

V. - bras - se mon é - poux, que j'embrasse mon é - poux Oh!

R. - core oh! mon a - mi - - e Ah! parle... oui, je t'a - do - re

Tutti.

1.

V mon Ro - - dolphe, je t'a - do - re, Mon é - poux, Oui, je t'a -

R mon a - - mi - e, Je le jure à ge - noux Oui, je te

V - do - re, Mon é - poux. Ro - dol - - -

R le jure à ge - noux. Oui, je

ff

V - - - phe mon é - poux!

R te le jure à ge - noux!

ff

N° 18

SCÈNE FINALE

All° assai vivo.

VIOLETTA — Vous i-

(s'élançant vers Violetta)

D'ORBEL — Oui, ma fil-le!

All° assai vivo. (M ♩ = 92)

PIANO — *p* Quat.

ROD. — -ci? Ciel! Mon pè- -re!

VIOL. — Ah! soy-ez bé-

cresc.

-ni!

d'ORB: Je remplis ma promes-se, Chè-re en-fant, ma ten-dres-se M'a con-

p

d'Or. VIOL.

duit en ces lieux, Oh! oui... Je re_çois vos a_

V

dieux; U_ne pau_vre mou_ran_te,

V

Vous_ tend,_ au_ _jour_d'hui,_ sa

V d'OR.

main recon_naissan_te. Ah!_

ff *pp*

d'Or. ROD.

sa main est gla_cé_e! Voilà cel_le que j'ai_

d'OR

R

mais. Oh! oui le remords m'ac-

Fl. Ob.

Clar.

Bons

d'Or

ca - - - ble; Et je com-prends combien je fus cou-

p

d'Or

pa - ble... Mon or - geuil un-pla-

d'Or

ca - - ble a cau-sé son mal-heur!

p

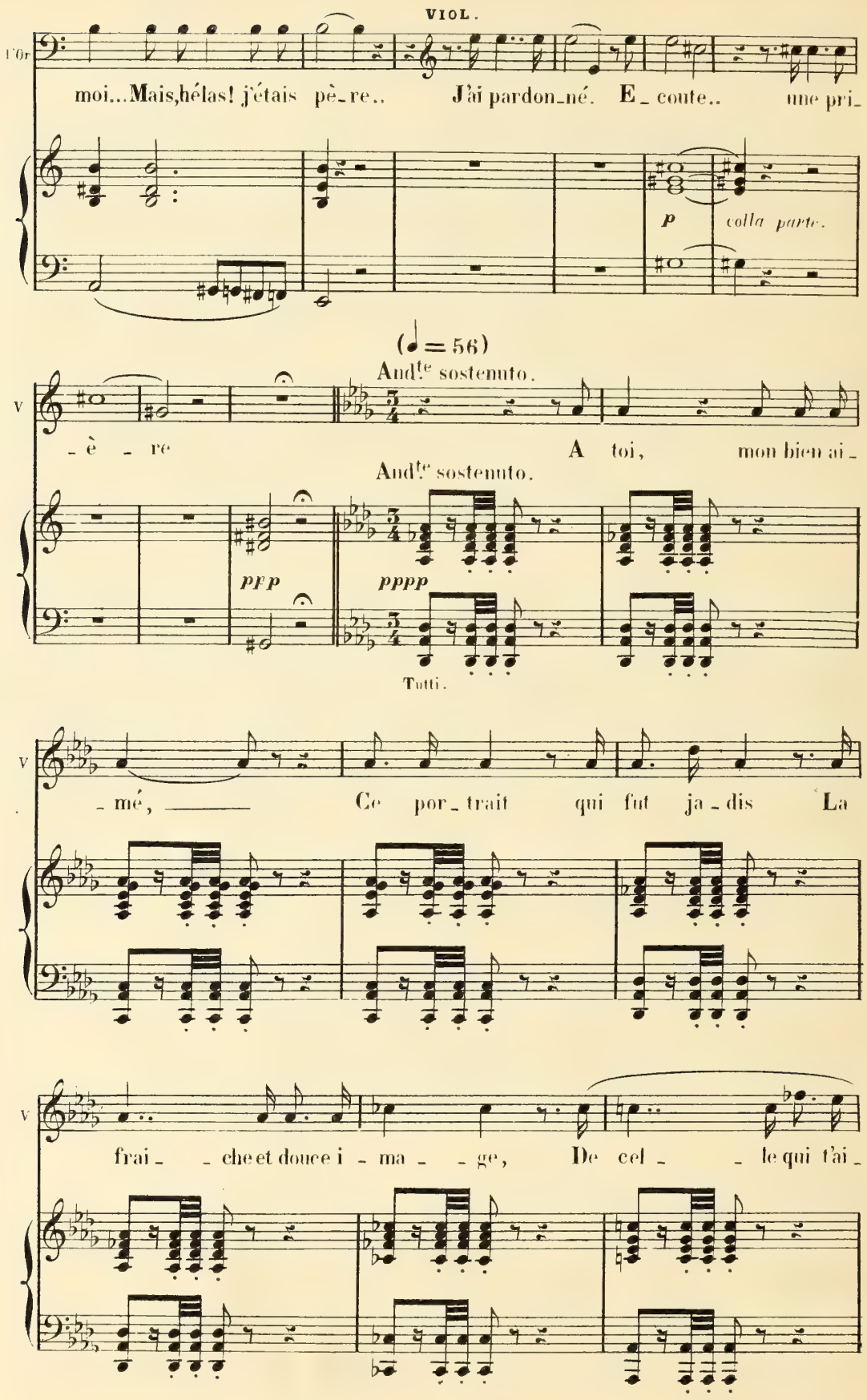
pp

p

d'Or

Quelle était mon er-reur; j'ai méconnu son cœur... Maudissez

dim.


VIOL.
moi... Mais, hélas! j'étais pè_re.. J'ai pardon_né. E_coute.. une pri_
p colla parte.
(♩ = 56)
And.te sostenuto.
_è _re A toi, mon bien ai_
And.te sostenuto.
pfp
pppp
Tutti.
_mé, Ce por_trait qui fut ja_dis La
frai_ _che et douce i_ma_ _ge, De cel_ _le qui t'ai_

ROD

V

-ma... Ah! ne meurs pas. j'es - pè - re De Dieu par ma pri -

d'ORB:

Douce et no - ble, noble vic -

R

- è - - re, Désarmer la co - lè - re, Désarmer la co -

d'Or

- ti - me, Mon er - reur fut un cri - me, Et ton amour su -

R

- lè - - re et te rendre au bon - heur!

d'Or

- bli - - me Seul a rempli son cœur..

sans lenteur.

pp

Quat.

VIOL. (à Rodolphe)

Poco più animato. ♩= 76

Un jour, u - ne au - tre a - mi - - -

Poco più animato.

dim.

pp

Quatuor.

V

- e, Em - bel - li - ra ta vi - - -

Quatuor.

pp

Tutti.

V

pp

- e. Don - ne - lui, je t'en pri - e...

Quatuor.

Tutti.

Tutti.

V

Ah! don - ne lui... ce gage de..... ma foi.

animato.

Quatuor.

Tutti.

cresc accentato con

V

Dis - lui ma mort cru - el - le, Tous deux pri_ez pour

passione.

V

moi; Moi, je prierai pour el - le, Et je... prierai pour

suivez.

a Tempo. ANN.

V

toi!.. Tant de douceur et tant de

ROD.

Tant de dou - ceur et tant de

d'OR.

Tant de douceur et tant de charmes, tant de charmes, Ne pourront-ils fléchir le

Le DOC.

Tant de douceur et tant de

a Tempo.

p

Cors.

Quat.

A — char - mes Ne pourront-ils flé-chir le

R — char - mes Ne pourront-ils flé - chir le

d'Or — sort? Tant que mes yeux auront des larmes Il me faudra pleu - rer pleurer sa

Le D — char - mes Ne pourront-ils flé-chir le

VIOL. — Un jour une autre a - mi - e Em-bellira ta

A — sort? Ne pourront-ils flé - chir,

R — sort? Ah! ne meurs pas, j'es - père,

d'Or — mort. Ne pourront ils flé - chir,

Le D — sort? Ne pourront ils flé - chir,

Tutti.

V. — vi - - - e Don - ne lui, je t'en pri - e, donne

A. — ne pourront-ils flé - chir le sort, flé - -

R. — de Dieu, par ma pri - è - - re, Dé - sarmer la co -

l'Or. — ne pourront-ils flé - chir le sort, ne

Le D. — ne pourront-ils flé - chir le sort, flé - -

f *rall.* *f* *f* *f* *f* *rall* - - - *cresc* - - - *f*

- - - *ff* Andantino.

V. — lui ce ga - ge de ma foi!

A. — - chir le sort?

R. — - lè - re et te rendre au bon - heur!

d'Or. — pour - ront ils flé - chir le sort?

Le D. — - chir le sort?

And.no 4 1.ns V.ns 24

ff *p* *ppp* 24 24

2.ds V.ns Alto.

V

O mi_racle! Dieu tout puissant... oui, je re_nais... Je re_

A

Dieu!

R

Dieu!

d'Or

Dieu!

Le D

Dieu!

V

_trouve... en moi... la vi_e... J'e_xiste... Dieu juste... Ah!

V

je bé_nis mon sort, non, non,

cresc.

8

animato.

8 8 8

Ob.
Fl.

cresc.

V

Dieu, Dieu, ne veut pas ma mort.

8

cresc. Clar. *ef* *f*

Allegro.

V

Ro - dol - - - - phe! Oh

ANN

d'OR

Oh

Le DOC

Oh

8

Tutti.

All.o *ff*

A

Ciel! morte!... oh! Dieu se-

ROD.

Vio - let - ta!...

d'Or

Ciel! morte!... oh! Dieu se-

Le D

Ciel! morte!...

A

_ cou _ res là

d'Or

_ cou _ res là

A

Elle est au Ciel!

ROD.

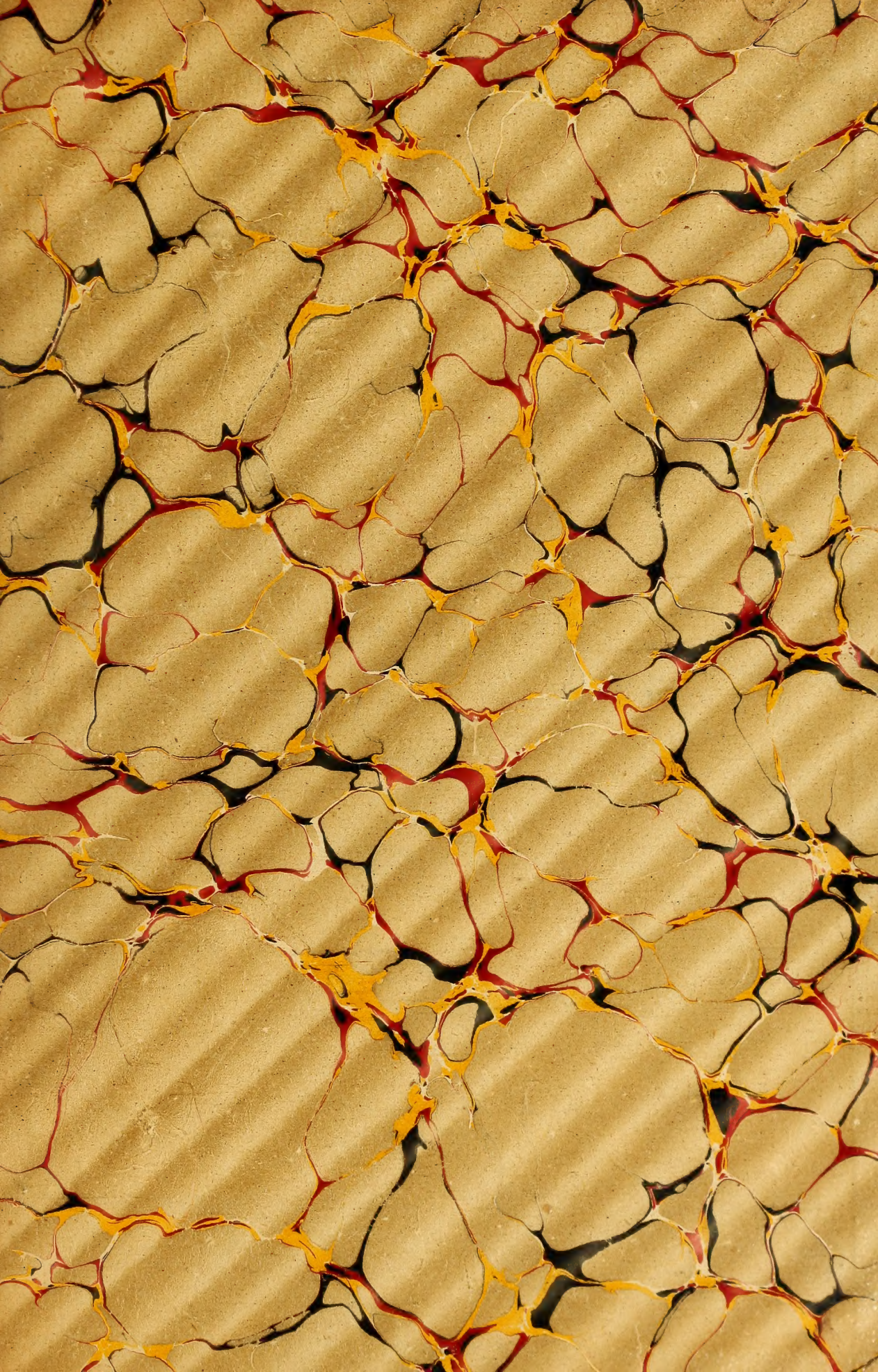
Elle est au Ciel!

d'OR.

Elle est au Ciel!

Le DOC.

Mor _ _ _ _ _ te!

(Rideau)

Mme Prevost grav. Imp. Delanchy Fg St Denis 51 57.